

DE PARC EN PARC

AU SAGUENAY-
LAC-SAINT-JEAN

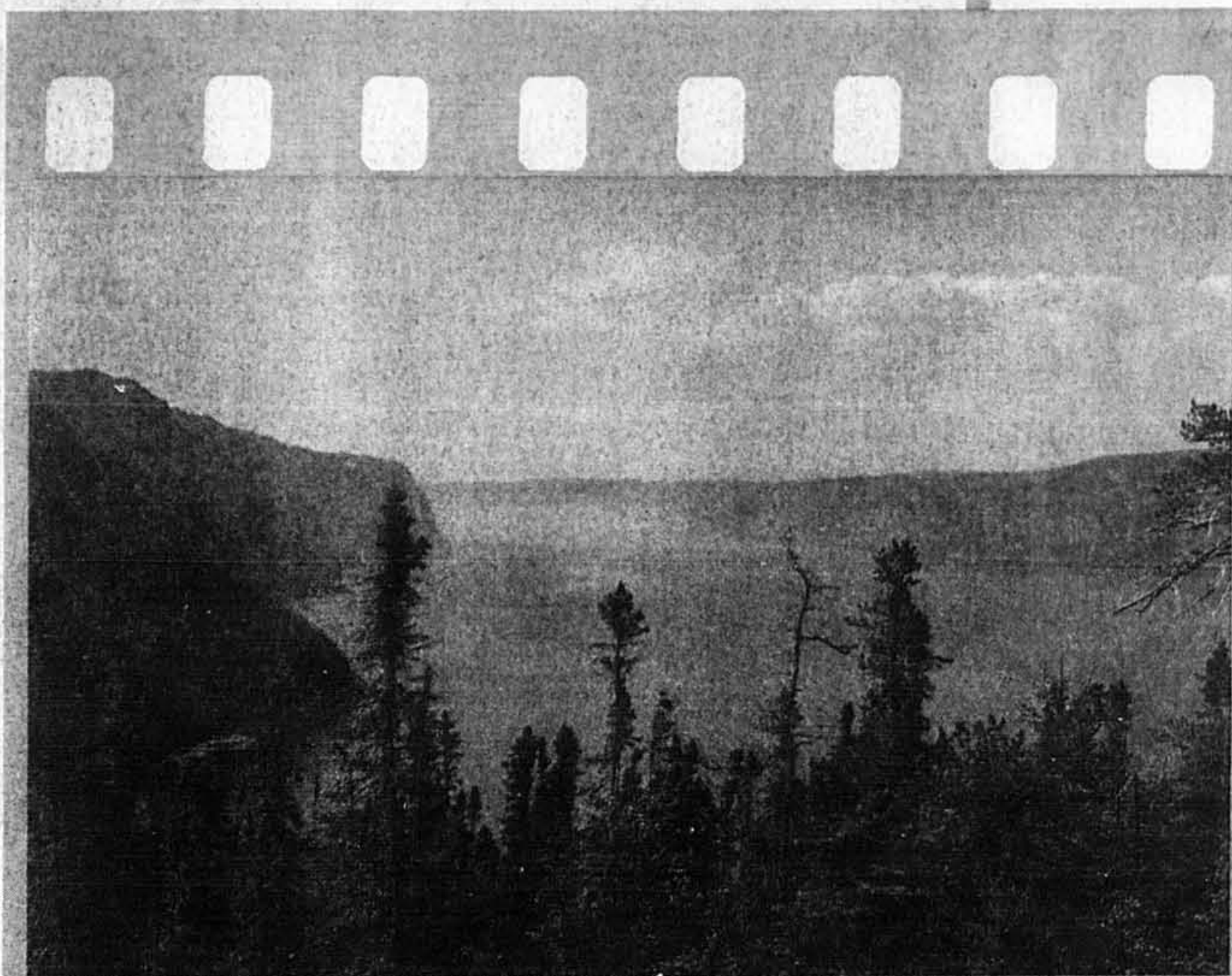


Photo Office du tourisme de Ville de La Baie et du Bas-Saguenay

Du belvédère de l'Anse de Tabatière, on a une vue fantastique du fjord du Saguenay.

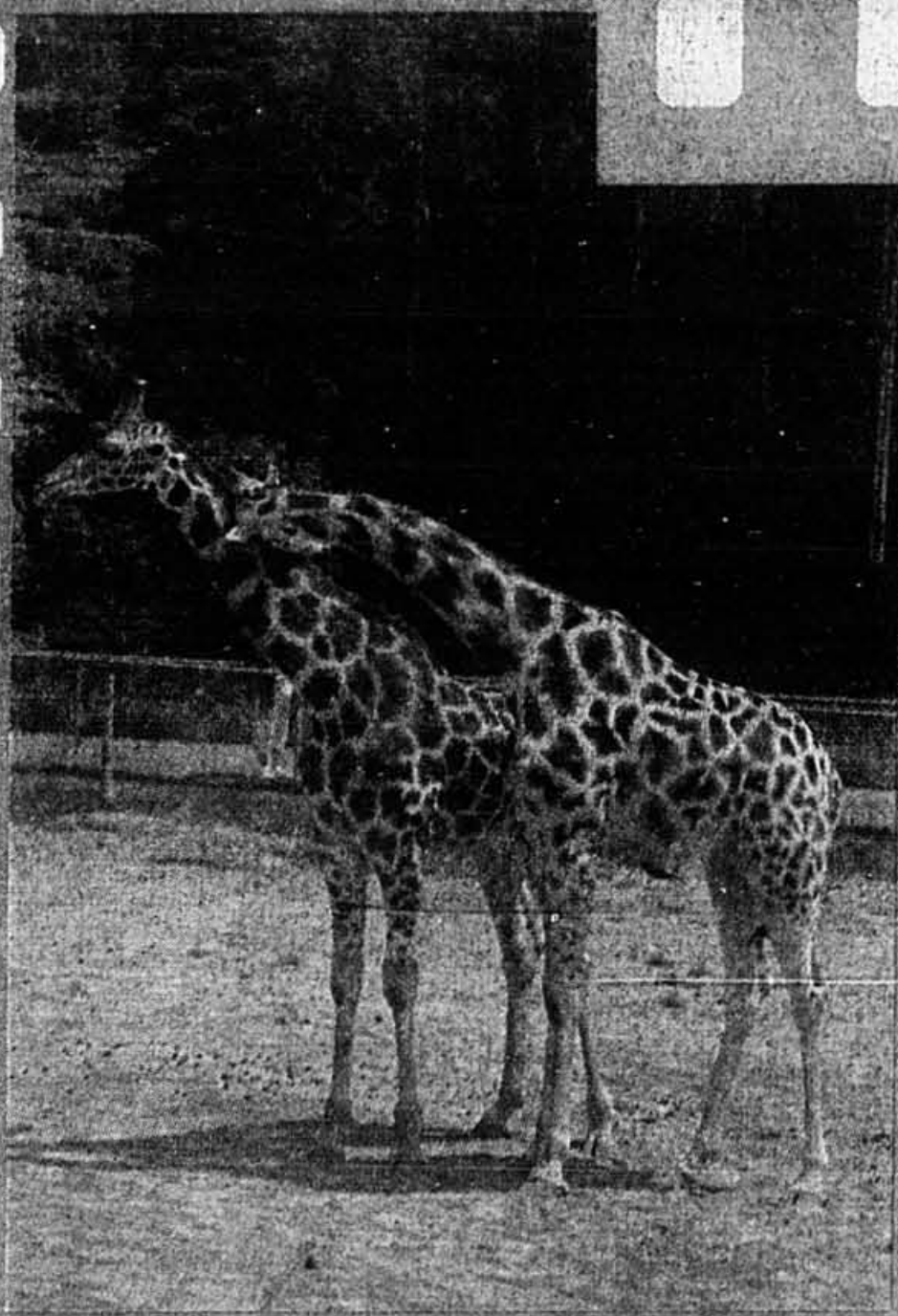
gratter trop longtemps pour retrouver dans sa lignée un tas de Tremblay, de Gagnon et de Gagné.

Aller au Saguenay-Lac-St-Jean, c'est comme qui dirait renouer avec son clan et sa smala.

Les gens sont donc la première richesse (et la première attraction) de cette société tricotée serrée. Ils sont chaleureux, accueillants, fiers «pet», rouspéteurs et ont des opinions bien arrêtées qu'ils livrent volontiers avec aplomb et couleur. N'ai-je pas entendu, au cours d'un repas, cette jolie phrase à la fois très chrétienne et très perfide: «Je les juge pas, mais je trouve qu'y font pitié!»

Les spécialistes du marketing considèrent les gens du Saguenay-Lac-Saint-Jean comme les plus critiques des Québécois: quand ils veulent du beurre, vous êtes mieux de ne pas essayer de leur passer aut'chose.

SUITE À LA PAGE G 2



Au Jardin zoologique de Saint-Félicien, des girafes très calines.



**MARTIAL
DASSYLVA**

J'étais parti pour assister à l'ouverture officielle d'un nouvel hôtel à Saint-Félicien, au Lac-Saint-Jean. Le tout ne devait durer qu'une dizaine d'heures. Deux jours plus tard, j'étais au Palais municipal de La Baie pour une représentation de *la Fabuleuse Histoire d'un royaume*. Entre-temps, j'avais fait une saucette au Zoo de Saint-Félicien, gravi les 460 marches de l'escalier du parc de Val-Jalbert, passé au travers du parc du Saguenay, vadrouillé à L'Anse-Saint-Jean, et Baie-Trinité. Encore un peu et je faisais la traversée du Lac-Saint-Jean à la nage.

Trois jours après mon départ de Montréal, quand j'ai pris l'avion à l'aéroport de Bagotville, j'avais un mouton dans la gorge et un petit pincement au coeur, le pincement que je ressens lorsque je m'attache à un lieu, à une ville ou à des gens et que j'ai à m'en séparer.

Il est vrai que les Saguenéens et moi, nous sommes un peu cousins. Les quatorze défricheurs de la Société des vingt-et-un qui sont débarqués au Saguenay en juin de 1838 venaient tous de Charlevoix et il ne faut pas



A Val-Jalbert, des ruines d'une antiquité récente.

Photos MARTIAL DASSYLVA

Conception graphique
RENÉE FLEURY

PARIS 89
 1000
 TOURBEC

Nos bureaux
sont fermés
le samedi

Pour les conditions
de réservation et
l'annulation, consultez-nous.

Départs du 15 juillet
au 25 sept.

à
partir
de **419\$**

AUTO 3 SEM.

250\$
PAR PERS.*

CIRCUIT EUROPE

— Italie
— Irlande
— Capitales scandinaves

15 jours
à partir
de **1299\$**

* Prix par personne
* Transport aérien
Montréal / Paris / Montréal
séjour de 14 à 21 jours
* Taxes d'aéroport en sus 20\$
* Prix basé sur une voiture
de location cat. A pour
3 semaines sur une base
de 2 pers. Toutes taxes et
assurances incluses.

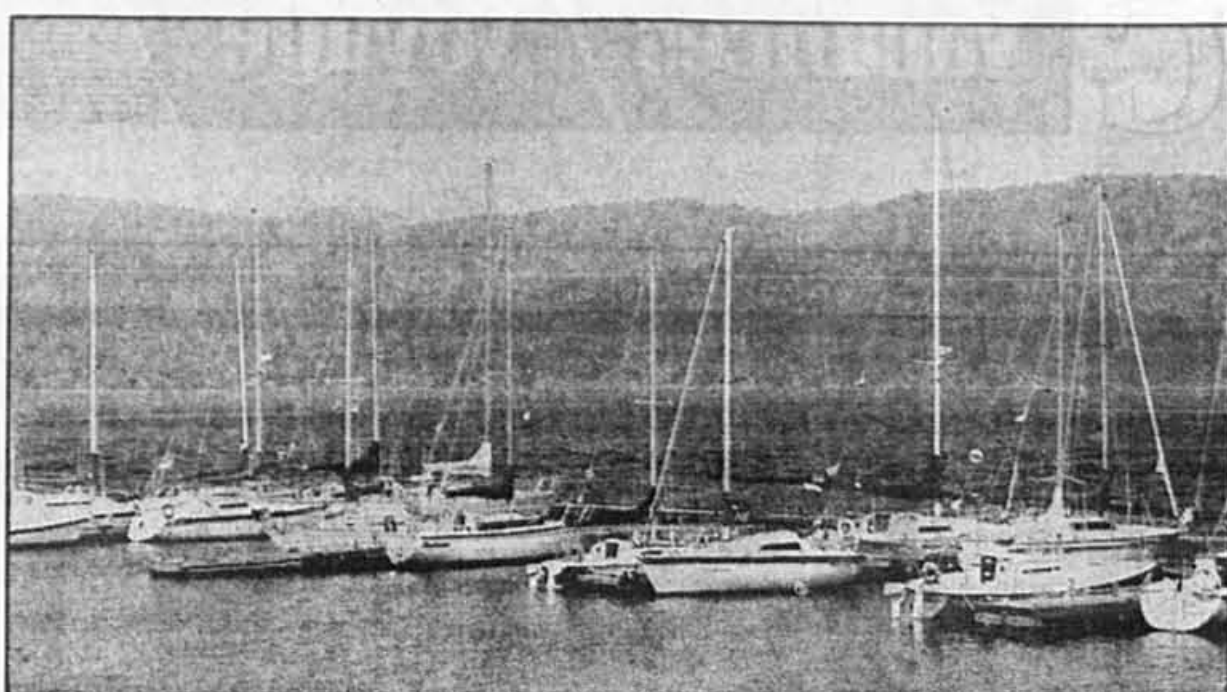
9 bureaux TOURBEC
pour vous servir
MONTRÉAL ET LES ENVIRONS

593-1010
499-9930
842-1400
288-4455
662-7555
466-4777
342-2961

Extérieur
de Montréal,
Québec et
Sherbrooke:
1-800-361-3709



Dans le parc des Sentiers de la nature, à Saint-Félicien, ce sont les visiteurs qui sont en cage et les animaux qui sont en liberté.



Une partie de la marina de l'Anse-Saint-Jean. Le belvédère de l'Anse de tabatière est situé en haut de la montagne à l'arrière-plan.

PHOTOS MARTIAL DASSYLVA, La Presse



SUITE DE LA PAGE G 1

J'étais à Saint-Félicien l'autre jeudi quand une partie de la population a bloqué le pont Carbonneau pendant trois heures pour protester contre les plans du ministre de la Voirie (Marc-Yvan Côté) qui veut réparer temporairement un ouvrage trop étroit qui «swinge» dangereusement chaque fois qu'un poids lourd s'y engage. Et vous auriez dû voir le beau grabuge causé par la décision de la ministre Thérèse Lavoie-Roux à propos de l'implantation d'un tomographe axial commandé par ordinateur (TACO) à Roberval plutôt qu'à Alma, allant ainsi à l'encontre d'une recommandation du CRSSS. Le seul élu libéral du coin, le ministre Gaston Blackburn, est comme par hasard député de Roberval.

Mais il y a aussi, dans l'environnement physique et géographique du Saguenay-Lac-Saint-Jean, de nombreux points d'intérêt qui, en plus d'expliquer l'évolution et le visage de cette société bâtie à la force du poignet, à grands coups de hache et de scie, fournissent d'excellents prétextes pour rendre des petites visites à la parenté.

Val-Jalbert, par exemple, est une belle pièce d'antiquité récente. De village fantôme il est

devenu avec les années un très beau parc où l'on peut faire de la randonnée pédestre, ainsi que du camping et du caravanning. Depuis l'année dernière, la direction du parc offre même de l'hébergement (chambres d'hôtel et appartements) dans d'anciennes maisons qu'on a rénovées.

Ces rangées de maisons bien alignées dont le corps extérieur a été remonté méthodiquement, ces maisons en ruines qui ont été entretoisées à grand frais, bref ce village de bois et de carton, muni d'un système d'aqueduc et d'égoût — une grosse innovation pour l'époque — construit autour d'un moulin à papier de pâte mécanique qui devait apporter stabilité et surtout prospérité, autour d'un couvent contenant quatre classes et d'une église qu'on a transportée ailleurs après la fermeture en 1927, témoignent d'un rêve avorté, un rêve auquel la société québécoise a toujours été sensible: le Klondyke apporté par le progrès et les grosses compagnies. La majorité des villes et villages de compagnie ont résisté à l'usure du temps et de l'économie de marché: Arvida, Clermont, Sept-Îles, etc. Mais il y a eu les échecs comme Val-Jalbert et Gagnon qui restent dans le paysage comme des plaies mal cicatrisées.

À Val-Jalbert, le moulin et son centre d'interprétation valent qu'on s'y attarde, comme d'ailleurs la magnifique chute Quaihouan (hauteur de 236 pieds/72 m) qu'on dirait sortie tout droit d'une gravure du XIX^e siècle. Un téléphérique de deux cabines pouvant accommoder entre 300 et 350 personnes à l'heure devrait entrer en

opération au début d'août, qui amènera les visiteurs en haut du belvédère actuel qu'on atteint présentement par un escalier de 460 marches: un très bon exercice pour ceux et celles qui ne souffrent pas de maladie cardiaque, récompensé au centuple. De cette promenade, on a une vue panoramique sur une bonne partie du lac Saint-Jean (Péribonka, la Pointe de Taillon, etc.).

Le parc et le village de Val-Jalbert, qui accueillent actuellement entre 135 000 et 150 000 visiteurs par an, appartiennent aux Établissements de plein air du Québec qui en assurent la gestion et l'administration. Et ça paraît: les lieux sont impeccables.

On atteint Val-Jalbert par la route 169 (qui fait le tour du Lac Saint-Jean). Le village est situé à peu près à mi-chemin entre Roberval et Chambord.

Après une bonne nuit de repos, on est tout fin prêt le lendemain matin pour passer à l'assaut du Parc du Saguenay, à mon avis, le joyau du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Si vous avez passé la nuit dans les environs de Val-Jalbert, une centaine de kilomètres vous séparent de Rivière-Éternité où est situé le point d'entrée du parc. La route 170, qui passe par Jonquière, Chicoutimi et La Baie nous y conduit directement... pardon à travers moult lacets. C'est à partir de La Baie qu'on commence à avoir une idée de ce qu'est le fjord du Saguenay.

Jusqu'à tout récemment, j'avais pensé qu'il n'existait de fjords qu'en Scandinavie et en Écosse. Mais, l'automne dernier, je me

suis rendu compte que la Nouvelle-Zélande en possédait de fabuleux sur sa côte septentrionale.

Et quand on nous apprend que les fjords sont d'anciennes vallées glaciaires envahies par la mer et qu'on s'arrête, à l'entrée du parc, au Centre d'interprétation de la rivière Éternité où une exposition permanente nous apporte d'une façon très claire toutes les explications voulues, plus aucun doute: le Saguenay est bel et bien un fjord.

Afin de s'en mieux convaincre, deux excursions sont conseillées: l'une sur mer et l'autre en montagne. Pour les excursions en bateau on a le choix entre plusieurs croisières, à partir de Chicoutimi, La Baie ou Rivière-Éternité. Il est possible également de le faire à partir de Tadoussac.

A cause du peu de temps à ma disposition, j'ai fait celle d'un peu plus d'une heure, à bord du C.S. Meridien, à partir du quai de la rivière Éternité. C'est, semble-t-il, de ce point-là qu'on a l'une des plus belles vues du fjord du Saguenay. De fait, au fur et à mesure que le petit yacht se déplace près des falaises des caps Éternité et Trinité, d'une hauteur respective de 348 et de 347 mètres, la majesté des lieux s'impose dans toute sa splendeur. Et lorsque le capitaine procède au rituel du salut à la Vierge de cap Trinité (on fait tourner l'Ave Maria de Schubert et on termine par trois grands coups de trompe de brume), personne n'a envie de blaguer: le moment est solennel, l'endroit exceptionnel.

Mais le fjord est plus impressionnant encore de la montagne, d'un belvédère

aménagé près des lignes à haute tension d'Hydro-Québec. Cela s'appelle le belvédère de l'Anse de tabatière On y parvient par le village de l'Anse-Saint-Jean. Une fois franchi le vieux pont de bois (une curiosité), on roule pendant 1 kilomètre sur le chemin Saint-Thomas et, à l'intersection, on tourne à droite. Un panneau du ministère du Tourisme indique l'endroit et la direction.

Il faut compter entre cinq et six kilomètres avant d'atteindre le belvédère en question. Mais les petites difficultés de l'ascension seront toutefois vite oubliées là-haut, tout là-haut pratiquement entre ciel et mer. De ce point d'observation, la vue englobe les deux rives du Saguenay, la rivière Éternité et le cap Trinité et, vers le sud jusqu'aux lignes à haute tension qui passent un peu en aval de Tadoussac. Lors de ma visite, un léger brouillard flottait dans l'atmosphère, faisant baigner l'ensemble du paysage dans une couleur bleutée et une aura de mystère. J'ose à peine imaginer ce que cela doit donner par temps clair.

Le parc du Saguenay compte également plusieurs sentiers pédestres (dont un de 25 kilomètres qui relie la baie de la rivière Éternité au village de l'Anse Saint-Jean à travers les plateaux du massif. Deux refuges ont été aménagés le long de ce sentier qu'on peut faire en plusieurs journées. On trouve également dans le parc un terrain de camping très bien équipé (84 emplacements), un comptoir d'alimentation, des aires de pique-nique et, pour les plaisanciers, des bouées d'ancrage dans la baie Éternité. Aucun voyage au Saguenay-Lac-Saint-Jean ne serait vraiment

complet sans une visite au musée de Louis Hémon et au Zoo de Saint-Félicien. Dans le premier cas pour voir la maison de Samuel Bédard et tous les souvenirs reliés à Maria Chappdelaine, qui est aux gens du Saguenay-Lac-Saint-Jean ce qu'Évangéline est aux Acadiens. On y présente cet été deux expositions spéciales.

Dans le second cas, pour le jardin zoologique traditionnel et pour les Sentiers de la nature où ce ne sont plus les animaux qui sont en cage mais les visiteurs, une formule qui s'inspire de celle de Busch Garden. J'ai revisité les Sentiers de la nature par temps froid (il y avait apparence de pluie), ce qui gâte un peu le plaisir de voir les grands buffles, les orignaux et les chevreuils en liberté, ou encore le camp de bûcherons ou le camp amérindien où des Montagnais aussi géleux que nous tous nous ont servi un petit goûter avec fromage de Saint-Prime, bouchées de foie d'oie et vieux vin de cerises sauvages. J'ai eu cependant meilleure chance le lendemain lorsque j'ai fait le tour du zoo: le soleil était au rendez-vous, les deux girafes enamourées et les jeunes chevaux tout à fait mignons: un vent de folie soufflait de cage en cage et de branche en branche. Mais il paraît que je n'ai rien vu par comparaison aux ébats auxquels se livrent les chevreuils et les orignaux lorsqu'ils sont dans les «vraies» chaleurs!

ORTUNATOURS
AGENCE DE VOYAGES
875-4925
Permis du Québec

LA GRÈCE (3 sem.) **2 789\$**
+ taxes

Le seul voyage complet et exclusif

- Circuit: 5 jours jusqu'aux Météores
- Croisière: 7 jours — Les îles grecques plus Istanbul
- Séjour au bord de la mer: 5 jours. Accompagné de Montréal
- Gros-porteur. Hôtels: 1re classe et classe tourisme supérieur
- Repas: tous les petits déj. et soupers, plus 7 diners et spectacles

Réservation et présentation tous les jours. R.S.V.P. — Repas grec

DÉPARTS DU 27 SEPT. AU 18 OCT. 89 / TEMPÉRATURE IDÉALE

Autres destinations offertes: ESPAGNE • PORTUGAL • TUNISIE • PARIS • TOULOUSE • NICE

EXCLUSIVITÉS D'UPUIS
UN COMBINAISON FORMIDABLE
GRAND TOUR DE LA FRANCE
ET DE L'ANGLETERRE
EXCLUSIVITÉ YVON D'UPUIS
AVION • AUTOCAR • TRAVERSÉES

DÉPART DE MONTRÉAL: LE 13 AOÛT
RETOUR À MONTRÉAL: LE 3 SEPT.
DEMANDEZ LA BROCHURE DÉTAILLÉE
Prix par personne, deux par chambre **3 289\$**

DÉPARTS GARANTIS
GRAND TOUR D'EUROPE DE L'EST
Tchécoslovaquie, Pologne, Roumanie, Hongrie, Bulgarie et Yougoslavie.
3 semaines: **3 298\$** (2 par chambre)
IL FAUT RÉSERVER TRÈS VITE

CLUB VOYAGES (514) YVON D'UPUIS 523-2143

New York SPÉCIAL ÉTÉ 89

New York THE BIG APPLE

3 jours, 2 nuits à partir de **137\$**

Du 20 au 23 juillet, du 27 au 30 juillet, du 3 au 6 août, du 10 au 13 août, du 17 au 20 août.

DÉPART QUOTIDIEN DISPONIBLE
Compris transport, hôtel, visite et bon-rabais.
Au choix: occupation double, triple ou quadruple.
*Pour les départs du jeudi au dimanche soir.
PLANET TOURS 845-6861
333, rue Emery (entre Saint-Denis et Saint-Jacques)

HOLIDAY BEACH MOTEL
4111, SOUTH OCEAN DRIVE
HOLLYWOOD, FLA. 33019

AU BORD DE L'OCEAN
• Piscine • Casino-croûtes • Bar • Chambre de motel • Cuisine équipée • Salle de bains complète, air climatisé et balcon
• Golf • Tennis

1450\$ (par semaine)
US 15 dollars
Par jour par pers. occ. double

Tél. sans frais: 1-800-544-7887

HAWAII
en vente tout l'été

1099\$ (deux semaines) **1299\$** (trois semaines)

Inclus: Avion de Dorval, Transferts avec Le, Salle de bains complète, air climatisé et balcon

PRIX VALEURS JUSQU'AU 15 DÉCEMBRE 1989!
Taxes et frais de service tous inclus: 10%
VOYAGES - ULTRA TOURS - TRAVEL ENR.
425, boul. De Maisonneuve Ouest
Montréal, Qc H3A 3G5
Tél.: 842-5857

SOLEIL D'ÉTÉ / 22-23 JUILLET

ACAPULCO CUBA RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

PARIS Eurail pass — France rail pass - achat/rachat disponibles **479\$**

CLUB MED Spéciaux sur toutes destinations

ROME 699\$	MADRID 729\$
LE CAIRE 829\$	BRUXELLES 459\$
ATHÈNES 899\$	LONDRES 399\$
ALGER 989\$	LOS ANGELES 359\$
NEW YORK 128\$	BANGKOK 1 299\$
NASSAU 349\$	ABIDJAN 1 479\$

FLORIDE vol a/r location voiture hôtels disponibles **199\$**

Voyages Kurban
CENTRE-VILLE 1010, Ste-Catherine O. (coin Peel) Suite 440 **393-9110**
WESTMOUNT 2021, av. Atwater (coin de Maisonneuve) Suite 120 **939-0303**

L'ART DE BIEN RECEVOIR
Plein soleil et gastronomie dans un décor d'autrefois

Vacances-soleil
• Piscine
• Accès au lac
• Planche à voile
• Canot
• Pédalo et chaloupe
• À proximité: golf, tennis, équitation, théâtre

Le charme d'une vieille demeure
• Construite en 1903
• 24 chambres, certaines avec balcon et bain tourbillon
• Meubles antiques
• Poutres massives

AUBERGE HATLEY
Un relais pour les gourmets gourmands
Gagnant de la médaille d'or de l'Ordre du Mérite de la Restauration du Québec 1988

Disponibilité en juillet à partir de 90\$ par personne, occupation double, m.a.p.

Les ambassadeurs
Cécile et Robert Gagnon
R.P. 130
North-Hatley (Québec)
J0B 2C0
(819) 842-2451

LES GROUPES ACCOMPAGNÉS DE CLUB VOYAGES YVON D'UPUIS
DEMANDEZ LA BROCHURE DE VOTRE CHOIX. VOUS LA RECEVREZ CHEZ VOUS.
NOUS AVONS PLUSIEURS AUTRES DESTINATIONS EXCLUSIVES: INFORMEZ-VOUS.

ESPAGNE, MAROC, PORTUGAL
22 jours — 18 octobre

GRANDE TOUR DE L'ORIENT
DEUX DÉPARTS: 1er et 8 OCTOBRE
GROUPES EXCLUSIFS DE 29 JOURS

GRUPE TRÈS EXCLUSIF
— majorité des repas
— les vols aériens
— autocars «deluxe»
— hôtel sélectionnés
— port des bagages
— guide accompagnateur
— sac de voyage

Autres groupes:
— France et Angleterre
— Europe francophone: France, Belgique, Suisse
— Tour d'Amérique-Sud
— Tour de Grèce et croisière
— Tour de l'Europe de l'Est
— Tour de la Turquie, etc., etc.

croisière en Alaska, PRIX SPÉCIAL
5 août — 18 jours. Prix imbattable.

prix par personne **2975\$**
deux par chambre

NOS BROCHURES SONT TRÈS DÉTAILLÉES
VENEZ NOUS CONSULTER, C'EST AVANTAGEUX

CLUB VOYAGES YVON D'UPUIS
2544, ONTARIO (métro) (514) 523-2143
Permis du Québec

LES GRANDES VACANCES
TOURBEC

AVION + HÔTEL
Prix par pers. en bas double

PUERTO PLATA Hôtel Ninos **249\$ 299\$**
SOSUB Bye The Sea**** **399 529**

SANTO DOMINGO Sol Punto Garza **359 459**
Costa Linda **379 489**

ACAPULCO Los Arcos **329 369**
Romano Palace **349 439**

FORMULE CLUB — 2 repas par jour
Puerto Plata, Club Luperon **499 699**
Punta Cana Beach Resort **529 749**

Nombre de places limité. Taxes et frais de service en sus (de 131 à 183\$)

Pour les conditions de réservation et d'annulation, consultez 2-1005

St-Lambert 466-4777	Métro Peel 499-9930	Métro Berri 288-4455	Rosemont 593-1010	De l'extérieur de Montréal: sans frais
Laval 662-7555	Métro CDN 342-2961	Métro McGill 842-1400	Sherbrooke (819) 563-4474	1-800-361-3709

L'air de la Rive-Sud se joue sur 2 notes
Si Kébécois

hôte

1050, boul. de la Rive-Sud (Route 132) Saint-Romuald, Qué. 418-839-8873
Sans frais - Toll free 1-800-463-4073

hôte

53, boul. Kennedy, Lévis (autoroute Jean-Lesage sortie 325 N) 418-833-4920
1-800-463-4451 (Canada)
80-800-463-4451 (U.S.A.)

DEJEUNER INCLUS

Rond Point

Chez nous les services font la différence

Léo-Guy Morrissette, ses frères et ses cousins



MARTIAL DASSYLVA

■ 2000 mille personnes à l'ouverture d'un hôtel et, en plus de cela au Lac Saint-Jean, faut le faire! Une ouverture avec buffet et grand feu d'artifices préparé par des pyrotechniciens qui ont travaillé aux feux de la Ronde!

Et pourtant c'est ce qui s'est produit l'autre semaine à Saint-Félicien, à l'occasion de l'inauguration de l'hôtel du Jardin, un établissement de 80 chambres (70 ordinaires, 8 de luxe, 2 de superluxe), toutes décorées de dessins originaux du peintre André Roger (qui a à son crédit 13 501 oeuvres, une de plus que Picasso) et aménagées dans des tons pastel. La construction de l'édifice a nécessité un investissement de \$10 millions. L'hôtel du Jardin se veut sinon le plus gros, du moins le plus luxueux et le plus moderne de la région: tout en effet ou presque y est informatisé, de la réception à la cuisine. En haute saison, on devrait avoir au moins 130 employés; en temps ordinaire, 70 employés permanents.

L'hôtel possède une salle à manger de 140 places, une salle de bal pouvant accueillir entre 800 et 1 100 convives, deux salles plus petites d'une capacité de 150 à 300 places et cinq salons d'une capacité de 50 à 75 personnes. Les cuisines peuvent servir jusqu'à 2000 repas. Lors de l'ouverture, il a fallu deux heures et demie pour compléter le service buffet.

Mais ce que l'on sait moins, c'est que derrière cet établissement, il y a une famille, que cette famille est originaire du Lac Bouchette et qu'elle est en train de marcher sur les traces des frères Lemaire qui viennent eux aussi du Saguenay Lac-St-Jean.

La Corporation de l'hôtel du Jardin est composée de sept actionnaires: les frères Léo-Guy, Jean-Claude, Jocelyn et Régis Morrissette, leurs cousins Fabien et Michel Morrissette (écrit avec un seul r) ainsi que Dominique Paré qui est directeur de la



Dans l'ordre habituel, Régis Morrissette, Fabien Morrissette, Dominique Paré, Michel Morrissette, ainsi que Jocelyn, Jean-Claude et Léo-Guy Morrissette.

restauration, Fabien Morrissette occupant le poste de directeur général de l'exploitation, alors que Léo-Guy Morrissette est président du groupe et chef de la direction.

Celui-ci, en fait, est le leader du groupe Morrissette et Morisset. Il vient d'une famille de 14 enfants, 8 garçons, six filles. Et tous les garçons sont associés (l'une des sœurs l'est à travers son mari) dans des sociétés, dont les revenus annuels frisent les cent millions. Ils possèdent en tout 15 compagnies ou corporations différentes dans des secteurs aussi divers que la construction, l'isolation, la gestion et l'immobilier. Ils ont même une entreprise entièrement automatisée qui ne fonctionne qu'avec deux employés.

La famille Morrissette a commencé une percée dans l'hôtellerie. Elle possède l'hôtel-restaurant des Moulins à Terrebonne et le nouveau motel Prestige construit sur la 20^e St-Hélène, selon une nouvelle formule lancée par les restaurants MacDonald. Dans l'aire d'hébergement on retrouve un restaurant MacDonald, un motel (Prestige), une station-service et un dépanneur Provisoir. Chaque entité fonctionne indépendamment, le terrain ayant été loué par chaque concessionnaire pour un bail à très long terme.

À 44 ans, Léo-Guy Morrissette est l'aîné des huit frères et le grand administrateur de la famille. C'est une force de la nature. Il paraît qu'il fait également preuve d'une énorme force de caractère. Il ne dort que 4 heures par jour, confie qu'il n'a pas pris de vacances depuis plusieurs années et, tout comme

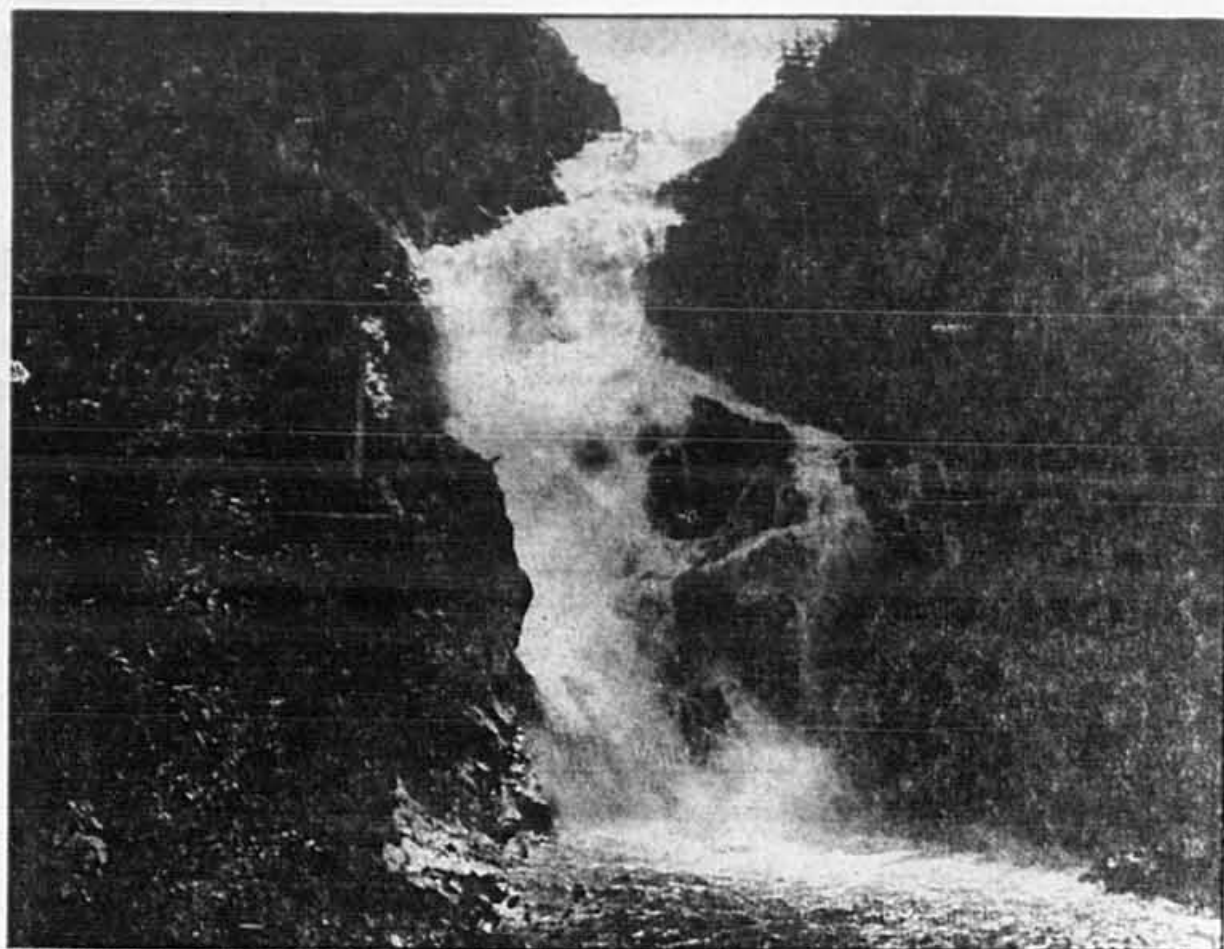
ses autres frères, ne consomme aucune boisson alcoolique. Il a une 9^{ème} année, un certificat d'électricien. Après avoir été à l'emploi de Radio-Canada, à 27 ans il a décidé qu'il y avait peut-être autre chose à faire dans la vie.

«On a commencé en 1974. Chacun de nous, on a emprunté \$2000 à la banque. La première année, on a été dans le rouge. Mais, l'année suivante, ça s'est rétabli. Tout ce que l'on touche, on fait de l'argent avec. Le secret? L'administrer comme j'administrerais mon argent personnel.» Autre secret: on s'arrange toujours pour protéger les arrières, d'où la diversification des secteurs abordés.

Léo-Guy, ses frères et ses cousins ont décidé de construire un hôtel à Saint-Félicien pour combler un vide. «L'an dernier, il est venu jusqu'à 1022 autobus au Zoo de Saint-Félicien. Et il n'y avait pas dans les environs de grandes surfaces d'hébergement et de restauration. Ils étaient obligés de descendre à Roberval.» Et il est convaincu que le nouvel hôtel avec tous les services qu'on a l'intention d'y ajouter (hélicoptère, terrain de golf, piscine intérieure, sauna, etc.) jouera un rôle de locomotive touristique.

Des projets, la famille Morrissette en caresse évidemment plusieurs. Un autre motel Prestige est en construction près de Berthier et il est fort probable que d'autres verront le jour aux quatre coins de la province.

Les plans de l'hôtel du Jardin ont été dessinés par Guérin & Associés et la décoration intérieure est l'oeuvre de Gabrielle Bolté.



La chute de la rivière Oulatchouan à Val-Jalbert: toujours impressionnante

Points de repère

■ On trouvera tous les renseignements sur le Saguenay-Lac-Saint-Jean (en particulier sur les croisières disponibles) dans le Guide touristique régional qu'on peut se procurer gratuitement aux deux endroits suivants:

L'Association touristique du Saguenay-Lac-Saint-Jean-Chibougamau
198, rue Racine Est, bureau 200, Chicoutimi (Québec)
G7H 1R9
Tél.: (418) 543-9778 ou 1-800-463-9651

Centre Infotouriste,
1001, rue du Square-Dorchester
Montréal,
Tél.: (514) 873-2015
Ouvert du lundi au samedi de 8h30 à 19h30 et le dimanche de 9h à 17h.

Val-Jalbert

Pour tous renseignements et réservation en rapport avec le Village historique de Val-Jalbert, on peut écrire à Case Postale 34
Route 169
Roberval (Québec)
G8H 2N4
ou encore téléphoner au (418) 275-3132

Prix d'entrée pour la visite des lieux:
\$3,00 (adultes)
\$1,50 (enfants de 6 à 13 ans)
gratuit (enfants de moins de 6 ans accompagnés de leurs parents)

Balade
\$2 (adultes)
\$1 (enfants de 6 à 13 ans)
gratuit (pour les enfants de moins de 6 ans accompagnés)

L'hébergement en appartements, hôtel et mini-châteaux coûte entre \$40 et \$65 par jour, et entre \$240 et \$400 sur une base hebdomadaire. Signalons qu'il existe également un terrain de camping à l'intérieur des limites du parc.

Parc du Saguenay

De mai à octobre, on se présente au poste d'accueil de Rivière-Eternité
71, rang Notre-Dame, G0V 1P0,
(418) 272-2267
D'octobre à mai, on s'adresse au 3415, boul. de la Grande-Baie Sud, Ville de La Baie (Québec)
G7B 1G3
Tél.: (418) 544-7388

ou encore:
Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche
Direction régionale du

Saguenay-Lac-Saint-Jean
3950, boul. Harvey
Jonquière (Québec)
G7X 8L6
Tél.: (418) 695-2644

Jusqu'au 14 juillet et du 14 août à la mi-octobre, le poste d'accueil est ouvert tous les jours de 9h à 17h. Du 15 juillet au 13 août, les heures d'ouverture vont de 9h à 20h.
Entrée: \$5 (auto)
\$2,50 (moto)
\$23 (autobus)

Refuges des sentiers pedestres: \$8,50/personne. Il faut absolument faire des réservations.

Zoo de Saint-Félicien

Le Jardin zoologique de Saint-Félicien est situé au 2230, boul. du Jardin, C.P. 90, Saint-Félicien, G8K 2P8. Tél.: 1 (418) 679-0543.

Jusqu'au 25 septembre, il est ouvert tous les jours de 9h à 17h.
Prix:
Jardins zoologique
\$6 (adultes)
\$4 (âge d'or)
\$4,50 (adolescents 12 à 17 ans)
\$2 (enfants 2 à 11 ans)
\$4 (groupes)

de la nature
\$4 (adultes et âge d'or)
\$2,50 (enfants)

PARIS
A partir de **499\$**
RETOUR À DATE FIXE
LONDRES
DATE FIXE à partir de **499\$**
Aller simple à partir de **359\$**
Renseignez-vous sur nos tarifs pour d'autres destinations.
Pour réservations: **843-8511**
1613, rue Saint-Denis
ou Montréal: 398-0647 / 288-1130
Mtl: 848-2887 Québec: (418) 692-3971
VOYAGES CUTS
Partout avec vous!
L'Agence de voyages de la Fédération canadienne des étudiants (Permis du Québec)

PARIS
VOL ALLER/RETOUR
• DÉPART 21, 25, 28 JUILLET 89
• RETOUR le 7 AOÛT 89
\$459 + tx
• DÉPART 1 OU 4 AOÛT 89
• RETOUR le 7 AOÛT 89
\$369 + tx
MONTREAL 284-3455
LAVAL 682-9646
ST-JEAN 358-9051
QUEBEC 648-8888
STE-FOY 657-2097
TROIS-RIVIÈRES 378-2629
SHERBROOKE 566-5595
HULL 778-0730
VALLEYFIELD 377-5763
JONQUIERE 695-4893
Permis du Québec

ATLANTIC CITY
MONTREAL PACIFIC AVENUE
FACE À TROPIC WORLD
SCOTTISH INNS
• CONTACTEZ-NOUS POUR TARIFS MODIQUES •
• SEMAINE ET MILIEU DE SEMAINE •
REFRIGÉRATEUR • STATIONNEMENT GRATUIT
TÉLÉCOULEUR GRATUITE
COMPOSEZ SANS FRAIS 1-800-458-7752
DIRECT 1-609-344-2925

AUBAINES ÉTÉ-AUTOMNE
Le Maroc
LE SOLEIL D'AGADIR
DE NOUVEAUX HÔTELS DE QUALITÉ s'ajoutent à notre vaste gamme.
• **HÔTEL ROYAL*****: à 10 min. de la plage. Intime et chaleureux. Chambres confortables, vue sur mer.
• **HÔTEL SUD BAHIA******: central et à 400 mètres de la plage, ambiance familiale. Géré par des professionnels chevronnés.
• **HÔTEL ALI BABA******: à 200 mètres du centre et de la plage. Vue piscine ou mer. Excellente cuisine.
SANS OUBLIER...
• Le service «EXCLUSIF» de notre HÔTESSE QUÉBÉCOISE
Taxes et services en sus
Le Maroc EST NOTRE AFFAIRE
CLAO TOURS CANADA
Permis du Québec **royal air maroc**

Paris à la carte! 449\$
à partir de
SUPER SPÉCIAUX
pour les départs de **JUILLET et AOÛT**
Certaines restrictions s'appliquent. Taxes en sus.
AUTOS: 3 semaines (PAR PERS. BASE DBL.) 260\$
(dépendant du transporteur choisi)
France rail pass 4 j.: **116\$** Eurail pass 1 mois: **583\$**
France rail pass 9 j.: **188\$** YOUTH PASS 1 mois: **422\$**
Eurail pass 21 jours: **466\$** YOUTH PASS 2 mois: **550\$**
Cinquième Saison
30, de l'Épée, coin Laurier, Outremont
Permis du Québec **270-1237**

voyages
SPÉCIAUX JUILLET - AOÛT
ACAPULCO
— HOTEL SAND'S (TV-FRIGO) **279 309**
— ACAPULCO PLAZA**** (LUXE PLAGE) **439 629**
CANCUN
— LAGUNA CANCUN (KITCH) **309 369**
— LAS PERLAS (PLAGE) **349 449**
PUERTO PLATA
(2 dernières de juillet + 50)
— CONDOS CAROLINA **349 409**
— ROMANOFF **369 409**
MARGARITA
— CHALET FLAMINGO (PLAGE DEJEUNERS) **319 349**
— MARGARITA BEACH PLAZA**** (14 PERS.) **329 379**
AGADIR (MAROC)
— HOTEL ROYAL (REPAS) **699 829**
— HOTEL ALI BABA**** (REPAS) **749 929**
CUBA (2 dernières de juillet + 50)
— TURKINO APTS **299 309**
— VILLAS KAWAMA (PARTAGE) **299 329**
MIAMI - FORT LAUDERDALE
— BLUE MARLIN **249 299**
— GOLDEN NUGGET (PLAGE) **269 339**
LES MEILLEURS PRIX EN VILLE, FAITES VITE LES PLACES SONT LIMITÉES
Taxes et services en sus, cartes de crédit, 3% — Permis du Québec
MONTREAL 848-9355 LAVAL 967-0772

JUILLET/AOÛT
Haitian
Permis du Québec
VACANCES
ACAPULCO
IMPALA **1 SEM 2 SEM**
ARBELLA (déjeuner) **279 299 299 349**
TORRES GEMELAS **329 399**
COPACABANA**** **399 499**
SOSUA
CONDO DOMINICANO **279 299**
COLINA SOL Y MAR **299 349**
CASA MARINA **369 469**
SAND CASTLE**** **369 469**
FT LAUDERDALE
CAMELOT **249 349**
DAYS INN LAUDERDALE SURF **279 379**
MARGARITA
HOSTERIA EL AGUA **1 SEM 2 SEM**
BELLA VISTA**** **449 549**
PUERTO LA CRUZ
HOSTERIA EL MORRO **349 449**
MIAMI
TAHITI **249 349**
CANCUN
SUITES QUETZAL **279 329**
SUITES BLUE LAGOON **319 399**
IMPERIAL LAS PERLAS **349 449**
RAMADA RENAISSANCES **399 599**
Taxes et services \$ sem. 131\$ — 2 sem. 156\$ AVION — HOTEL — TRANSFERTS
DÉP. 30-31 JUILLET GROS PORTEUR PARIS 395⁰⁰
Jonquière 695-2840 Sherbrooke 623-0023 MTL CENTRE OUEST 367-1511 MTL CENTRE EST 987-1103 LAVAL 682-5453 Côte des Neiges 735-6991 Hurl 771-8331

«OFFRE SPÉCIALE VACANCES»

UN DOLLAR CANADIEN = UN DOLLAR US

Vous obtiendrez ce taux intéressant seulement à Aqua Star Motels, situé au bord de l'océan, à Wildwood Crest, près de la promenade.

Appelez sans tarder. Les réservations doivent être faites dans les 7 jours. Offre valable pour une période limitée. Nombre de places selon disponibilité.

CONTACTEZ:
Aqua Star Motels
au bord de l'océan et Morning Glory Road
Wildwood Crest, NJ
609-522-6507

Voyages Québec/URSS

U.R.S.S. 89

Partez à sa découverte...!

De la Neva à la mer Noire

Moscou, Leningrad, Kiev, Yalta

29 septembre - 13 octobre 2300\$

Fêtes de la Révolution

Moscou, Leningrad, Volgograd

27 octobre - 10 novembre 2150\$

10 pers. en occ. double, taxes et visas 50\$.

RENSEIGNEMENTS 845-5778

Demandez notre brochure.

173, rue Ontario est

Montréal (Qc)

HEX 1MS PERMS DU QUÉBEC

ASPODAG

Intourist

STUDIOS

Allard

PHOTOGRAPHES INC.

centre d'images

BELLES PHOTOS POUR PASSEPORTS

2 MINUTES

BERRI-URAM

849-3521

435, avenue du Mont-Royal est

499-9999 (stationnement privé)

Exclusif à Dynasty. Partez bien préparés.

GRAND TOUR DE L'URSS. Départ le 22 sept. (23 jours) 3799\$

(Seulement 4 places disponibles)

ÉGYPTE - TERRE SAINTE - JORDANIE. 8 septembre (18 jours) 3399\$

(Excursion facultative mer Rouge, 5 jours) 399\$

INDE - CACHEMIRE - Népal + trains de Maharajas - 13 oct. (27 jours) 4399\$

Présentation audio-visuelle le 9 août - R.S.V.P.

* Rabais de 300\$ par couple si réservation avant le 1er août.

VOYAGES DYNASTY Ltée Permis du Québec

1117, rue Ste-Catherine ouest, Bureau 700, Mtl 499-9878

LA CHINE

VOUS INVITE

UNE EXPÉRIENCE UNIQUE DANS VOTRE VIE!
À DES PRIX INCROYABLES!

• La Chine et son passé glorieux
Beijing, Jinan, Taishan, Qutu, Suzhou, Shanghai 1915\$
2 sem. à partir de

• Les lumières de la Chine
Beijing, Xian, Guilin, Hong Kong, Shanghai 2515\$
2 sem. à partir de

Extensions possibles en Chine et Hong Kong

PLUSIEURS DÉPARTS DE MONTRÉAL - Août à novembre 1989!

Comprendant: Vol aller / retour Montréal, hôtels de première catégorie, pension complète en Chine, tous les transports en Chine, tours de ville, transferts et port des bagages, guides nationaux et locaux francophones, accompagnateur francophone de Montréal.

Visites: La Grande Muraille de Chine, La Cité Interdite, La Demeure de Confucius, Le Bund, Le Village Blanc, Le Temple du Bouddha de Jade, La Tombe de Qin Shi Huang Di avec ses 6 400 statues en terre cuite et beaucoup d'autres...

Pour plus de renseignements et brochures, veuillez nous contacter:



433, Chabanel
Montréal, Qué.
H2N 2J3
Tél.: (514) 383-0181
FAX: (514) 383-7069

Offrez-vous une évasion
chez la Famille Dufour

HÔTEL MOTEL CAP-AUX-PIERRES

Isle-aux-Coudres (418) 438-2711

FORFAIT DÉTENTE

169\$ par personne
occupation double

2 nuits/3 jours (sur semaine)
Incluant: 2 soupers, l'hébergement pour 2 nuits, 2 petits-déjeuners, 2 diners et les divertissements de l'hôtel.

On nous autres forfaits:

«Coeur à Coeur», «Découvertes du Fjord du Saguenay», «Dolce vacances», «Vacances Plein-Air», «Fin de semaine en vélo de montagne», «Fleuve et Montagne», etc.

Renseignements • Réservations sans frais: 1-800-463-5250

De Montréal: (514) 861-2821

HOTEL TADOUSSAC

Tadoussac (418) 235-4421

FORFAIT SAFARI VISUEL AUX BALEINES

219\$ par personne
occupation double

2 nuits/3 jours (sur semaine)
Incluant: 2 soupers, l'hébergement pour 2 nuits, 2 petits-déjeuners, une excursion d'une durée de 3 heures commentée par un naturaliste et les divertissements de l'hôtel.

HÔTEL VAL DES NEIGES

Mont Ste-Anne (418) 827-5711

FORFAITS ÉVASION À LA MONTAGNE

189\$ par personne
occupation double

2 nuits/3 jours
Incluant: 2 soupers, l'hébergement pour 2 nuits (stand), 2 petits-déjeuners, et les divertissements de l'hôtel.

AUBERGE LA PIGNORONDE

Baie St-Paul (418) 435-5505

FORFAIT

«ÉVASION VERS L'ART»
169\$ par personne
occupation double

2 nuits/3 jours (sur semaine)
Incluant: 2 soupers, l'hébergement pour 2 nuits (stand), 2 petits-déjeuners, et les divertissements de l'auberge.

OBSERVATION DE BALEINES

Cétacé "Beau"

BALEINES

DÉPARTS:

10h00, 13h15, 16h30.

De la mi-juin à la mi-octobre

Durée 3 heures

Adultes: 30 \$

Enfants: 15 \$ (de 5 à 12 ans)

BALEINES BLEUES

DÉPARTS:

12 - 19 - 26 août à 16h30

Durée: 6 heures

Adultes: 60 \$

Enfants: 30 \$ (5 à 12 ans)

DÉPART DE

BAIE STE-CATHERINE

Tél.: en saison

418/237-4274

1-800-463-1292

Bur.: 418/692-4643

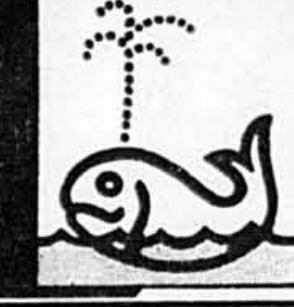
Croisières Navimex Inc.

25, Place Marché Champlain

Quebec, QC, G1K 4H2

CONTACTEZ-NOUS!

418/692-4643



Manoir Richelieu

FORFAIT CROISIÈRE AUX BALEINES

2 nuits, 3 jours

Incluant: 2 couchers, 2 petits déjeuners, 2 diners, 1 croisière aux baleines par personne.

348\$ 234\$
occ. simple par pers. occ. double
pour la durée du séjour



FORFAIT «HAUTES GORGES»

3 jours, 2 nuits

du 17 juin au 15 octobre 1989

Incluant: 2 couchers, 2 petits déjeuners, 2 diners, 1 croisière aux Hautes Gorges par personne.

334\$ 220\$
occ. simple par pers. occ. double
pour la durée du séjour



FORFAIT «PÊCHE»

3 jours, 2 nuits

du 18 mai au 10 septembre 1989

Incluant: 2 couchers, 2 petits déjeuners, 2 diners, 2 jours de pêche avec boîte à lunch.

392\$ 278\$
occ. simple par pers. occ. double
pour la durée du séjour



FORFAIT «THÉÂTRE D'ÉTÉ»

3 jours, 2 nuits

du 23 juin au 3 septembre 1989

Incluant: 2 couchers, 2 petits déjeuners, 2 diners, 1 soirée de théâtre.

330\$ 216\$
occ. simple par pers. occ. double
pour la durée du séjour

GAGNANT DU PRIX 4 DIAMANTS DE C.A.A.

Renseignements et réservations: 1 (800) 463-2613

UNE VACANCE À POINTE-AU-PIC



«En arrivant à l'Auberge des Falaises on a l'impression d'avoir emprunté le chemin qui mène au paradis. Le charme y est unique.»
Sel & Poivre, Frédérique Fournier

Le paradis... Tout près de vous!

FORFAIT BALEINES
217\$
ET PLUS

FORFAIT HAUTE-GORGES
205\$
ET PLUS

AUSSI: FORFAITS GOLF, NOCE, SEMAINE DE VACANCE

+++++

*Les prix sont par personne, occ. double, pour 2 nuits, soupers, déjeuners, excursions, taxes et service inclus.

Québec

525-8843 ou sans frais d'interurbain en province
1-800-361-4596

UNE GARANTIE DES PRIX LES PLUS BAS

COLOMBIE
Cartagène
Avion et hôtel
TOUT INCLUS
Club Decameron
départ le 22 juillet
1 semaine
599\$

VÉNÉZUELA
Barcelone
Avion et l'hôtel Sorrento
(petits déjeuners inclus)
départ le 21 juillet
1 semaine
399\$

CUBA
Veradero
Avion et l'hôtel
El Uvero (appartement d'une chambre)
départ les 30 juillet, 6 et 13 août
1 semaine
299\$
2 semaines
379\$

Club Unik
2000, rue Mansfield, bureau 600, Montréal
Demandez-nous à propos de LA PRIME-VOTÉE
EN ARGENT COMPTANT DE 5\$!
525-8843
ou sans frais d'interurbain en province
1-800-361-4596

Landi au vendredi:
9h - 20h
Samedi: 9h - 18h
Renseignements et réservations par téléphone:
1-800-361-4596
ou sans frais d'interurbain en province
525-8843

Les Amériques en 182 jours

Catherine Fol ou la passion des êtres humains

Dans le cadre de l'émission la Course des Amériques télédiffusée sur les ondes de Radio-Canada, huit jeunes, âgés de 18 à 25 ans, ont sillonné durant six mois, caméra au poing, l'Amérique du Sud, les États-Unis et le Canada. Cette semaine, nous faisons le voyage avec la gagnante de la Course, Catherine Fol.

SERGE LEPAGE
collaboration spéciale

Avant de partir à la découverte des Amériques, Catherine Fol expliquait en ces termes ce qui la motivait à prendre part à la course: «J'ai besoin de défis. J'aime me dépasser, m'enrichir. Je veux faire la Course des Amériques parce que j'ai la passion des êtres humains. Et puis, je veux partager mes découvertes, informer mon entourage, tenter de le sensibiliser à l'existence d'autres mondes.» Nous avons rencontré Catherine, dès son retour à Montréal, pour savoir ce qu'elle avait conservé de cette grande aventure, de ces six mois de dur labeur en solitaire dans des pays où l'on ne s'aventure pas sans risque.

Lorsque nous lui demandons ce qu'elle retient principalement de ces 180 jours à l'aventure, Catherine nous répond: «Ce sont les êtres humains que j'ai rencontrés tout au long de mes déplacements, les liens que j'ai créés avec ces personnes.» C'est donc dire qu'elle a donné libre cours à sa passion favorite. Catherine a d'ailleurs orienté son travail en fonction de l'objectif qu'elle s'était fixé au départ et ceci a donné une série de reportages centrés sur des hommes et des femmes de tous âges, de toutes conditions sociales et exerçant les activités les plus diverses. Pour Catherine, que l'on soit guerrière, grimpeur (chercheur d'or), lépreux, camionneur ou travestie, on a toujours une expérience de vie intéressante à faire partager, des secrets à livrer.

Tout au long de son voyage, elle a fourni beaucoup d'énergie pour entrer en contact et mettre en confiance ceux et celles qu'elle voulait connaître et nous faire connaître. De façon générale, elle n'a pas eu de difficulté à se faire accepter. Qu'aurait-on eu à craindre de cette petite «gringa» blonde et inoffensive? En maintes occasions, elle a passé plusieurs jours avec ses personnages, se liant d'amitié avec beaucoup d'entre eux. Cela ne lui simplifiait pas la tâche lorsqu'elle devait partir pour une nouvelle destination. Les «au revoir» à répétition créent des déchirements



Le sourire accueillant d'une femme guatémaltèque.

donc on se passerait bien dans le contexte d'une telle course.

Pour Catherine, les lieux qu'elle a visités ne sont pas des lieux, ce sont des visages et des noms. Oaxaca (Mexique) c'est Dona Angela, Bogota (Colombie) ce sont les enfants de la rue. Elle a ainsi conservé des souvenirs inestimables de tous ces visages fascinants rencontrés durant son périple. Elle garde précieusement toute une série d'adresses et entend bien maintenir le contact. Elle a d'ailleurs l'intention de faire parvenir une copie des images qu'elle a tournées à tous ceux qui ont rendu ces documents possibles.

Bien que la Course des Amériques lui ait permis de découvrir des lieux et des gens accessibles à bien peu de voyageurs, Catherine nous surprend en déclarant: «Moi, la course, je ne la vois pas comme un voyage. En tournant un film sur un pays, tu en apprends bien plus sur ce pays que si tu étais au Club Med. D'un autre côté, tu pars pour faire un travail.» Cela peut se comprendre facilement, car produire un documentaire par semaine et cela, pendant 23 semaines, ne laisse pas beaucoup de place à des vacances. Et Catherine ne fait rien à moitié dans la vie. Comme elle le disait avant la course, elle aime les défis et fait tout en son pouvoir pour les relever. Tant et si bien, qu'elle ne s'est pas accordé une seule journée de repos, n'est pas allée au cinéma ou au restaurant pour relaxer et n'a pas consommé une seule goutte d'alcool de tout l'hiver. Tout cela, pour mieux accomplir sa tâche.

Compte tenu des dangers potentiels qui pouvaient attendre une jeune femme voyageant seule, Catherine voulait avoir le con-

trôle de la situation en tout temps; donc, pas question de relâchement. Cela lui a d'ailleurs servi à plusieurs reprises. Au Guatemala, elle a dû, en pleine nuit, jouer de force et de persuasion pour expulser un homme qui s'était introduit dans sa chambre alors qu'elle dormait paisiblement. «Je ne sais comment, mais lorsque j'ai compris ses intentions, j'ai trouvé la force nécessaire pour l'expulser. Après que la porte eut été verrouillée, je me suis rendu compte du danger que je venais de courir. Après m'être remise de mes émotions, je suis retournée me coucher dans un lit plein de punaises.» En certaines occasions, mieux vaut les punaises que les hommes!

Catherine réalise également qu'elle a pris beaucoup de risques pour obtenir une entrevue avec un camionneur. «C'est la fois où j'ai eu le plus peur de tout le parcours, mais j'ai quand même conservé mon calme. J'ai compris que le camionneur avait accepté de me prendre à son bord pour ne pas que je tombe sur quelqu'un d'autre qui aurait réellement pu me faire du mal.»

Au Pérou, voler un voyageur imprudent est l'une des activités favorites des jeunes voyous. «Dans le temps de le dire, on vous découpe le sac à dos avec des lames de rasoir et vous perdez tout ce que vous avez.» Catherine nous donne un truc efficace pour se protéger contre de tels méfaits: «La meilleure façon de protéger son sac à dos, c'est de le couvrir avec une poche de jute de style poche de patates. Ceci produit une barrière psychologique et rend invisibles les pochettes du sac à dos auxquelles s'attaquent d'abord les voleurs.» Au Pérou, Catherine nous suggère tout simplement de ne pas y aller du tout à cause de l'état de crise qui règne actuellement dans ce pays.

Catherine nous conseille également de nous méfier des voleurs à la crème glacée de Buenos Aires

sur les lieux qu'il s'approprie à visiter. Les idées qu'avait Catherine sur les conditions de vie en Amérique du Sud ont été profondément modifiées par tout ce qu'elle y a vu. Selon elle, le manque de volonté qu'ont les Sud-Américains d'améliorer leur sort, de se sortir du pétrin, est à la base de leurs conditions sociales et politiques. «Comment comprendre que le Brésil, un pays possédant autant de richesses naturelles, soit dans une telle condition économique? Comment est-il possible d'aider des gens qui ne veulent pas s'aider eux-mêmes?»

La course a été dure, dure pour Catherine, dure pour tous les concurrents. Malgré sa position de tête tout au long de la course, Catherine a eu, comme les autres, ses moments de découragement. Dans les derniers mois, elle était très épuisée et ne pouvait plus accomplir la quantité de travail qu'elle accomplissait en début de parcours. Dans ces moments difficiles, Catherine trouvait un grand réconfort moral en conversant au téléphone avec son «chum» ou Jean-Louis Boudou, le réalisateur de la Course des Amériques.

Catherinene ne croit pas que la course ait beaucoup changé sa personnalité. Cette épreuve d'endurance l'a plutôt renforcée dans ce qu'elle était, a renforcé ses convictions profondes. Par exemple, pour Catherine, la clé du suc-

cès réside dans la volonté de réussir et dans le travail acharné. Elle n'est plus certaine, cependant, qu'elle continuera dans le futur à relever ce genre de défis dans un plan de carrière. Réussir sa vie amoureuse et familiale constitue également un défi de taille. Catherine le réalise bien: «Je ne voudrais pas me réveiller à quarante ans pour me rendre compte que je n'ai vécu que pour le travail.»

La carrière de Catherine Fol a déjà pris un tournant qu'elle ne soupçonnait certainement pas l'an dernier. Au lieu de se retrouver aux études graduées, Catherine passera une année entière comme réalisatrice à l'ONF. Et après? Qui sait?

En conclusion

Pour Catherine Fol, la plus belle ville que l'on puisse visiter en Amérique du Sud c'est Rio de Janeiro, au Brésil. Aux États-Unis, elle a bien aimé San Francisco. Cependant, c'est Montréal qui remporte la palme comme ville idéale pour s'établir et vivre en toute quiétude.

Haut les mains

CET AUTOMNE, ALLEZ EN EUROPE

2 voyages exclusifs

L'AUTRICHE IMPÉRIALE
\$ 3 230
occ. double
23 août — 13 sept.
Tyrol, Salzbourg,
Carinthie, Vienne.

L'ALLEMAGNE SURPRENANTE
\$ 3 280
occ. double
6 au 27 sept.
Moselle, Rhin, Forêt Noire,
Route Romantique, Munich
durant l'Oktobertest, Nuremberg.

UNE FORMULE UNIQUE!

Vol, hôtels ****, autocar, 2 repas par jour tous les jours, visites.
Demandez la date de notre prochaine séance d'information.



voyages navigair inc.
178 ouest, Henri-Bourassa
Montréal, Québec

Tél.: 337-3727

Permis du Québec

LE FJORD DU SAGUENAY

199\$
LE FORFAIT COMPREND:

FORFAIT 2 nuits/3 jours à Chicoutimi
pour seulement
199\$ par personne
occupation double

• Transport aller-retour Montréal-Saguenay avec INTER-CANADIEN. Une heure de vol seulement.
• 2 nuits à l'hôtel
• 2 petits déjeuners
• La croisière sur le majestueux Saguenay à bord de Marjolaine II

FAITES VOS RÉSERVATIONS

TOURS CHICOUTIMI
2525, boul. Talbot, C.P. 1023
Chicoutimi (Québec) G7H 5G4
Permis du Québec

TELEPHONES:
(418) 543-3374
SANS FRAIS:
1 800 463-6665
TELECOPIEUR:
(418) 693-0084

MAROC

Combiné Villes Impériales + Sud Marocain + Agadir (5 jours)

Accompagné de Montréal
par ANNETTE SYLVESTRE
7 au 21 septembre
1490\$ cad., en
base double



Vous pensez au Club Med...?
Appelez d'abord MÉLANIE
notre Club Med Expert.

AGENCE DE VOYAGES

Nicole Lemay

ITP

1410, rue Stanley, bureau 518

Montréal, Québec H3A 1P8

Tél.: (514) 287-9990

UN GRAND PAYS À UN PETIT PRIX

LE PORTUGAL

1498\$
(+ 19\$ de taxes)

DÉPART 6 SEPTEMBRE
2 SEMAINES

COMPREND: VOL, TRANSFERTS, EXCURSIONS,
7 NUITS HÔTEL MIRAPARQUE (AVEC PETITS DÉJEUNERS)
6 NUITS COMPLEX TORRALTA EN ALGARVE
(AVEC CUISINETTE)
SERVICE D'UN ACCOMPAGNEUR DE MONTRÉAL

VOYAGES Estoril

Soirée d'information
Le 14 juillet à 19 h
POUR PROGRAMME
842-9611

Permis du Québec

Vacances Wardair

NE RATEZ PAS LE BATEAU...

L'hiver prochain, VACANCES WARDAIR vous propose tout un éventail de superbes croisières dans les Antilles.

• Vous avez le choix de 4 paquebots et de 15 itinéraires merveilleusement bien pensés faisant escale dans les ports les plus riches des Antilles.
• Envolez-vous, à bord d'un gros-porteur, dans tout le confort de la Classe Wardair.
• À bord du paquebot, des repas somptueux, des spectacles éblouissants et des activités hors pair vous attendent.

SS BRITANIS
de 849\$* à 1769\$

• Miami • Key West • Playa del Carmen
• Cuzumel

MY THE AZUR
de 1049\$* à 1859\$

• La Barbade • Martinique • Saint-Kitts
• San Juan • Saint-Thomas • Bequia

MY THE VICTORIA
de 949\$* à 2749\$*

• San Juan • Saint-Thomas • Martinique
• Grenade • La Guayra • Curaçao

SS AMERIKANIS
de 979\$* à 1959\$

• San Juan • Saint-Thomas • Guadeloupe
• La Barbade • Sainte-Lucie • Antigua
• Saint-Martin



Renseignez-vous au sujet de nos itinéraires spéciaux pour Noël et pour le Nouvel An et au sujet de nos forfaits Croisière et Séjour.
*Ce prix tient compte de la prime de réservation habituelle.
*Ce prix tient compte de la prime de réservation habituelle pour la croisière de la nuit partant le 8 janvier.
La prime de réservation habituelle ne s'applique ni aux départs du 18 au 31 décembre ni à ceux du 8 au 12 mars. L'offre s'applique par personne.

Départs de Montréal, de novembre 89 à avril 90.

Les as des vacances de Wardair

N.B.: Les vols Wardair sont effectués sur des B-747 ou A310. Les prix et dates indiqués sont ceux en vigueur au moment de la parution et peuvent faire l'objet de changements sans préavis. Les prix varient selon la date du voyage, la durée du séjour et le type d'hébergement choisi. Ils sont donnés en dollars canadiens, par personne, en occupation double. Consultez votre agent de voyages et la brochure Vacances Wardair appropriée pour vérifier la disponibilité ainsi que les conditions contractuelles. NON COMPRIS DANS LES FORFAITS: Taxes portuaires et courtoises, frais de service à l'hôtel et à l'aéroport, repas et boissons (à moins d'indications contraires) et dépenses personnelles. CERTAINS VOLS OU TYPES D'HÉBERGEMENT PEUVENT ÊTRE PLUS DISPONIBLES. L'affranchissement de la brochure Vacances Wardair Inc., est une société affiliée de Wardair Canada Inc.

MONTRÉAL
Place Dupuis 844-8416
Place Newman 364-6780
Centre Domane 254-9968
Plaza Saint-Hubert 273-7755
Le Sanctuaire 737-9530
Galerie Normandie 331-9971

RIVE-NORD — LAVAL
Boisbriand 437-5516
Centre Laval 687-0880
Fabreville 628-1522
Place Saint-Eustache 472-6634
Lachute 562-3788

VOYAGES TRAVELAIDE

RIVE-SUD — ESTRIE
Place Portobello 672-5353
Place Longueuil 679-3777
Le Centre de la Collectivité 674-6277
Châteauguay 692-5730
Granby 378-2454
Drummondville 472-3323
Saint-Hyacinthe 773-8291
Valleyfield 377-7470

QUÉBEC
Sainte-Foy 657-2924
Charlesbourg 626-3005
Neufchâtel 843-9999
St-Romuald 839-8433
Centre-Ville 649-0660
Saint-Étienne 831-6427

NOUVEAU-BRUNSWICK
Caraquet 727-6553
Moncton 857-3146

ONTARIO
Hawkesbury 632-2747

PERMIS DU QUÉBEC

2 SEMAINES VOL ALLER-RETOUR	
22 juillet FORT LAUDERDALE	\$199 + tx
22 juillet ORLANDO	\$279 + tx
22 juillet ACAPULCO	\$279 + tx
22 juillet PUERTO PLATA	\$279 + tx
23 juillet SANTO DOMINGO	\$279 + tx
23 juillet PUNTA CANA	\$279 + tx
MONTREAL	284-3455
LAVAL	682-9646
ST-JEAN	358-9051
QUEBEC	648-8888
STE-FOY	657-2097
TROIS-RIVIERES	378-2629
SHERBROOKE	566-5595
HULL	778-0730
VALLEYFIELD	377-5763
JONQUIERE	695-4893

Nouveaux Boeings chez British Airways

■ British Airways compte mettre en service le 31 juillet prochain le premier des 19 Boeing 747-400 qu'elle a commandés à la Boeing de Seattle. L'avion assurera la liaison entre le Royaume-Uni et un certain nombre de villes d'Amérique du Nord, soit Montréal, Philadelphie, et Pittsburgh, ceci afin d'accumuler les heures de vol.

À la fin d'août, alors que le troisième Boeing 747-400 lui aura été livré, British Airways entreprendra un service aller-retour à destination de l'Australie, avec escale à Singapour.

D'une capacité de 386 places, le Boeing 747-400 se distingue par

sa cabine supérieure allongée et par des ailettes angulaires de six pieds à chaque extrémité de ses ailes principales.

En plus des 19 exemplaires déjà commandés — chaque avion coûte \$150 millions — la compagnie britannique a une option d'achat sur douze autres appareils dont la valeur totale, y compris les pièces de rechange, s'élève à 5,4 milliards de dollars.

L'avion est propulsé par des moteurs Rolls-Royce RB211-524G qui développent une poussée de 58000 lb. Le rayon d'action du Boeing 747-400 est augmenté de 1000 milles par rapport aux anciens 747.



Offrez-vous Central Park Pour 5250\$*

Lorsque vous séjournez à New York, voici un endroit idéal pour votre famille et vous. Le charmant St. Moritz, sur Central Park. Au cœur de Manhattan, le St. Moritz est près de tout: attractions touristiques, théâtres, boutiques. Et tout cela à prix abordable.

Nous vous offrons une chambre pour 52,50 \$* ou une chambre de luxe pour 67,50 \$* avec petit déjeuner continental le samedi et le dimanche.

Tarifs familiaux à partir de 94,50 \$* incluant une suite de luxe avec petit déjeuner américain complet le samedi et le dimanche. Les enfants de 12 ans et moins séjournent toujours gratuitement lorsqu'ils partagent une chambre avec leurs parents.

Venez au St. Moritz avec votre famille et vous

verrez comment New York peut être plus belle encore quand on en a plus pour son argent.

*Par personne, par nuit, 2 par chambre. Arrivée n'importe quel jour. Offre en vigueur du 9 juin au 30 septembre 1989. Réservation exigée. Offre valable selon disponibilités. Taxes non comprises. Les tarifs indiqués s'entendent en dollars U.S.

50 Central Park South, New York, N.Y. 10019
(212) 755-5800 ou, appels sans frais 1 (800) 221-4774

HÔTEL

St. Moritz
ON CENTRAL PARK

Hawaiian Isle Sunny Isles, Floride
MOTEL AU BORD DE L'OCEAN
176th ST. ET COLLINS AVE.
(Entre Miami Beach et Fort Lauderdale)
20\$ U.S. Du 1^{er} juillet au 5 sept.

par jour, par personne, 2 par chambre, 25 des 115 chambres. GRATUIT pour enfants de moins de 14 ans partageant une chambre avec des adultes.
2 piscines chauffées • Coffee Shop • Salle à manger • SPA • Réfrigérateur dans chaque chambre • Tennis et stationnement gratuits.

Pour renseignements ou réservations consultez votre agent de voyages ou téléphonez à frais vire au 1-800-327-5275

EUROPE

Paris, aller et retour.....398\$
Paris, aller simple.....225\$
Londres.....318\$
Bruxelles.....399\$
Montréal-Nice, directe.....499\$
Toulouse-Nantes, directe.....479\$

AIR FRANCE • KLM • SABENA • NATIONAL AIR CANADA • AIR AUTO • WARDAIR

SERVICE EUROPEEN DE TOURISME AUTOMOBILE ACHAT - RACHAT

LOCATION - VENTE
Transport automobile / Europe
Permis international
Location app. / Côte d'Azur
Billets train et Eurail Pass

Air Auto - Air France avec 2 billets d'avion, 3 semaines (base 2 personnes): Citroën 2CV 549\$ • Citroën AX 11 RE 597\$ • Citroën BX 19 D PS 719\$ • BX 16 TRS automatique (BRU) 871\$ • CX 19 RD station wagon 871\$ • Renault 5 ST Spring 819\$ • Renault 18 GTC 1015\$ • Renault 21 1259\$ • Nissan Micra automatique 735\$ • CX 25 RD 917\$ • CX 25 RD famille 8 sièges 1405\$ • CX 25 Combi D 9 sièges 2085\$ • Camping car, 150 modèles. Choix de 32 modèles automobiles. Livraison gratuite à l'aéroport (BRU). Spéciaux pour Paris.

VOYAGES S.E.T.A. VOYAGES
Avion-bateau-billets pour croisières • Eurailpass pour chemins de fer européens • Forfaits vers Hawaï et Cuba • Les Antilles et les Caraïbes.

SPÉCIAL-AUTO
TOURING CLUB DE FRANCE
1470, rue Peel (métro Peel), suite 721
Tél.: 281-1040 Permis du Québec

Tours New York
NEW YORK
DÉPARTS
HEBDOMADAIRES
Du 20 au 23 juillet À partir de
Du 27 au 30 juillet **139\$**
Du 3 au 6 août
Du 10 au 13 août
Départs quotidiens aussi disponibles
Renseignez-vous sur nos forfaits avion

Les forfaits incluent ce qui suit: transport en autocar, hôtel, tour de ville, taxes d'hôtel, manutention des bagages et bons de réduction pour quelques spectacles sur Broadway. Les prix sont basés sur l'occupation de 4 par chambre.

287-1066
1410, Stanley • 512, MTL, Que. H3A 1P8
Dépositaire de permis - Contacter votre agent de voyages

Lake Placid
GOLF ET LOISIRS
ÉVASION

\$92 3 jours/2 nuits
par personne, occupation double, taxes et pourboires en sus (personne supplémentaire demi-tarif).

le forfait comprend: hébergement 2 nuits, 2 repas complets et 2 petits déjeuners.

GOLF ILLIMITÉ
12\$ par jour

• gratuit circuit bateau panoramique 18 min.
• gratuit tennis - 4 courts sur place
• spectacles
• gratuit canot et chaloupe

CENTRE DE DÉTENTE COMPLET
bain tourbillon, sauna, piscine intérieure (sauna de broussin, resquettail à prix réduit)

Holiday Inn
GRANDVIEW HOTEL
composé directement 518-523-3556
au centre du village
surplombant le lac
LAKE PLACID, New York 12946

ORLANDO

POUR AUSSI PEU QUE

VOL SEULEMENT

299\$ / 149\$
ADULTES ENFANTS

ADULTES

399\$

ENFANTS

199\$

SUPER SPÉCIAUX



VOITURE COMPRENE

MAGIC KINGDOM • EPCOT CENTER • STUDIOS MGM

Départs les SAMEDIS via FIRST AIR - Boeing 727

1 SEMAINE 29 Juillet / 05, 12, 19, 26 Août

Vol Seulement (adultes)	369 @ 399 299	Vol Seulement (enfants accompagnés)	269 @ 289 149	Best Western Catalina* (chambre)	399
Howard Johnson's Downtown* (chambre)	449 @ 529 449	Famous Host Inn (Orlando)* (chambre)	469 @ 549 449	Orlando Twin Towers* (chambre)	jusqu'à 579 499

*SUPER SPÉCIAL ENFANTS: 199\$ (1 sem. - partageant avec 2 adultes)

VOTRE FORFAIT COMPREND: • Vol aller-retour • Transferts • Hébergement • Voiture climatisée avec kilométrage illimité.



MIRABELLE
le **numéro 1**
des vacances
CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

DE TOUT
POUR TOUT
QUELQUE SOIT
VOTRE ÂGE

Départs de Montréal et Ottawa Taxes en sus. Sujet à la disponibilité au moment de la réservation.

PLACES LIMITÉES
RÉSERVEZ MAINTENANT !
PERMIS DU QUÉBEC

Cet été,
il y a du neuf
dans l'air.

Jusqu'à 69%
de réduction pour
29 destinations!

Vos vacances méritent bien un prix. Et cet été, du 24 juin au 8 septembre, Inter-Canadien vous joue son numéro 9: quatre prix de 99\$ à 249\$. Pour tout renseignement ou réservation, consultez votre agent de voyages ou appelez Inter-Canadien au (514) 636-3890 ou 1 800 361-0200.

Les vacances décollent.

Voici quelques exemples, tarifs aller et retour, à partir de Montréal:

99,00\$ QUÉBEC
GATINEAU/OTTAWA
ROUYN

149,00\$ MONT-JOLI
BAIE COMEAU
SEPT-ÎLES

199,00\$ CHIBOUGAMAU
HAVRE SAINT-PIERRE

249,00\$ BLANC SABLON
ÎLES-DE-LA-MADELEINE
WABUSH, T.-N. (N.F.)

Inter-Canadien

Reservez tôt. Le nombre de sièges est limité. Premier départ: 24 juin 89. Dernier retour: 8 septembre 89. Séjour minimum: 3 nuits. Réservation et achat du billet jusqu'à 3 jours avant le départ. Billets non remboursables.

EN BREF

LE SAINT-LAURENT
ET SES AFFLUENTS

■ Un nouveau guide de vacances, «A la découverte: le Saint-Laurent et ses affluents» propose une série d'activités à partir du fleuve Saint-Laurent et de ses affluents. Cette publication en couleur de 62 pages est disponible gratuitement dans toutes les succursales de la Banque Nationale et de Direct Film, ainsi que dans tous les bureaux régionaux de tourisme. On peut également l'obtenir en téléphonant à Tourisme-Québec au 1 (800) 361-5405 ou 873-2015.

LES GUIDES RÉGIONAUX

■ Les guides touristiques publiés par les Associations touristiques régionales seraient hautement rentables, du moins si l'on en croit une nouvelle de l'Actif, le bulletin conjoint du ministère du Tourisme et de l'ATRAQ (les As-

sociations touristiques régionales associées du Québec). En effet, selon une enquête menée auprès du public, les guides touristiques seraient dans 86 p. cent des cas un incitatif pour participer à des activités ou à des événements ou encore pour voir des attraits des régions visitées. Cinquante-quatre p. cent des personnes interviewées estiment que les guides sont de qualité supérieure et 40 p. cent

de qualité équivalente à d'autres publications du même genre. Quatre-vingt-dix p. cent des propriétaires d'équipement touristiques pensent que les guides sont des outils fiables et de consultation facile pour la planification des voyages. Quatre-vingt-six p. cent d'entre eux estiment que les guides sont de bons véhicules de vente et 85 p. cent d'entre eux y rachèteront de l'espace publicitaire l'an prochain.

2 SUPER CIRCUITS EN THAÏLANDE

(DÉPARTS GARANTIS)

Réservez pour l'automne plusieurs destinations d'Extrême-Orient dont Vietnam et Cambodge.

À PARTIR DE 2499\$ Tout compris

Spécial vols transpacifiques service de voyages

asie express

Tél.: 874-0264

JUMB

Permis du Québec

SUPER SPÉCIAUX

JUILLET - AOÛT

ACAPULCO	1 SEM.	2 SEM.
ACASOL	279	299
ARBELLA (déjeuner)	299	349
ROMANO PALACE	329	399

FT LAUDERDALE	1 SEM.	2 SEM.
SEAGATE	249	349
CAMELOT	249	349

CANCUN	1 SEM.	2 SEM.
HANDALL	279	329
VILLA SINA	299	379
IMPERIAL LAS PERLAS	349	449

SOSUA	1 SEM.	2 SEM.
LOS ALMENDROS	299	349
CONDO SOSUA	299	349
SAND CASTLE	369	469

MARGARITA	1 SEM.	2 SEM.
MAR-LUI	349	449

PUERTO LA CRUZ	1 SEM.	2 SEM.
EL POBLADO	379	479

Taxes et services 1 sem. 131\$ - 2 sem. 150\$

AVION - HÔTEL - TRANSFERTS

DÉP. 30-31 JUILLET

GROS PORTEUR

PARIS 395⁰⁰

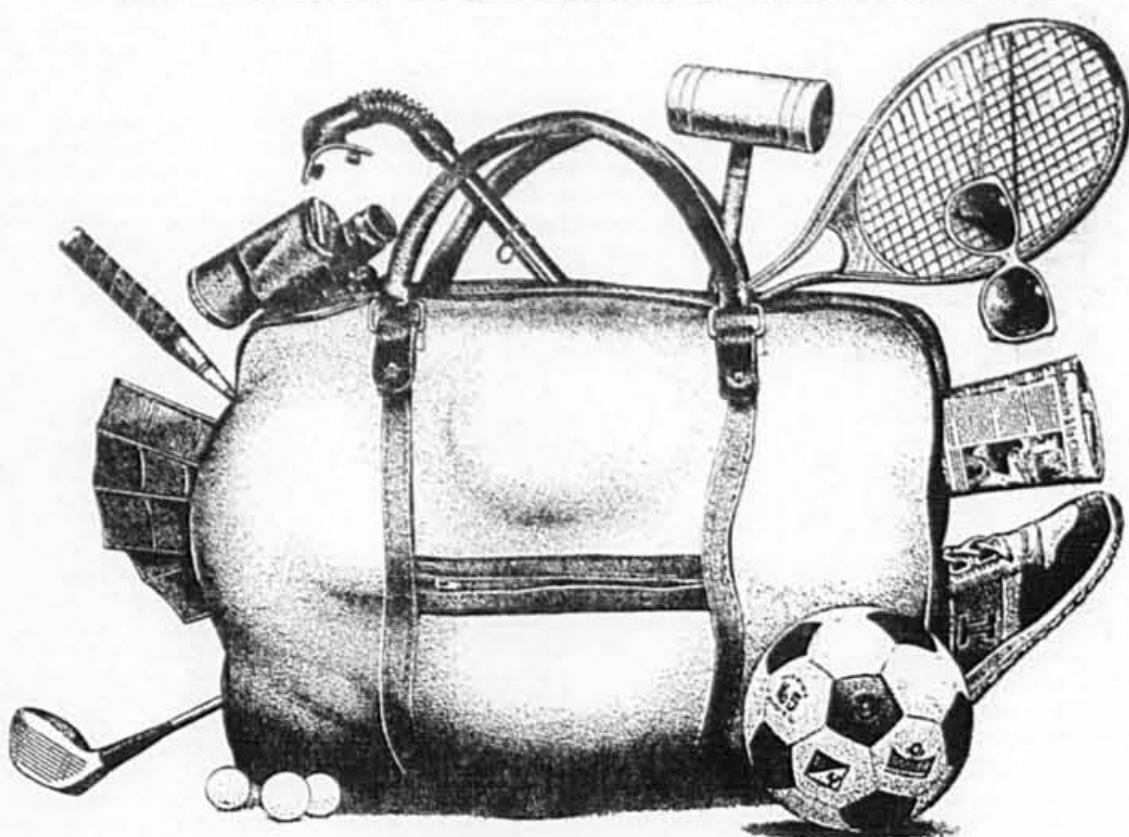
1118, Ste-Catherine ouest

#301 Montréal

393-1393

Offrez-vous un séjour bien rempli!

37,50\$*

Du 1^{er} juin au 18 novembre 1989 inclusivement

Offrez-vous un séjour bien rempli dans un des plus beaux sites de la région de Québec!

Pour cet été, l'Hôtel Château Mont Sainte-Anne vous propose de nombreuses activités: piscine, tennis, golf (2 terrains), vélos de montagne, badminton, jogging, conditionnement physique, volleyball, sentiers de marche, croisières, observation d'oiseaux blancs et plus encore!

Et après une journée bien remplie, venez vous détendre au piano-bar ou au restaurant «Les Terrasses».

HOTEL
CHÂTEAU MONT
SAINT-ANNE

500, boulevard Beau-Pré
BEAUPRÉ (Québec) G0A 1E0
Tél.: (418) 827-5211
Sans frais: 1-800-463-4467

* Par personne, par jour, en occupation double, selon la disponibilité. Ces prix sont sujets à changement sans préavis.

ÉCONOMISEZ
JUSQU'À 50%

Popul'Air
CLUB DE VOYAGES

AOÛT

FORT LAUDERDALE

	1 sem.	2 sem.
Avion seul.	199\$	199\$
Jolly Roger	249\$	299\$
Beach Plaza	299\$	439\$

MIAMI

	1 sem.	2 sem.
Avion seul.	189\$	189\$
Concorde Ocean	279\$	359\$

PUERTO PLATA-SOSUA

	1 sem.	2 sem.
Avion seul.	289\$	309\$
Caribbean	289\$	309\$
Fantasy	289\$	309\$
Condo Carolina	289\$	309\$
Colina Solymar	309\$	329\$

ACAPULCO

	1 sem.	2 sem.
Avion seul.	259\$	259\$
Do Brazil	229\$	279\$
Acasol	259\$	299\$
Imperial	299\$	379\$
Copacabana	379\$	449\$

CANCUN

	1 sem.	2 sem.
Avion seul.	289\$	309\$
Kin-Ha	299\$	429\$
Calinda	339\$	479\$

SANTO DOMINGO

	1 sem.	2 sem.
Avion seul.	289\$	309\$
Playa Real	329\$	399\$

TAXES EN SUS

RESERVATION A L'AVANCE SPÉCIAUX DE DERNIÈRE MINUTE

844-9500

844-2700

450, rue Sherbrooke est

Franchise disponible Montréal (angle rue Bern) Permis du Québec



Imaginez...

à partir de
110\$
par jour

Faites en sorte que vos vacances soient inoubliables. Il existe un Club Med qui répond à chacune de vos attentes; que vous soyez actif ou rêveur. La formule Club Med est sans surprise et inimitable!

* avion en plus

Pour plus de renseignements, consultez votre agent de voyages ou le Club Med au 2, Place Alexis Nihon, Montréal, ou composez le (514) 935-2582 ou 1-800-363-6033 sans frais

Au **Club Med**
et nulle part ailleurs.

Pour quelques billets verts
offrez-vous Central Park\$52⁵⁰*

Lorsque vous séjournez à New York, voici un endroit idéal pour votre famille et vous. Le charmant St-Moritz, sur Central Park. Au cœur de Manhattan, le St-Moritz est près de tout: attractions touristiques, théâtres, boutiques. Et tout cela à prix abordable.

Nous vous offrons une chambre pour \$52,50* ou une chambre pour \$67,50*, dans une chambre de luxe avec petit déjeuner continental le samedi et le dimanche. Tarifs familiaux à partir de \$94,50*, incluant une suite de luxe avec petit déjeuner américain complet le samedi et le dimanche. Les enfants de 12 ans et moins séjournent toujours gratuitement lorsqu'ils partagent une chambre avec leurs parents.

Venez au St-Moritz avec votre famille et vous verrez comment New York peut être plus belle encore quand on a plus de billets verts dans ses poches.

* Par personne, deux par chambre, par nuit. Arrivée n'importe quel jour, offre en vigueur du 9 juin au 30 septembre 1989. Réservation anticipée exigée. Offre valable selon disponibilité. Taxes non comprises. Les tarifs indiqués s'entendent en dollars U.S.
50 Central Park South, New York, N.Y. 10019
(212) 755-5800 ou, appels sans frais 1 (800) 221-4774

HÔTEL

St. Moritz
ON CENTRAL PARK

Bons billets...
bonnes vacances
avec Air Canada!

SAN FRANCISCO
369\$

(Vol direct 9 sept. au 27 oct.)
(Vol de jour depuis 609\$
9 sept. au 31 oct.)

LOS ANGELES
429\$

(9 sept. au 31 oct.)

**LOCATION D'UNE
VOITURE** en Californie

40\$

p.p. (sur base de deux occupants), voiture de catégorie économique d'Alamo, kilométrage illimité, pour la première semaine seulement. En vigueur du 9 septembre au 31 octobre. Tous les autres frais sont en sus. En collaboration avec Holiday House.

Tarifs assujettis à l'approbation gouvernementale et en vigueur selon des vols et jours déterminés. Places limitées. Certaines restrictions, durées minimales/maximales de séjour, dates, exigences de réservations et d'achat préalable et autres conditions sont en vigueur.

Pour tous les détails, appelez votre agent de voyages ou Air Canada au **393-3444**.

MEMBRE DE L'ALLIANCE DES ASSOCIATIONS TOURISTIQUES CANADIENNES

PERMIS DU QUÉBEC

BON BILLET... BONNES VACANCES!

Air Canada

Auberges et relais de campagne

L'auberge Ripplecove: raffinée et impeccable



GILLES TOUPIN

Une fois franchi l'écrin vert au creux duquel cette immense demeure repose, une fois admirées la parfaite symétrie et les grandes fenêtres de cette façade toute de bois peint en jaune avec des persiennes vertes, des boîtes gorgées de fleurs sous les fenêtres à carreaux, c'est le grand hall d'entrée qui nous accueille avec son ordonnance sereine et sa quiétude.

L'auberge Ripplecove à Ayer's Cliff, sur les bords du beau lac Massawippi, dégage ainsi une atmosphère feutrée et lumineuse: environnement verdoyant, architecture anglo-américaine, souci d'harmonie visuelle, situation rêvée sur le bord du lac au fond d'une anse qui a sans doute inspiré le nom de l'établissement.

Le hall en question, avec son plancher de bois clair verni, est envahi par la lumière que projettent les grandes fenêtres en arceaux de six à sept mètres de

haut. Des meubles bien choisis, des causeries, des fauteuils Queen Anne, revêtus de tissus saumon, vert ou fleuri, sont disposés devant un âtre de pierre sis au milieu de la place. Tapis de type persan, lampes discrètes aux pieds en bois vernis, mobilier ancien toujours en bois disposé avec goût, tout est si élégant et charmant qu'on a aussitôt envie de s'installer là pour rêver doucement devant le lac.

L'auberge Ripplecove n'est pas une toute dernière venue au cœur de l'Estrie. Elle fut inaugurée en 1945 pour être ensuite entièrement rennovée et agrandie en 1987. Architecturalement parlant, c'est une réussite exemplaire. De plus, la maison possède désormais 26 chambres, suites et chalets. Les chambres de luxe offrent un bain tourbillon, un foyer et une télévision. Elles ont également un balcon privé qui donne directement sur le lac Massawippi. Évidemment, les prix varient légèrement selon que l'on réserve une chambre côté jardin (plus économique) ou côté lac, petit détail qu'il faut prendre bien soin de préciser lorsque l'on veut sa réservation si l'on ne veut pas de surprise désagréable. Pendant la saison estivale, l'auberge est fort en demande et il faut s'y prendre à

l'avance pour avoir un meilleur choix.

Ma chambre donnait sur le lac. Elle était de dimension réduite mais aménagée tout ce qu'il y a de plus exquis. Deux fauteuils Queen Anne flanquaient une commode ancienne qui fait face au lit dont la tête en chêne est ornée d'appliques à motifs floraux. Comme partout dans l'auberge, le bois est à l'honneur et c'est sans doute ce qui contribue à rendre cette grande habitation si chaleureuse. Il est vrai que le papier peint fleuri n'est pas sans renforcer ce petit côté anglais du style décoratif.

La salle de bain est modeste mais fonctionnelle avec de petites attentions qui sont souvent le signe d'une bonne maison: petites bouteilles de savon à cheveux, crème de corps, etc.

Si l'intérieur est aménagé avec tant de soins, l'extérieur de l'établissement a aussi ses attraits. Il y a dans une grande cour ombragée une piscine chauffée, pour ceux qui n'aiment pas la fraîcheur de l'eau du lac. L'arrière de l'auberge donne sur le lac. Les propriétaires ont eu la bonne idée de couvrir le terrain entre la maison et les quais, où des embarcations de plaisance sont amarrées, d'une pelouse à faire rêver les

golfeurs. En deçà de cette pelouse, une terrasse abritée a été construite pour les visiteurs qui peuvent à loisir y prendre l'apéritif ou les repas. Cette terrasse est pour ainsi dire la prolongation naturelle de la salle à dîner et du bar, situés au rez-de-chaussée, et dont les fenêtres donnent sur le lac.

L'été, l'auberge est un lieu privilégié pour les sports nautiques. L'hiver, elle est un point de ralliement pour les skieurs et les patineurs, puisque la direction s'empresse chaque année de dégager une patinoire sur le lac au pied de l'auberge. Quant aux autres activités, la direction se fait un plaisir de remettre aux clients la liste des terrains de golf — fort nombreux — du voisinage, des centres de tennis, d'équitation, des antiques et de tout ce qui pourrait satisfaire vos humeurs de vacanciers.

C'est d'ailleurs l'un des points forts de cette maison que cet accueil discret et poli du personnel. Il y a à l'auberge Ripplecove une armée de gens qui travaillent discrètement et qui savent se faire petits tout en étant des plus cordiaux: à signaler aussi la tenue vestimentaire soignée du même personnel. La table du Ripplecove, classée quatre fourchettes par le ministère du Tourisme, complète les

charmes de cette auberge. Et puisque le petit déjeuner et le dîner sont inclus dans le forfait (plan américain modifié), c'est une véritable aubaine que de pouvoir joindre aux plaisirs champêtres ceux de la table. Le menu est de tradition française avec quelques touches québécoises et il offre aux pensionnaires une table d'hôte généreuse et variée, allant notamment de la mousse de foie de volaille aux tortellini à l'ail en passant par les escalopes de veau farcies aux champignons, les entrecôtes beurrées au cognac sans oublier les desserts recherchés.

L'auberge offre aussi, moyennant un supplément, un menu dégustation composé de plusieurs services. Et, ce qui n'est pas négligeable, le Ripplecove a pris bien soin d'élaborer une carte de vins intelligente. L'aurais cependant aimé que les vins de qualité à prix raisonnable y soient plus nombreux.

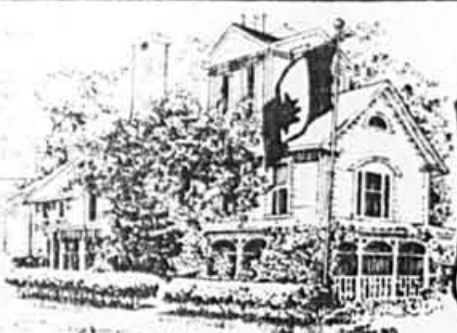
Comme le reste de la maison, la salle à dîner possède aussi son petit cachet: atmosphère de marine, avec des illustrations d'embarcations, des miroirs, un long comptoir en forme de barque blanche, des poutres au plafond, un âtre, des nappes de couleur bleu poudre et un cor dage couleur or qui court le

long des banquettes. Le soir, à l'heure du dîner, une pianiste interprète en douceur des pièces de Chopin, Bach, Satie ou Beethoven.

Le bar, avec son atmosphère feutrée, est en quelque sorte l'antichambre de la salle à dîner. Il a des allures de pub anglais avec son comptoir en chêne verni rouge et son accoudoir cuivré. Les boiseries, qui montent à mi-mur sont peintes en vert, une couleur que l'on retrouve dans les abat-jour, et le papier peint à motifs de grosses fleurs habille le haut des cloisons. Des scènes de chasse à courre joyeusement encadrées contribuent à donner un petit air racé à la pièce. Et, ô bonheur, une véritable machine à café trône derrière le comptoir!

AUBERGE RIPPLECOVE,
700 rue Ripplecove
C.P. 246, Ayer's Cliff
Québec, J0B 1C0
Tél: (819) 858-4296

Chambre pour deux, plan américain modifié incluant souper, déjeuner, activités et frais de service, entre \$89 et \$135 par personne selon la catégorie. Forfaits de fin de semaine, pour trois nuits, cinq nuits ou à la semaine à prix réduits. Principales cartes de crédit acceptées.



Auberges et petites Pensons de campagne

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.



BAS-SAINT-LAURENT/ÎLE VERTE

AUBERGE DU PORTAGE: Notre-Dame-du-Portage, 10 km de Rivière-du-Loup et de la traversée à St-Siméon, sur le bord du St-Laurent. Les plus beaux couchers de soleil, le calme, le repos et la bonne table. Auberge sympathique, 42 unités, chambres, motels, plage, piscine, sauna, tourbillon. Forfait villégiature P.A. (3 repas) \$55 p.p./jr occ. d., \$305 par semaine p.p., occ. d. Forfait santé, bain de boue de boue de algologie, soins de beauté, 100,50 \$ p. jr., 605 \$ par semaine, p.p. occ. d. (418) 862-3601.

AU VIEUX PHARE (1809): Site historique sur une île de 13,5 km. Paysage grandiose. Cuisine insulaire réputée pour son agneau présalé. Vacances de ressourcement. Randonnée nature, croisières aux baleines. Kayak de mer. Vélos. À partir de 305 \$ p.p. p. 455 occ. d. déjeuners inclus. Enfants 85 \$. Spécial 2 nuits ou plus. (418) 298-2757. C.P. 9, Île Verte G0L 1K0. Grand prix national du tourisme 87.

CHARLEVOIX/STE-AGNÈS

AUBERGE DE LA LOUVIÈRE: Au cœur du réseau touristique de Charlevoix, à 8 km de Pointe-au-Pic, la chaude atmosphère d'une maison ancestrale de 1844 vous y attend pour des vacances de douce détente, surplombant les montagnes dans un décor majestueux. Repas somptueux de mets régionaux, ch. douillettes tout confort, grande hospitalité et accueil personnalisé. 42,50 p.p. en occ. de. P.A.M. Couchers, petit déj., souper inclus. Pour rés.: 418 439-4017.

CHARLEVOIX/BAIE-SAINT-PAUL

AUBERGE BELLE-PLAGE: Venez vivre la nature! Vue magnifique sur la fleuve à prox. du quai, ambiance chaleureuse. À partir de 47,50 \$ P.A.M., 305 \$ B & B/pers. occ. d. Forfait santé, forfait nature disponibles. Piscine, lac, de vélo, golf, plage, randonnée pédestre à prox. 1-418-435-3321. 192, rue Ste-Anne, Baie St-Paul.

AUBERGE LA PIGNORONDE: Auberge à flanc de montagne avec une vue magnifique sur la majestueuse St-Laurent. 27 chambres tout confort, fine cuisine, piscine intérieure s'ouvrant sur la terrasse extérieure, salle de conférence et de jeux. Demandez nos forfaits: «Cœur à Cœur», «Évasion vers l'Art», «Douce vacances», ou «Réunions d'affaires». (418) 435-5505. De Mt (514) 861-2821. Sans frais: 1-800-463-5250. Fax 418-435-2779

CHALET DU GÉNÉVRIER: Luxueux chalets 2 ch., cuisine, foyer, pouvant accueillir jusqu'à 5 pers. Tarif sem./fin sem. à partir de 455 \$/jr/sem. Activités familiales gratuites. Rte 138, Baie St-Paul, (418) 435-6520.

CHÂTEAU MORIN: Au centre de Baie-St-Paul. Ch. à prix économique. Tarif B & B à partir de 19,95 \$/pers. occ. d. café-terrasse. (418) 435-2432 ou 5584.

CHARLEVOIX/CAP À L'AIGLE

L'AUBERGE DES PEUPLIERS: 4 lys, 4 f., une ambiance chaleureuse, une cuisine des plus raffinées, dans un décor enchanteur. Pour vos réunions d'affaires une salle accommodant 20 personnes vous accueille en toute tranquillité. Aussi disponible, P.A.M. à partir de 655 \$/pers. occ. d. Demandez nos forfaits où nature et culture sont à l'honneur! 381, St-Raphaël, Cap-à-l'Aigle G0T 1B0 (418) 665-4423.

CHARLEVOIX/LES ÉBOULEMENTS

AUX VOILETS VERTS: Vue sur le fleuve. Ambiance calme, simple et accueillante dans un décor d'autrefois. Chambre avec lavabo, 305 \$ p.p., occ. d. — 293, rue Principale, Les Éboulements, 1-418-635-2804. Frais vrs.

CHARLEVOIX/POINTE-AU-PIC

AUBERGE DES FAÏSAISES: Venez vivre la féerie de Charlevoix dans un haut lieu de la gastronomie 4 fourchettes, confortables, décor romantique. Nouveau! 35 grandes ch. avec bain tourbillon, salon, foyer, télé et câble, grand balcon avec vue sur le fleuve. Forfait golf, sem./fin sem. disponible. Rés.: (418) 665-3731.

AUBERGE DONOHUE: Maison de rêve située tout près du Saint-Laurent. Chambres grand salon avec foyer. Piscine. Véritable havre de détente et de repos. À partir de 42,50 \$ p.p. (P.E.M.) occ. double, 4 (lys). (418) 665-4377.

AUBERGE LA PETITE MARMITE: Romantique, chaleureuse, confortable, la perle des petites auberges de Charlevoix. À partir de 52,50 \$ p.p. pers. occ. double. P.A.M. — Forfait disponibilité. 1-418-665-3583.

AUBERGE LA ROMANCE: 4 fleurs du lys, 7 superbes ch., décor enchanteur et romantique, vue sur le fleuve, s. de bain privée, lit à baldaquin, etc. De 755 à 905 \$/2 pers. Déj. genre brunch inclus. 155 \$/pers. suppl. - Rés.: 418-665-4965.

AUBERGE LA ROSE AU BOIS: Vue merveilleuse sur le fleuve, cuisine raffinée, confort et décor enchanteur des maisons rustiques. Du plaisir à petit prix (P.A.M.) à partir de 53 \$/pers. occ. d. — Forfaits boîtes et Houtès-Gorges, Pointe-au-Pic. 1-418-665-6796.

CHARLEVOIX/SAINT-IRÉNÉE

GÎTE GAUTHIER: B & B non-fumeur. Confort et calme: 3 suites matelots et oreillers, lavabo, chauffage privé. Sable et eau salée à 1/4 km. 1 km Domaine Forget. Petit déj. personnalisé. 45 \$ et 55 \$/2 pers., 15 \$/pers. add. — Rés.: 418-452-3584.

CHARLEVOIX/ST-JOSEPH DE LA RIVE

AUBERGE LA PERDRIOLE: Une auberge authentique, «La Perdriole», des chambres coquetteries, une super-bouffe, 49,50 \$ par pers., occ. double, P.A.M. — Tél.: 418-635-2435.

AUBERGE L'ÉTÉ: Heure de tranquillité sur le chemin des vacances. Repas en salle ou sur la terrasse. Cuisine soignée, bons vins. P.A.M. à partir de 55 \$/pers. occ. d. Inf. et rés.: (418) 635-2873.

CHARLEVOIX/ÎLE AUX COUDRES

HÔTEL-AUBERGE DU CAPITAINE: Pour des vacances sur le bord du Saint-Laurent, dans le calme et la paix, grande piscine, plats copieux d'antan à la façon des marins. 22 chambres à 405 à 555 \$/jr p.p. occ. d. P.A.M. (418) 438-2242. Île-aux-Coudres, Charlevoix, Québec G0A 2A0.

HÔTEL CAP-AUX-PIERRES: Sur l'enchanteur Île-aux-Coudres, 98 unités tout confort, une cuisine exceptionnelle, et une gamme de divertissements, piscine intérieure/extérieure, tennis, morille, bicyclette, ambulance familiale, etc. Demandez nos forfaits: «Cœur à Cœur», «Évasion dans l'Isle», «Vacances Plein-Air», «Déjeuners», ou «Réunions d'affaires». Tél.: (418) 438-2711, de Mt (514) 861-2821, sans frais 1-800-463-5250. Fax: 418-438-2127. Traversée gratuite.

CHARLEVOIX/ÎLE AUX COUDRES

HÔTEL-MOTEL LA ROCHE PLEUREUSE: 90 ch. dans un site de rêve au bord du St-Laurent, à peine 1 heure de Québec. Hôtel renommé pour son accueil, sa cuisine et ses divertissements. Tennis, piscine à l'eau salée chauffée, morille, spectacles, animation, danses folkloriques. Endroit idéal pour vacances, réunions d'affaires, congrès ou évènement. Demandez l'un des forfaits «Vacances plus», Noël d'antan, théâtre, à partir de 605 \$, p.p., p.p. Tél. sans frais: 1-800-463-6855.

HÔTEL-MOTEL LES VOITURES D'EAU: Lieu de repos et divertissement, 47 unités, animation, spectacles de danses folkloriques, cuisines can. et québ., près du Musée de voitures d'eau. Informez-vous sur notre «Spécial séjour». Forfait théâtre d'été disponible. Rés.: St-Louis, Île-aux-Coudres G0A 1X0 (418) 438-2208 ou (418) 438-2991 ou 1-800-463-2118.

CHARLEVOIX/NOTRE-DAME DES MONTS

AUBERGE DES SOMMETS: Première auberge récréa-touristique de Charlevoix située dans l'arrière-pays. 10 circuits de vélo de montagne descendant vers le fleuve. 5 circuits de randonnée pédestre, 2 croisières: observation des baleines et Hautes Gorges de la riv. Malbaie, à votre choix. Piscine, lac à truites, pédalo, mini-golf, camping avec service. Nouvelle cuisine québécoise. 75 \$/jr/pers. en occ. double. P.A.M., vélo et activités compris. (418) 439-4454.

ESTRIE/BROMONT

AU PIED DU CLOCHER: B & B, au cœur du village de Bromont, notre maison vous offre confort et hospitalité dans un décor doux et chaleureux. 305 \$ p.p. occ. d., petit déjeuner savoureux inclus. (514) 534-0437.

CHÂTEAU BROMONT: À seulement 45 minutes de Montréal, faisant face au Mont St-Hilaire, le tout nouveau Château Bromont vous attend. Son vaste choix d'activités, intérieures et extérieures, vous enchantera. Il comprend: un SpaConcept, de style européen offrant relaxation et détente, piscines, bains tourbillons, terrains de squash et de racquetball et un mini-gym pour vous maintenir en forme. À l'extérieur vous retrouverez: golf, tennis et la Centre équestre. Plusieurs de nos chambres et suites offrent foyer et mezzanine. La boutique «L'Éléphant Perdu», le restaurant «Les Quatre Cantons», le Bistro Bar «L'Équestre» sont là pour vous accueillir. Chambre avec petit déjeuner pour aussi peu que 54,75 \$ p.p./chambre/en occ. double. Sortie 78, autoroute 10 des Cantons de l'Est. Appelez au 866-6840 directement de Mt ou (514) 534-3433 ou 1-800-363-0363 pour vos réservations. 90, rue Stanstead, Bromont, Qc J0E 1I0.

HÔTEL-MOTEL LE MENHIR: Site enchanteur face au mont Bromont. 30 unités luxueuses (cuisinette), ch. nuptiale disponible, piscine intérieure avec bain tourbillon, bain sauna et salle de séjour avec foyer. Salle de conférence ou banquet. Vain du golf et des glissades d'eau. (514) 534-3790. (Frais d'après acceptés)

MANOIR DEBARTZCH, ROUGEMONT: Déjeuniez dans une maison début XIXe. Dormez dans un studio sur 2 étages, feux et lucarnes, confort contemporain, charme d'antan. Piscine 40 \$ p.p. (514) 469-3883.

ESTRIE/COMPTON/SHERBROOKE/STOKE

AUBERGE VAL MARGARITA: Auberge estivale à 6 mi. de Sherbrooke, pour retraité, pré-retraité ou groupe. Rens. à Mt: 322-3078 ou, après le 1er mai, 1-819-562-9681, ou écrire à: C.P. 187, Lennoxville, Qc J1M 1Z4.

HÔTEL LE PRÉSIDENT: Bien campé en Estrie. Vivez les activités de villégiature, à 15 minutes du Mont Orford, lac Memphrémagog, théâtres d'été, clubs de golf, croisière. Chambres spacieuses, piscine intérieure, sauna, salle à manger, terrasse. Demandez nos forfaits. Forfait évocation: (fin de semaine), théâtre, golf, croisière, visite touristique. Informations et réservations: (819) 563-2941 et 1-800-363-6057.

VAL-ESTRIE: Centre de vacances familiales. Pour des vacances différentes, en famille, découvrez le charme d'un ancien collège rénové en auberge. Vous profiterez d'un accueil chaleureux, d'activités variées, d'animateurs enjoués portant une attention particulière aux enfants, d'une bonne table et d'un gîte confortable. Tél.: (819) 837-2426 — 1000, ch. Val-Estrie à Waterville, Qc J0B 3H0.

ESTRIE/MAGOG/ORFORD

AUBERGE DU FENIL: Forfait théâtre (Marjolaine). Vacances de plein air, détente et gastronomie. Vue superbe du mont Orford, le calme de la campagne. Tennis, piscine, bicyclette, sentier pédestre. Golf et équitation à proximité. Brunch le dimanche. Salles pour réunions, mariages. (514) 297-3362, Eastman.

AUBERGE ESTRIMONT: Pour la détente... en toutes saisons. Un environnement exceptionnel! Complexe hôtelier de villégiature niché à mi-chemin entre la magnifique lac Memphrémagog et la majestueuse mont Orford. 81 chambres spacieuses, climatisées avec balcon-terrasse et foyer. Excellente cuisine, 4 tennis éclairés, piscine intérieure/extérieure, bain tourbillon, squash, racket-ball, salle d'exercice, badminton, volley-ball. Golf et équitation à proximité. À partir de 151 \$ p.p. pour week-end (p.m.). Réservez au 1-800-567-7320 ou 819-843-1616. Estrimont, C.P. 96, Magog, Qc J1X 3W7.

AUBERGE DU PARC ORFORD: Auberge familiale de 42 ch en pleine nature près des lacs, Mont-Orford, Centre d'Art, théâtres d'été, équitation, golf... Restaurant fine cuisine — brunch dimanche. Forfait P.A.M. à partir de 455 \$ p.p. p. occ. d. Tél.: 1-800-567-3475 ou 819-843-8887, R.R. 2, Orford J1X 3W3.

AUBERGE DE JOUVENCE: Unique par son environnement et sa formule «tout compris», située dans le parc du mont Orford, offrant des activités telles que randonnée pédestre, escalade, planche à voile, canot, chaloque, pédalo et un service d'animation qui saura rendre vos vacances inoubliables. De somptueux repas pour couronner le tout. À partir de 65 \$ p.p., p.p., tout compris. Rte 220, Bonsecours J0E 1H0 (514) 532-3134.

AUBERGE GEORGEVILLE: Là où le temps s'arrête! Relais de campagne de 12 ch. à 15 min. de Magog. Paysage apaisant, cuisine qui étonne et ravit le palais. Forfait 2 nuits P.A.M. 128 \$ p.p. occ. d. Tél.: (819) 843-8683.

AUBERGE LA GIRANDELLE: Auberge champêtre dans un coin enchanteur de l'Estrie à Bolton Centre. À prox.: golf, voile, équitation, théâtre d'été et Centre d'art Orford, etc. 6 ch. accueillantes avec salle de bain privée. Salle à manger 3 fourchettes. Forfaits 2 nuits à partir de 1105 \$ p.p. occ. d. P.A.M. Aussi de 5 nuits. (514) 292-5070. Une auberge à découvrir!

AUBERGE LE FALOT: Charmante petite auberge située à Eastman en bordure du lac d'Argent avec vue sur le mont Orford. Excellente cuisine. Plage. Location: pédalo, canot, planche à voile, vélo de montagne. Théâtre d'été sur place et à 2 pas du Marjolaine. Chemin du lac d'Argent, Eastman J0E 1P0 (514) 297-3566.

AUBERGE ST-BERNARD: Nouveau complexe hôtelier à Magog-Orford. Chambres et suites de luxe, app. tout confort avec salon, foyer, cuisine tout équipée. Salle à manger LE GRILLARDIN, bistro-café avec terrasse, piscine, jardin, décor champêtre, accueil et service chaleureux. À prox. du centre-ville et ses boutiques et du magnifique lac Memphrémagog, des golf, des théâtres d'été, des Jeunesses Musicales, des galeries d'art et des centres équestres. 1-800-567-7378. Sortie 115 Nord de l'autoroute des Cantons de l'Est. (Condominiums de style Nouvelle-Angleterre à vendre ou à louer).

ESTRIE/MAGOG/ORFORD

CENTRE DE SANTÉ D'EASTMAN: Magnifique domaine face au mont Orford (350 acres). Chambres spacieuses. Savoureuse cuisine-santé-végétarienne. 3 repas. Sauna, bain tourb., table vibromassante, tech. de marche anti-stress, détente guidée, vélo de montagne. Forfait à partir de 755 \$ p.p. occ. d. Aussi disponible programme de détente intérieure (différent type de session offerte). Cures: minceur, massages, gymnastique douce, bain d'herbes et traitements anti-cellulite. Pourquoi ne pas vous gâter dans un contexte de détente et de confort et en reportant plus outillé(e)? (514) 297-3009. Eastman J0E 1P0.

LA CHOUETTE: B & B, près de Owl's Head, Orford et Jay Peak. Accueil et délicieux. 405 \$/2 pers. Vue panoramique. (514) 292-3020.

LE CENTRE DE VILLÉGIATURE CHERIBOURG: Endroit idéal pour la détente. Ce centre vous offre une gamme d'activités sur place: tennis, vélos de montagne, baignade, complexe sportif incluant: piscine int., sauna, tourbillon, gymnase et salle de conditionnement ou à moins de 2 km: golf, randonnée pédestre, équitation. Salle à manger, bar, bistro-terrasse, boutique/dépanneur. Souper-théâtre sur le site même du 23 juin au 2 septembre. Info et réservations: 1-800-567-6132 ou local 1-819-843-3308 frais vrs acceptés hors-Québec seulement. C.P. 337, Magog (Québec) J1X 3W9.

CLUB AZUR: La Club Azur, c'est 182 condotels luxueux (1, 2 ou 3 chambres) situés en bordure du lac Memphrémagog, complètement équipés et pouvant accueillir jusqu'à 8 personnes. Le Club Azur, c'est aussi une foule d'activités pour les grands et les petits. C'est aussi une équipe d'animateurs chevronnés qui font vibrer, quotidiennement, ce magnifique village de vacances. Des locations au mois et à la saison sont également disponibles. 1-800-567-3535.

CONDOTELS ORFORD: À 2 min. de marche de la plage, 5 min. du centre-ville, dans une ambiance de détente, 40 luxueux condos de style moderne, 1 à 2 chambres, pour 4 à 6 pers., tout équipés en literie, piscine ext., foyer, lave-vaisselle, four à micro-ondes, télé-couleur, câblevision, balcon et entrée privés, vue sur le lac Memphrémagog. Prix des plus intéressants et compétitifs. (819) 847-2514.

MOTEL DE LA PENTE DOUCE: Vue superbe du mont Orford, à 5 min. du lac Memphrémagog. 30 unités neuves complètes avec ou sans cuisinette, piscine, prox. de restaurants, télé-siège et golf panoramique (18 trous), etc. Magog, 819 843-1234 ou 1-800-567-3530.

MOTEL DE L'OUTLET: Pour vos vacances à Magog. 16 unités accueillantes à quel que soit le temps. Vue pos de la plage et du centre-ville. Un séjour inoubliable dans un environnement privilégié. 1 (819) 847-2609.

AUBERGES IN-TOUR

DANS LES LAURENTIDES

Nous entendons par auberges des établissements de quelques dizaines de chambres tout ou plus, gérés sur les lieux par leurs propriétaires et caractérisés par un accueil chaleureux et personnalisé.

VAL-DAVID

AUBERGE DU VIEUX FOYER: Charmante auberge de 24 ch. avec chalet. Animation, piscine, lac avec pédalo. Forfait petite semaine (du dim. au ven.) à partir de 2135 \$ p.p. occ. d. — Classée 2 fleurs du lys et 4 fourchettes. Appelez-nous sans frais au 1-800-567-8327 pour recevoir notre dépliant couleur.

AUBERGE LE ROUET: Fondée en 1957, aux limites du Village de Val-David, le Rouet offre l'atmosphère chaleureuse des auberges de montagne ou chaque repas, pris autour de grandes tables familiales, favorise l'entraide et nouvelles amitiés. Cuisine comme celle de nos mères les jours de fête. Notre animateur suggère des activités sociales, culturelles et sportives. Piscine extérieure chauffée. Tous les sports d'été, sur place ou dans les environs. À proximité de plusieurs théâtres d'été. Tarif: 495 \$/jr p.p. occ. d., incluant 3 repas. Forfaits disponibles pour 5 et 7 jrs. Demandez notre dépliant: (819) 322-3221.

SAINTE-AGATHE-DES-MONTS

AUBERGE LA CALECHE: Située à Ste-Agathe-des-Monts, avec accès au lac des Sablons. Nous offrons: canot, pédalo, piscine ext. chauffée, pétanque, jeu de lers, animation, danse, etc. Fin de sem. 2 nuits, 5 repas à partir de 1035 \$ p.p. pers. sem. 5 nuits, 14 repas à partir de 2405 \$ p.p., tout compris (p.p. occ. d.). Réservez maintenant pour la fête du Travail. 3 nuits, 8 repas, soirée de chansonnier incluse, 1555 \$ p.p. occ. d. — Pour rns. sans frais de Mt: 430-7114; à l'extérieur de Mt: 1-800-567-6700.

AUBERGE DU LAC DES SABLES: Face au lac des Sables, l'auberge a maintenant 40 ch. à votre disposition. À 300 mètres de distance, chacune d'elles offre une vacation différente dans un site enchanteur. La première est conçue pour le bien-être des adultes: 19 ch. avec bain tourbillon double ou simple, climatisation, télé-couleur, déjeuner-buffet à volonté inclus avec bain tourbillon géant terrasse. La deuxième nous permet d'accueillir les familles offrant les mêmes services en plus d'une piscine ext. et réfrigérateur au ch. Les 3 auberges vous offrent une salle de conférences avec équipement audiovisuel. Forfait pour congrès: 955 \$/pers. en occ. d. 3 repas, café et salle de réunion (hors saison). Prix de 405 \$ p.p. pers. en occ. d. à 605 \$ p.p. pers. en occ. d. 155 add. par pers. Gratuit aux enfants de 16 ans et moins accompagnés des parents. Réservez sans frais: 1-800-567-8329 ou 1-819-326-7016. Demandez nos dépliants.

AUBERGE GIRARD: Découvrez un petit ensemble hôtelier (8 ch.) d'excellente qualité aux abords du majestueux lac des Sables. Plage à 80 m. Théâtre d'été La Patriote. Croisière Alouette. 3 demeures (dont 1 chalet), aux charmes d'antan mais dans un confort d'aujourd'hui. Dégustez notre cuisine française renommée grâce à nos forfaits sur la terrasse panoramique du restaurant Girard. Forfaits fin de semaine: 2 nuits, 2 p. déj., 2 soupers, 1 brunch à partir de 119 \$ p.p. occ. d. 1-819-326-0922.

SUITE À LA PAGE SUIVANTE

SI VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, APPELEZ (514) 285-6896 OU 285-7236



Auberges et petites Pensions de campagne

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.



ESTRIE / NORTH HATLEY

AUBERGE MONTJOYE: Un gîte accueillant et chaleureux, situé au pied de la montagne, à 2 pas du prestigieux village de North Hatley et du magnifique lac Massawippi. La marina vous offre la location d'embarcations et de vélos. 20 ch. modernes avec salle de bain complète, télé par satellite, salle à manger, piscine, bar, terrasse, cafétéria et activités de plein air, etc. Bienvenue. Route 108, North Hatley J08 2C0. (819) 842-2447 ou 49.

ESTRIE / SUTTON / LAC BROME

AUBERGE L'HAUT-VENT: Entre Sutton (à 10 min.) et le Lac Brome en retrait de la route avec vue magnifique, 45\$/jour p.p. incluant 2 repas (occ. double), construction neuve et unique. Cuisine raffinée. (514) 243-0451.

AUBERGE LE PIC-À-BOIS: Entre le Lac Brome et Sutton, vaste maison centenaire. Vue panoramique. Gîte calme et confortable. Piscine. Cuisine raffinée. 5 ch. 30\$ (B & B), p.p./jr. occ. d., 50\$ avec repas du soir (514) 538-3776.

LE MURMURE: B & B, jolie maison centenaire, 5 ch. Salon, foyer. Grand jardin et piscine. A 2 pas: boutiques, restos, golfs, tennis, équitation et sentiers de marche. 30\$ p.p. occ. d. inc. déj. à choix internationaux. (514) 538-8135.

LES ROCHERS BLEUS, SUTTON: Auberge sur parcours de golf. Cuisine familiale avec une touche gourmet. Forfait de golf à partir 179\$ p.p., occ. double. Joignez l'utile à l'agréable avec notre forfait «réunion d'affaires». Tarifs spéciaux pour groupes. École de golf 3 ou 5 jours à partir de 479\$ p.p., occ. double. (Sortie 68 — autoroute 10 — 550, Route 139, Sutton. — 314-538-2324).

ESTUAIRE DU SAINT-LAURENT

LE CHASSE-MARÉE: Ile Verte. À 4 km au large, un lieu de détente privilégié. Petite auberge de 4 chambres, hébergement simple et de qualité, cuisine raffinée, service attentif. Une des meilleures tables de la région. Licence complète et terrasse. P.A.M.: 54\$/p.p., 90\$/occ. d. Lunch à la carte. Frais d'appels acceptés en week-end et après 18 h sur semaine. Visa et Mastercard. (418) 898-2660.

GASPÉSIE

HÔTEL-MOTEL ST-GEORGES: Anciennement Osman. Relais entre Percé et Gaspé. Vue sur la mer, ambiance familiale chaleureuse, hospitalité gaspésienne, table d'hôte. Salle à manger avec gastronomie régionale, bar. À prox.: golf, pêche, piscine. Ch. avec s. de bain, 55\$/jr. occ. d. (P.E.). Forfaits disponibles. Montréal (514) 335-7633, 1-418-645-2863.

LANAUDIÈRE

AUBERGE LA CABOUSE: Site magnifique près lac Ouareau à St-Donat. Forfait «tout compris»: 3 repas savoureux, chambres confortables, activités (voile, planche à voile, canot, etc.) et animation (si désiré). À partir de 35\$ p.p., p.j. — 1-800-567-6789.

AUBERGE LA CORNICHE: 12 ch. avec salle de bain individuelle. Forfaits à prix abordables disponibles. Cuisine familiale et continentale. Magnifique terrasse avec vue sur le lac Archambault. Forfait golf, 2 nuits, 2 déj, 2 soupers, 3 jrs de golf, 230\$ p.p. occ. dble. Rés.: (819) 424-2714.

AUBERGE LA MONTAGNE COUPÉE: Nouvelle auberge de 50 chambres et suites grand confort. Vue panoramique sur Montréal et la vallée de la rivière l'Assomption. Table d'hôte gastronomique. Piscine int., saunas, bains turquoises, foyers, salles de réunion. Équitation, randonnée pédestre, vélo de montagne et théâtre d'été sur le site; golf à prox. Sur la Rte 131 à St-Jean-de-Matha, au cœur de la région Lanaudière. (514) 886-3891, 1-800-363-8614.

AUBERGE MA MAISON: 7 chambres romantiques, grand domaine avec lac, pêche, sentiers. 65\$/2 pers. Couchers et petit déj. 1 hre du Mt. 1291, Pied de la Montagne, Ste-Mélanie (Joliette). 514-889-2296.

AUBERGE MONT DE LANAUDIÈRE: Saint-Gabriel-de-Brandon, 1 km du magnifique lac Maskinongé dans les montagnes. Spécialités: vacances-santé, cuisine végétarienne, cures de jus frais, massages, sentiers pédestres, homéopathie. 45\$ à 50\$ p.p./jr incluant 3 repas (enfants 1/2 prix). Rés.: (514) 835-2616 ou C.P. 1750, Saint-Gabriel J0K 2N0.

CASTEL BRANDON: Unique en Lanaudière. Tout nouveau à Saint-Gabriel de Brandon. (1 h de Mt.). Appartements — hôtel pour 2 à 4 pers.: suite avec cuisine. • Ambiance feutrée et chaleureuse. • Foyers et bains turquoises dans la plupart des 17 unités. • À partir de 35\$ p.p./jr (trabais enfants). Location jour, sem. forfaits. • Tout près Lac Maskinongé. Sports nautiques. Nombreuses activités. Rés.: 1-835-3775.

CHEZ MAMAN: Résidence pour vacanciers, personnes âgées ou pour convalescents, retraite ou semi-retraite, dominant le lac Maskinongé. Très bonne nourriture préparée par la propriétaire selon les goûts de chacun. Promenade, jeux de cartes, sacs de sable, musique, etc. 1790, 6e rang, St-Gabriel-de-Brandon. Tél.: 1-835-5123.

LE CENTRE ÉCOLOGIQUE: Centre de vacances situé en pleine nature en bordure d'un lac où nous sommes les seuls riverains. Site idéal pour la détente, plage sablonneuse, baignade, planche à voile, pédalo, canot, chaloupe. Pêche sur place ou dans les nombreux lacs environnants. Chambres, à compter de 45\$ par jour, par personne incluant les trois repas, l'accès aux activités et aux équipements. Réservez à Montréal à 287-8939, a/s Mme Deschênes ou à Saint-Michel-des-Saints (514) 833-6661.

L'HOTELLERIE LA DÉTENTE: Nouveau complexe hôtelier à St-Alphonse (1 h de Montréal). 20 unités luxueuses d'hébergement. Suites et studios avec foyer et cuisine. Motels spacieux. Piscine chauffée, bain turquise, sauna, tennis, bar-terrasse. Méchoui et grillades le dimanche. Forfaits à prix abordables. Nombreuses activités. Pour info, et rés.: (514) 883-2205. Ouverture: fin juin 1989.

HAUTES LAURENTIDES

AUBERGE ÉTOILE DU NORD: Vue panoramique. Bord du lac Nominique. Prox. parcs nationaux. Randonnée pédestre, location de vélo et chaloupe. 35\$ p.p. occ. d., avec 3 repas. Foyer. (819) 278-4935.

AUBERGE PRÈS DES LACS: Lac du Carfi, 10 ch., endroit de repos et villégiature, à prox.: plages, sentier écologique, tennis, planche à voile, pêche, plongée sous-marine. Cuisine canadienne. 40\$/jr/pers. en occ. d. incluant déj. et souper. (819) 597-2255.

LAURENTIDES

À BONNE NUIT BONJOUR: Un été de rêve à Sainte-Adèle... à petit prix! Douceur et charme du «B & B», piscine. Près des théâtres d'été, bonne bouffe et toujours le «grand» petit déjeuner. 34\$ et + p.p. occ. d. Rés.: (514) 229-7500.

À L'AUBERGE DU CARREFOUR STE-ADELE: En plein cœur de Ste-Adèle, luxueuse petite auberge qui offre les meilleurs prix pour chambre et repas P.A.M. Spécial «Week-end» 2 soirs (P.A.M.) à partir de 89\$ p.p. occ. d. Spécial semaine 5 soirs (P.A.M.) à partir de 195\$ p.p. occ. d. Pour réservation entre 10h et 22h: (514) 229-3581.

AUBERGE CHALET DES CHUTES: Mont-Tremblant. Aux pieds des Chutes du lac Tremblant. À 2 pas d'une plage et d'un golf magnifique. Une auberge pour toute la famille. Cuisine de toute première qualité. Piscine chauffée, T.V. couleurs. Activités possibles: tennis, voile, golf, équitation, croisière sur le lac. Prix à compter de 50\$/jour/personne/occ. double (M.A.P.) taxes et services inclus. 12 ans et moins 1/2 prix. 5 nuits et plus 10% escompte. Réservation: 1-819-425-2738.

AUBERGE CHAMPÊTRE / STE-ADELE: Un vrai petit nid situé au centre de Ste-Adèle à 2 pas de tout. Demandez notre dépliant «Plaisirs d'été 89» vous offrant plusieurs nouveaux forfaits. Chaque forfait comprend un déj., européen «plus». Passeport «privilegé» auberge champêtre donnant droit à des rabais dans les glissades d'eau, théâtres d'été, golfs et restaurants. Piscine ext. chauffée. Chambre avec foyer ou bain turquise double et foyer. À partir de 61\$/nuit pour 2 pers. — Réservez dès aujourd'hui pour vos vacances d'été 89. Tél. sans frais au 1-800-363-2466.

AUBERGE CLOS JOLI: Un nom qui décrit bien notre entreprise familiale. Endroit tranquille, 9 ch. quille à Marin-Heights pour profiter de la vie et d'une fine gastronomie, 9 ch. personnalisées. Piscine ext. et jardin fleuris. Salle à manger ouverte au public tous les soirs. 43,50\$ p.p. occ. d. incluant couchers et déj. 72,50\$ p.p. occ. d., souper gastronomique et déj. compris. (514) 226-5401.

AUBERGE DE LA RIVIÈRE SIMON: (B & B) face au Relais Santé, à 5 min. de St-Nord. Sauvageur & Ste-Adèle, grande demeure confortable & chaleureuse, 8 ch. spacieuses, vaste boisée, jolies cascades, piscine chauffée, sports, loisirs & bonnes tables à proximité. 30\$/s., 50\$/d. incluant déj. copieux. (514) 229-3806.

AUBERGE DE LA SAUVAGINE: Sur un site enchanteur, au bord de la rivière du Nord. Superbe maison de campagne chaleureuse et bourgeoise meublée de belles antiquités. Calme et confort vous offrent tous les plaisirs de l'été. Magnifique salle à manger, table gourmande à partir de 23,95\$. Ch. à partir de 32,50\$ p.p./jr en occ. d. Aussi très belle suite 3 fleurs de lys. Forfaits disponibles pour les lins du sem. Rens. et réserv. (819) 326-7673 ou à Mt (514) 747-6661 ou (514) 744-5350 — 1592, route 329 Nord, Ste-Agathe-Nord J8C 2Z8.

AUBERGE DU LAC DES SABLES: Repas et accueil personnalisé. Gagnant du Grand-Prix du tourisme 87, 3 fleurs de lys. 2 auberges de 20 ch. face au lac offrant un panorama et un coucher de soleil exceptionnels. À proximité plage, pédalo, voile, boutiques, restaurant, voisin du théâtre La Patriote. Pour plus de renseignements voir encadrement des Auberges In-Tour. Tél. sans frais: 1-800-567-8329.

AUBERGE ENTRETLACS: charmante auberge rustique au cœur des Laurentides. Forfaits golf et équitation. Pisc. chauffée, jeux de fers professionnels. P.A.M. à partir de 39\$/jr/pers. (514) 228-2262.

AUBERGE FANTACCI: 45 min. de Mt. Fine cuisine, accueil chaleureux, 10 ch. avec soleil. Pédalo, chaloupe, natation, eau classée A, plage privée, sentiers, prox. équitation, golf, etc. B & B 40\$/2 p., P.A.M. Choix à la carte. 100\$ à 120\$/2 p. 514 563-2790.

AUBERGE LA CHAUMINE: Auberge champêtre et chalets, célèbres depuis plus de 40 ans, à 45 minutes de Montréal. Plage privée, pédalos et terrains de tennis sur place. Équitation et golf à proximité. Savourez de la fine cuisine dans une romantique salle à manger surplombant le lac. 2 bars, salle de jeux, barbecue sur le quai, spectacles les lins de semaine. Chambres et chalets à partir de 65\$/p. pers., par nuit, en occ. double, incluant petit déjeuner et souper. Offrons aussi chalets de 2 chambres pour 2 à 6 pers. Appelez directement 404-5520 ou 1-563-5546.

LAURENTIDES

AUBERGE LA SOUPIÈRE: Connaissez-vous cette chaleureuse auberge située dans le charmant village de St-Adolphe-d'Howard, aux abords du majestueux lac St-Joseph à seul, 45 min. de Mt? Calme et confort s'allient à une gamme complète d'activités estivales. Chambres luxueuses, salle de séjour, bar, superbe salle à manger avec vue sur le lac, souper dansant avec nos stars d'un soir, cuisine renommée, brunch le dimanche. Plage, café-terrasse avec chaisonnier, BBQ, croisières. Spécial week-end brunch inclus 150\$ p.p., occ. d. — 75\$/jr P.A.M. — 819-327-2525.

AUBERGE LE ST-VENANT: L'authentique petite auberge personnalisée. Grandes chambres insonorisées avec salle de bain individuelle. Grand salon avec foyer et piano. Déj.-buffet inclus. À Ste-Agathe-des-Monts, en retrait de la route, aux abords du Lac des Sables, à partir de 42,50\$ p.p., occ. d. À proximité du théâtre du Patriote. Tél.: (819) 326-7937.

AUBERGE MOUNTAIN VIEW: 3 fleurs de lys. St-Jovite, Mont Tremblant, entre la montagne et les boutiques. Dans un décor superbe. Le relax à son meilleur. Salle à manger gourmet. Ch. climatisée, câble, piscine. Golf et tennis à prox. Randonnée pédestre, etc. Forfait été: 1 nuit, ch., 2 repas, croisière Mt-Tremblant, taxes et service, à partir de 61\$ p.p. occ. d. — 2 nuits, ch., 4 repas, croisière Mt-Tremblant, taxes et service, à partir de 108\$ p.p. occ. d. (819) 425-3429.

AUBERGE OTTER LAKE HAUS: Familiale, tranquille, 21 ch., lac, baignade, planche à voile, sentiers pédestres, pêche, brunch, B.B.Q., golf à proximité, cuisine de renommée régionale germano-canadienne. Réservez maintenant. Tarif de 50\$/jr p.p. occ. d. M.A.P. — Huberdeau, Qc J0T 1G0. (819) 687-2767.

AUBERGE MANOIR DES PINS SUR LE LAC: luxue à 75\$ p.p./jour avec foyer de pierre individuel et bain turquise privé, tapis soyeux, télécouleur, musique FM, 2 repas compris à notre auberge (très fine cuisine). 22 choix recherchés de menus classifiés 3 fourchettes. Salle à manger avec vue sur le lac, paysage totalement féérique; admirez les grands espaces naturels, les montagnes de conifères, la beauté sauvage du lac Sarrazin. Ambiance envoûtante et propice à la détente. Le séjour idéal pour charmer les passionnés de douce volupté. Aussi, à notre chaleureuse auberge chambres poudrées délicatement décorées. 60\$/jour p.p. 2 repas gastronomiques inclus ainsi que l'accès au grand salon de l'auberge avec foyer, piano, télévision. Aussi 15 chalets avec salon privé, foyer en pierre, et bain turquise. 75\$ p.p./jour. Les repas servis à notre auberge. Sentiers de randonnée autour du lac. Bicyclettes de montagne fournies. Voile, plage sablonneuse et pédalo gratuit. Équitation à proximité. Plusieurs théâtres d'été en soirée. Autoroute des Laurentides, sortie 89, 1 m. à droite, tournez à millas vers le lac Sarrazin jusqu'à notre domaine Manoir des Pins, Ste-Lucie des Laurentides (région immédiate de Ste-Agathe, à une heure de Montréal). Demandez notre dépliant couleur et venez visiter. Tél.: 1-819-326-4324. Possibilité de confirmer votre réservation par carte de crédit.

AUBERGE SOUS L'ÉDREDON: B & B à St-Sauveur, en face du mont Habitant, magnifique maison avec 6 ch. douillettes, piscine chauffée, 1 lit d'eau. À partir de 30\$ p.p. occ. d. incluant délicieux petit déj. Venez goûter chez nous les petites attentions que vous ne trouverez pas ailleurs. (514) 227-3131.

AUBERGE ST-GUILAUME: À St-Donat, Auberge champêtre, ambiance familiale, paysage séduisant, bord de l'eau, chaloupe, pédalo, vélo de montagne, terrasse avec vue sur le lac et salle à manger. Chambres à partir de 40\$ et 55\$/jr occ. d. — Forfaits à partir de 35\$/jr/pers. occ. d. — Chalets d'été 150\$/sem. — (819) 424-5376.

AUX DEUX MELEZES: À Ste-Adèle-en-Haut, B & B, ch. spacieuses dans maison capieuse, 55\$ occ. d. — (514) 229-3201.

CHALET ET MOTELS STE-AGATHE: Au sommet des Laurentides. Chambres, suites luxueuses ou chalets, 1-2-3 lits doubles, tous avec T.V. couleur et câble, réfrigérateur, téléphone et salle de bain complète. Option: tourbillon simple ou double avec vidéo VHS, cuisinière, foyer. Insc: Piscine chauffée avec sautoir, mini-golf, badminton, shuffleboard et jeux de pelouse. Sans frais: accès à des spas privés et aux plages sablonneuses du Lac des Sables. Autres activités à rabais. Golf (3 quatuors par jour), tennis, location de bicyclettes, voile, planche à voile, pédalos, chaloupe, croisière, théâtre d'été, glissade d'eau, restaurants gastronomiques. Nous sommes faciles à trouver: sortie 86 de l'autoroute 15 Nord, à votre droite. Venez en autobus, nous sommes à 5 minutes à pied du terminus. Demandez dépliant. Motel Ste-Agathe, 1000 rue Principale, Ste-Agathe-des-Monts, J8C 1L6. Réservez au 1-819-326-2622. FORFAITS D'AUTOMNE (à partir du 15 août): Évasion Montagnonne, Forfaits Golf, Forfaits «Voyage en Groupe», Forfaits Gîte et déjeuners.

CHATEAU BORGHESSE: — MEURTRE — venez assister en direct à un crime organisé et tentez de découvrir l'assassin lors d'un cocktail — dîner gastronomique spectacle. \$125 p.p. fin de semaine. 819-425-8645, St-Jovite, Mont-Tremblant.

COLFORD LODGE: Autoroute des Laurentides, sortie 39, rte 158 ouest, 12 km. Mini-golf, piscine, bain turquise, lac, chaloupe, tennis. Autobus de Montréal. Brochure. 435-6822 direct.

DOMAINE MIRA-MONT SUR LE LAC: Offrez-vous un week-end de rêve dans un décor romantique. Suite avec bain turquise double ou chalets rustiques. Relaxer dans piscine int., souper dansant, cuisine gourmet. Site exceptionnel, à 1 h de Mt. Plage privée, chaloupe, pédalo, tennis et monteur. De Mt: 875-9042. (819) 327-3330.

HARFANG DES NEIGES / SNOWY OLW: Motel-restaurant à Ste-Adèle. 14 unités avec foyer, bain turquise ou cuisinière. Tennis, terrasse, pédalo, golf, équitation. Unité à partir de 85\$/jr (pour 2). Spécial repas inclus à partir de 20\$. Salle à manger à 2 foyers. Super-brunch le dimanche. Spécial soupe-tôt tous les soirs. 1-800-363-5624 ou 1-228-4645.

HAVRE DU PARC, AUBERGE SAINT-DONAT: un! (F. Osborne, La Presse). Dans un site exceptionnel, venez «entendre» la nature, y relaxer et goûter notre bonne table. Activités nautiques, randonnées pédestres et terrasse magnifique sur le lac. À compter de 60\$/pers./jour en occ. d. incluant couchers et 2 repas. (819) 424-7686.

HÔTEL FAR HILLS: Un hôtel de choix dans les Laurentides. Domaine de 72 ch. avec lac privé. Voilier, planches à voile, canots, pédalos, squash, badminton, tennis et volley-ball. Golf et théâtre d'été à prox. Cuisine raffinée classifiée 4 fourchettes. Mini vacances (3 nuits, 4 jours et 5 repas) 237\$ p.p. Facilités pour réunions d'affaires. Ligne dir. de Mt.: 866-2219 ou (819) 322-2014.

HÔTEL L'ESTEREL: Le joyau des Laurentides à une heure de route de Montréal. Portant une classification de 5 fleurs de lys, HÔTEL L'ESTEREL est le centre de villégiature par excellence au Québec, comprenant marina, 18 trous de golf, tennis, piscine chauffée, gymnase, etc. N'oubliez pas notre cuisine renommée, nos vins fins et orchestre en soirée. Tarifs inclus golf et tennis. Appelez-nous. (514) 228-2571. De Montréal, 866-8224, ou 1-800-363-3623.

HÔTEL-MOTEL ALTITUDE: À Ste-Adèle (Rte 117), 52 ch. ou suites dont 22 avec foyer. Suites avec bain turquise. Plan M.A.P. (déj. et souper), piscines int. et ext., sauna, bain turquise, 2 courts de squash, salle de convention, salle à manger 2 fourchettes (cuisine française et continentale). Hôtel-motel 4 fleurs de lys à partir de 58\$ p.p. occ. d., inc. souper, déj. et taxe. Tél.: 1-800-363-3683, (514) 229-6616.



« SUR LA ROUTE DU BONHEUR »

CHARLEVOIX / CAP-À-L'AIGLE

LA PINSONNIÈRE: TRÈS GRAND CONFORT, GASTRONOMIE ET RAFFINEMENT. Sous un même toit: chambres spacieuses, certaines avec grandes baignoires tourbillons, foyer, lit à baldaquin, piscine intérieure, sauna et appareils d'exercices. Tennis, sentier écologique et plage sauvage privée. Demandez notre nouvelle brochure et nos forfaits pour la saison estivale. Certifi-cadeaux. 124 St-Raphaël, Cap-à-l'Aigle G0T 1B0, 418-665-4431.

ESTRIE / NORTH HATLEY

AUBERGE HATLEY: Plein air et gastronomie dans un décor d'autrefois. Un relais pour les gourmets — gourmands, médaille d'or du Mérité de la Restauration du Québec 1988. Le charme d'une villa demeure bourgeoise perchée sur une colline dominant le lac Massawippi. 24 ch. dont certains avec foyer. Forfaits semaine et fin de semaine. (819) 842-2451.

LAURENTIDES

HÔTEL LA SAPINIÈRE: Découvrez le calme et la tranquillité à 1 h de Mt. Situé au bord d'un lac. 70 ch. 5 fl de lys. Table d'hôte. Activités organisées. Canots, pédalos, tennis. Pisc. ext. chauffée. FORFAITS: du dim. au ven. 5 jrs 499\$, 2 jrs 215\$ p.p. occ. dble., 3 repas p.j. et serv. Sauf juillet et août. Mt 866-8262; ext. de Mt: 1-800-567-6635. Val-David: (819) 322-2020. FAX: (819) 322-6510.

HÔTEL L'EAU À LA BOUCHE: Ste-Adèle (Promotion '89). Un bouquet calme, détente et tout le service auquel vous attendez. 26 chambres luxueuses. Face aux pentes du ski, golf et tennis intérieur. Le restaurant vous servira une fine cuisine du marché. 4 Fourchettes et l'hôtel 5 fleurs de lys. Demandez pour nos forfaits. Tél. sans frais de Mt 1-800-363-2582, 229-4151 ou 229-2991.

MONTÉRÉGIE / SAINT-MARC-SUR-RICHELIEU

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS: À St-Marc-sur-Richelieu. Une hostellerie paisible et confortable, dans une demeure d'un autre âge, sur le bord de la rivière Richelieu et où le personnel n'a qu'un seul désir: satisfaire. Lauréat national «Mérite de la Restauration». Nous avons différents forfaits à vous proposer. 584-2231.

PAYS DE L'ÉRABLE / MONTMAGNY

MANOIR DES ÉRABLES: Vivez une expérience tout simplement hors de l'ordinaire... Vivez la faste d'un séjour au Manoir des Érables... table de renom, suites et chambres luxueuses, cachet unique d'un site historique. Le Manoir vous offre à proximité plusieurs activités de loisirs et de détente, forfaits disponibles. Le Manoir des Érables, 220, du Manoir Montmagny, Qc G5V 1G5. Tél.: (418) 248-0100.

LAURENTIDES

LA BUTTE: À St-Adolphe d'Howard, B & B, site paisible, grandes chambres confortables. Plage privée lac St-Joseph. Mi-chemin St-Sauveur et Ste-Agathe. 45\$ occ. d. avec petit déj., 35\$ occ. s. — App. 27\$, 65\$/jr, 250\$/sem. (819) 327-2296.

LE RELAIS BREIZ: Auberge symbo de 4 ch. et 2e résidence à louer. Oasis de paix. Méchouis à l'été. Accueil chaleureux. Foyer. Excellente nourriture. Cuisine vég. sur demande. À partir de 25\$/jr. p.p. P.A.M. — (819) 688-3896.

LES LANTERNES: B & B, bord du lac Carré, près de St-Jovite. Magnifique jardin et patio. Plage. Planche à voile, canot, pédalo, équitation et golf à proximité. Déj. copieux. 35\$ p.p., 50\$ pour 2. (819) 688-3896.

LES ROCHERS BOISÉS DE STE-ADELE: Centre de villégiature dans «les Laurentides» à seulement 45 minutes de Montréal. 45 «condotels» en montagne, dans un parc naturel de 70 acres. Service hôtelier incluant salle à manger, «B.B.Q.», «dîner concert». A ne pas manquer notre «brunch» «cuisine du marché», le dimanche. Centre sportif sur le site avec piscine intérieure et extérieure. Tennis éclairé sur terre battue et plusieurs autres activités. Pour réservation, sans frais de Montréal, 393-8744, d'ailleurs au Québec. 1-800-567-8320. Les Rochers Boisés de Sainte-Adèle, 3901, chemin Mont-Sauvage, C.P. 1350, Ste-Adèle (Qc) J0R 1L0.

MONT BLANC, ST-FAUSTIN: Condominiums luxueux, 2 à 3 chambres à coucher, entièrement équipé. 27,50\$ par jour occupation quadruple, basé sur 5 jours. Chambres de luxe (air climatisé) à partir de 34,50\$ par personne par jour, occupation double incluant petit déjeuner continental. Piscine chauffée et 4 terrains de tennis. Appelez 404-7472 ou 819-688-2444.

MOTEL DES PAYS D'EN HAUT, VAL-DAVID: Site enchanteur. Autonomie de loisirs dans environnement de vacances. Piscine chauffée, barbecue extérieur. Jeux de curling et palet de table. À prox. des restaurants et autres activités. 25 unités confortables et climatisées avec tél., figo, câble TV, circuit fermé avec First Choice, Super Écran, TSN et films pour adultes (sans frais). Chambres de luxe avec bain turquise disponibles. Cartes de crédit. Plan privilégié. Gagnant du prix de l'accueil touristique québécois pour 1988. Tél.: 1-819-322-2032 ou sans frais 1-800-567-6740.

MOTEL LE GÎTE DE LA VALLÉE: Val-David. Nouvelle gérance. Aubergement ch. neuves avec ou sans cuisinière. Piscine extérieure. À prox.: équitation, golf, glissade d'eau, sports nautiques, voile, théâtre d'été, lac privé, tennis, etc. Pour réservations: 1-819-322-2836.

PENSION STE-ADELE-EN-HAUT: reuse d'une petite auberge québécoise. Couchers et déjeuner. Occ. simple 30\$. Occ. double 50\$. Repas du soir sur demande. (514) 229-2624 — 151, rue Lesage, Ste-Adèle. A bientôt, Raymonde et Jacques.

MAURICIE

AUBERGE DES 3 LUCARNES DE STE-FLORE À GRAND-MÈRE: A Sainte-Flore. Laissez-vous séduire par l'ambiance sympathique d'une auberge. Cuisine santé, sports variés, parc national Mauricie 12 km. 47,50\$ p.p., occ. d., 2 repas (non-fumeurs). 819-533-3694.

AUBERGE DES MUTANTS: Concert d'oiseaux gratuit à St-Léon. Maison d'époque où se reposer, lire, rire, découvrir la campagne à vélo. Golf et équitation. B & B à partir de 35\$ p.p., velo inclus. (819) 228-9809.

AUBERGE GRAND-MÈRE: Plain air et gastronomie dans un décor d'autrefois, la charme d'une vieille auberge perchée sur une colline dominant la rivière Saint-Maurice. Salle à dîner et salon privé avec foyer, air conditionné. Forfait golf (125\$ par pers./occ. double/2 jours). Week-end croisière, théâtre d'été, Parc National de la Mauricie à prox. 10 — 6e Av., Grand-Mère G9T 2E8. Rens. et rés. (819) 538-8651.

L'AUBERGE DU LAC ST-PIERRE: Découvrez l'étonnante personnalité d'une nouvelle auberge surplombant l'immense lac St-Pierre à Pointe-du-Lac, 20 km de Trois-Rivières, 75 min. de Mt. par l'aut. 40. Site exceptionnel, grand horizon, plein air, voile, piscine ext. chauffée. Calme, confort, gastronomie. Classée 5 fleurs de lys, l'auberge offre 30 ch. spacieuses avec bain turquise. Menu table d'hôte, cuisine raffinée. Forfait 184\$ à 220,50\$/2 pers. par nuit P.A.M. — Rés.: 1-819-377-5971.

LE GÎTE DE LA JARNIGUENNE: Ste-Anne-de-la-Pérade. Endroit inoubliable, auberge style breton, terrasse sur la rive du lac. Raffinement de la gastronomie française régionale, décor champêtre, site calme et enchanteur. Ch. et forfait disponibles. Vos hôtes: André et Denise. (418) 325-2476.

L'ESCAPADE: Auberge-motel située à Shawinigan. Venez faire une escapade dans un endroit tranquille et confortable. 4 fleurs du lys. Prés théâtres d'été, terrain de golf, Parc national de la Mauricie. Forfait golf (P.A.M.) 137\$/2 pers./jr. Forfait théâtre (P.A.M.) 125\$/2 pers./jr, taxes incl. — 819-539-6911.

MONTÉRÉGIE

AUBERGE DES GALLANT: Ste-Marthe, Vaudreuil, offrez-vous les plaisirs de campagne! 25 chambres luxueuses, 18 avec foyers et billards privés. Sentier pédestre, piscine et terrasse, à prox. de plusieurs golfs et matchs de polo. Un rendez-vous avec le calme et la qualité. Vous reviendrez... souvent! Forfait week-end inclus 2 soupers, un petit déjeuner et un brunch. 62,50\$/p.p./p.j., service compris, occupation double. Réservation: 514-459-4241. FAX 514-459-4667.

AUBERGE LE CHARENTAIS: À 40 min. de Montréal, l'endroit idéal pour la détente ou au bord du majestueux lac Saint-Louis. Découvrez le calme, la tranquillité dans un site

La Garde de Fort Henry

Tous les lundis, mercredis et samedis à 19h30, en juillet et en août, la Garde de Fort Henry, composée de 141 étudiants habil-

lés de tuniques écarlates ou bleu foncé, présente la cérémonie de la retraite, une série de manoeuvres complexes demandant beau-

coup de force et de discipline. Elle exécute successivement plusieurs formations, dont le carré, la ligne de quatre et les exercices avec fusils et baïonnettes. La Garde de Fort Henry est une reconstitution fidèle d'une garnison britannique du 19^e siècle. Tous les jours, à 14h, elle présente également la Parade du meilleur officier, un spectacle comprenant une inspection militaire comme elle se faisait en 1860, des manoeuvres et de la musique. Fort Henry est ouvert au public jusqu'au 8 octobre.

BORD DE L'EAU



Mont Habitant

- SITE ENCHANTEUR
- LAC PRIVÉ
- TENNIS
- PISCINE CHAUFFÉE
- CAMP DE JOUR

NOUVELLES VILLAS LUXUEUSES

à 2 ou 3 chambres, tout inclus
MONTREAL 393-1821 ou 1-227-2637
SAINT-SAUVEUR-DES-MTS



GUADELOUPE

849-7900

Studios et bungalows disponibles sur demande
Départs tous les samedis du 15 juillet au 19 août
PLACES LIMITÉES
APPELEZ-NOUS...
Permis du Québec

SPECIAL
AVION + HOTELS
A partir de
399\$ + T.S.



Voyages HOLIVAC

560, boul. Sainte-Croix, bureau 102
Saint-Laurent (Québec)
H4L 3X5
(514) 744-4241
METRO DU COLLÈGE
PERMIS DU QUÉBEC

VOYAGES-GROUPES FRANÇAIS

URSS ET SCANDINAVIE	21 jours	\$2 829	Départ le 18 août
TOUR D'EUROPE	21 jours	\$2 568	Départ le 23 août
LES ÎLES BRITANNIQUES	22 jours	\$2 835	Départ le 6 septembre
TOUR D'ITALIE	18 jours	\$2 371	Départ le 25 septembre

Tous nos voyages sont accompagnés de Montréal.
Demandez l'itinéraire détaillé du voyage de votre choix. Comparez nos prix et voyez par vous-même.



Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

CARAÏBES

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

AUBERGE LA CATALINA: Pres de Playa Grande, magnifique auberge, vue sur la mer, piscine, excellente cuisine (Le Miyot). 1 sem. 305\$, 2 sem. 562\$ p.p. occ. d. ch., petits déj., soupers et transferts. Rens. à Mtl: 334-4379.

ÉTATS-UNIS

LAKE PLACID

COBBLE MOUNTAIN LODGE: 35\$US par jour, occ. d. Du dimanche au jeudi. Certains chalets avec cuisinette. Prés de 2 terrains de golf de 18 trous réglementaires. Frais de jeu 12\$US. Mobylettes, circuits en bateau gratuits et tarifs spéciaux à la semaine. Composez 518-523-2040, Lake Placid, NY 12946.

HOTEL MARCY: Solde de chambres! Avec un séjour de 2 nuits, obtenez une 3e nuit gratuite. 45-69\$ par chambre, par nuit. Arrivée dimanche-mardi. Au cœur du Village, surplombant le lac et les montagnes. Restaurant et bar-salon. Programme d'aérobie et garderie disponibles. Golf 14\$ US. Demandez des précisions sur notre offre de dollars canadiens au pair. (518) 523-1818.

WHITEFACE RESORT: Un ensemble de jolis chalets Adirondack rustiques, au bord du lac. Magnifique vue du mont Whiteface. Fine cuisine. La seule station de villégiature du Lake Placid qui offre tout SUR PLACE, terrain de golf 18 trous réglementaire, centre de tennis intégré, piscine de dimensions olympiques, plage et bateau. P.O. 231, Lake Placid NY 12946, (518) 523-2551.

GÎTES DU PASSANT GÎTES À LA FERME MAISONS DE CAMPAGNE

ABRÉVIATIONS: GP: Gîte du Passant / chambre d'hôte et petit déjeuner dans une maison privée. GF: Gîte à la Ferme / chambre d'hôte et pension complète dans une maison de ferme. MC: Maison de Campagne / maison de ferme ou chalet tout équipés. Accrédités par la Fédération des Agritourismes, tous les établissements possèdent 5 chambres et moins et sont gérés sur les lieux, par les propriétaires.

BAS SAINT-LAURENT

LA FERME ROULEAU: Secteur Trois-Pistoles, chaude atmosphère, bonne chère et vie champêtre. Petits animaux, sentiers-nature, lac paisible, baignade. Famille bienvenue. GP: 35\$/jr. GP: 30\$/p. 2. 10% + 3 nuits. (418) 963-3315.

PASTOURELLE: Dominant le fleuve, accueil chaleureux, tranquillité. Randonnée, vélo de montagne, plage privée, lac sauvage, baignade, près centre nautique. Grandes chambres. GP: 35\$/p. 2. 10% + 2 nuits. MC: 350\$/sem. (418) 738-2576.

VERGER FRAN-NOR: À Trois-Pistoles, halte champêtre, vue sur le fleuve. Croisière, repos, vélo, randonnée pédestre. Accueil chaleureux. GP: 30\$/p. 2. 40\$/p. 2. Repas du soir sur rés. (418) 851-4663.

CHARLEVOIX

CHEZ GERTRUDE TREMBLAY: À St-Urbain pour découvrir Charlevoix, chez Gertrude pour connaître un brin les Tremblay. Beaux paysages et bonnes tables. 13 km de Baie St-Paul. GP: 23\$/p. 2. 38\$/p. 2. (418) 639-2205.

LA MAISON GAUDREAU: Au cœur de Charlevoix, 5 km de La Malbaie. Grande propriété assurée. Prés des bonnes tables. GP: 35\$/p. 2. 45\$/p. 2. (418) 439-4149.

LA MUSE: Maison centenaire au cœur de Baie St-Paul. Confort inspirant le calme. Accueil chaleureux, déjeuner santé et continental à volonté. Galeries d'art et symposium de peinture. Ch. avec lavabo. GP: 50\$/p. 2. (418) 435-6839.

LE PETIT SUISSE: À St-Irénée, plage, concert et beau paysage. Site privilégié pour visiter La Malbaie et Pointe-au-Pic. Joie de vivre, simplicité, authenticité. GP: 30\$/p. 2. 40\$/p. 2. Repas du soir sur rés. (418) 452-3232.

ESTRIE

À FLEUR D'EAU: Aux frontières du Vermont, à 20 min. de Sutton, découvrez votre futur refuge de ski. Prés lac et plage. L'essence des vignobles et des pomiers. Détente à notre jardin d'eau. GP: 42\$/p. 2. 54\$/p. 2. (514) 248-7008.

CHEZ JOANNE ET JEAN-CLAUDE: Offre: L'âme de la maison, paysage saisissant, sainte paix. Jeune atmosphère, déjeuner au grand air, repas du soir sur rés. Vale. GP: 40\$/p. 2. 10% + 2 nuits. (819) 849-9218.

LA BUISSONNIÈRE: Frelighsburg. Maison loyaliste centenaire, nichée loin de la route. Vue sur montagnes, piscine chauffée, vélo, paint-pang. GP: 30\$/p. 2. 40\$/p. 2. 10% + 3 nuits. MC: Pavillon sur jardin - 400\$/sem. (514) 248-3605.

LA CASA DEL SOL: À North Hatley, vue plénière des Appalaches, à 3 km du lac Massawippi. Galeries d'art, théâtre, golf, bons restaurants. Chambres spacieuses, toilette privée. GP: 25\$/p. 2. 40\$/p. 2. 10% + 7 nuits. (819) 842-4213.

LA FERME D'AYERS'S CLIFF: À 3 km du lac Massawippi, beau paysage, immense maison avec galerie. Jardin et bonne table. Baignade, théâtres d'été. 20 min. de Magog. GP: 35\$/jr. GP: 40\$/p. 2. (819) 838-4433.

LE VERSANT: Site calme, grand jardin fleuri, kayan de Bromont, Lac Brome, Granby et Repas du soir sur rés. GP: 40\$/p. 2. 10% + 4 nuits. (514) 539-2983.

LE VIRE-VENT: B&B au Lac Brome, maison typique au charme de l'Estrie. Prés: antiquités, té, plage, planche à voile. Balade. Accueil et douches... Goûtez nos crêpes dentelles. Bain tourbillon. GP: 45\$/p. 2. (514) 539-0127.

GASPÉSIE

LA MAISON LEBREUX: Longue pointe qui s'avance dans la mer, micro-climat propice au détachement. À 30 min. théâtre et spectacles. Forfait pêche haute mer ou lac. À 1 h de Fortin. GP: 35\$/p. 2. 10% + 2 nuits. (418) 393-2662.

LA SEIGNEURIE: Ancien site seigneurial au confluent de la rivière Matane et du fleuve ou tranquille côte aux activités. Intérieur chaleureux, grandes chambres confortables avec lavabo. GP: 35\$/p. 2. 50\$/p. 2. (418) 562-0021.

LE GÎTE: À 18 km de Matane, face au fleuve, accueil chaleureux et déjeuner copieux. Attractions: Îles de Matane, monts du saumon, Jardins de Méis, théâtre Barchoix. Venez faire vos provisions de crevettes... GP: 35\$/p. 2. (418) 737-4896.

LANAUDIÈRE

L'ARÔME DES CHAMPS: À Rowdon, 1 heure de Montréal. Maison centenaire au bord du lac. Baignade, plage et jardin. Chambre et salle de séjour confortables et reposantes. Bonnes tables. GP: 48\$/p. 2. (514) 834-6204.

LE MANOIR: Chaleureux, entouré de pins, face à la rivière et au golf de Joliette. Sur place: tennis et piscine, repas du soir sur rés. Festival international de musique de Lanaudière. GP: 35\$/p. 2. 45\$/p. 2. (514) 759-8741.

LANAUDIÈRE

PENSION STE-ÉMILIE: 1 h 15 de Montréal. Vacances-repos à la campagne. Prés: baignade, golf, théâtre d'été, équitation, sentiers pédestres. Déjeuner copieux. GP: 35\$/p. 2. Réduction: forfait/sem. avec repas. (514) 886-2343.

LAURENTIDES

AU GÎTE D'ARGENTEUIL: À St-Adolphe d'Howard, chambres romantiques, déjeuner copieux. Terrasse sur le lac, pédalo, canot, bainage, vélo. Prés de 6 théâtres. GP: 40\$/p. 2. 50\$/p. 2. Forfait/sem. (819) 327-3021.

LA LICORNE: Prés de St-Jovite et Parc Mt-Tremblant. Face au lac Carré. Plage, pédalo, canot, planche à voile sur place. Prés golf, équitation, théâtres et bonnes tables. Repas du soir sur rés. GP: 30\$/p. 2. 40\$/p. 2. (819) 688-3030.

L'ANSE DU PATRIMOINE: Boisbriand, belle vue nord de Mtl. Entre Darval et Mirabel. Vaste domaine retiré. Grande maison ancestrale, foyers, piscine, cadre champêtre. Déjeuner gourmand. GP: 22\$/p. 2. (514) 437-6918.

LA ROCAILLE: Bon accueil, table bien garnie et nuits paisibles. Magnifique jardin, piscine, tourbillon. Lac Carré: plage, planche à voile, canot, pédalo. Prés St-Jovite, Mt-Tremblant, golf, équitation. GP: 25\$/p. 2. 40\$/p. 2. (819) 688-2852.

L'AUVENT BLEU: En bordure de la rivière Maskinongé, entre St-Jovite et Montebello. (Rte 323) favorable à la détente et au plein air. Baignade, randonnée pédestre, canot, planche à voile. GP: 40\$/p. 2. 50\$/p. 2. (819) 687-2981.

RUE DE LA GARE: Au lac Carré, charmante maison du début du siècle, près du mont Tremblant. Heureux de vous accueillir et de vous servir le déjeuner sur la terrasse au son des oiseaux. GP: 25\$/p. 2. 40\$/p. 2. (819) 688-3581.

VALLÉE DE ST-SAUVEUR: Lieu calme et boisé. Grandes chambres confortables. Prés de café-terrasses, boutiques, gastronomie, golf, voile, équitation, plan d'eau, théâtres... GP: 30\$/p. 2. 50\$/p. 2. (514) 224-7416.

MONTREAL / MONTÉRIE

À L'OMBRE DES POMMIERS: Maison victorienne meublée, d'époque, domaine de Rougemont. Verger superbe jardin, piscine, table, peinture, photo, vélo et repas. GP: 45\$/p. 2. Repas du soir sur rés. (514) 467-6319.

GÎTE ST-BRUNO: Ancienne pizzeria à 20 min. de Mtl. Chaleur des boiseries et fraîcheur d'un grand jardin fleuri. Pour le théâtre, l'histoire, sentiers cyclables et pédestres. GP: 25\$/p. 2. 40\$/p. 2. 10% + 2 nuits. (514) 653-2149.

L'HEUR-DU-SOIR: Prés des ponts, Vieux-Longueuil calme. Suite / foyer et terrasse fleurie. À 5 min. de marché: miroir, parc, marina, piste cyclable et promenade en rive du fleuve. GP: 35\$/p. 2. 40\$/p. 2. 50\$/p. 2. (514) 679-4736.

MANICOUAGAN

AUX BERGES: Au bord de la mer, face au traversier Matane / Godbout. Plage, pêche, circuit touristique guidé par mer ou par terre, chaleur, calme et bonne chère! Relais idéal pour les Mingan. GP: 25\$/p. 2. 35\$/p. 2. (418) 568-7743.

OUTAOUAIS

LE SENS DE L'OUTAOUAIS: Au bord de la rivière Outaouais, à 7 km du Château Montebello et du Manoir Papineau. Activités nautiques, location de bateau-maison. GP: 40\$/p. 2. 10% + 2 nuits. (819) 423-5442.

PAYS DE L'ÉRIE

LA MARGUERITE: Un plaisir inattendu à l'Îlet-sur-mer. Maison, 5 lucarnes (1812). Romantique et confortable. Salle de bain privée. Jardins. Musées, théâtres, croisières, golf... GP: 40\$/p. 2. 50\$/p. 2. (418) 247-5454. Non fumeurs.

RÉGION DE QUÉBEC

EN HAUT DE LA CHUTE: Beauport, à 10 km du Vieux Québec, face à l'île d'Orléans. Parc Montmorency, pistes cyclables, sentiers pédestres. Prés de l'arrêt d'autobus. GP: 30\$/p. 2. 45\$/p. 2. (418) 667-9253.

LA MAISON SUR LA CÔTE: À l'île d'Orléans, maison ancestrale, confort, chambres avec lavabo. Cuisine typique. À côté du théâtre Paul-Hébert... Des jours tranquilles autour de l'île! GP: 45\$/p. 2. (418) 829-2971.

MAISON LABERGE: XVII^e siècle. 15 min. de Québec et Ste-Anne. Romantisme, détente, calme champêtre: vue sur le fleuve et l'île d'Orléans, piscine, B.B.O. Chambres de 20\$ à 30\$/p. 2. Enfants bienvenus. (418) 822-0152.

SAGUENAY

L'ANSE ST-JEAN: Fjord, sentiers, refuge, marina et baignade. Les gîtes: Aux 3 cours d'eau GP: 35\$/p. 2. GP: 35\$/p. 2. (418) 272-2944. Maison du Capitaine GP: 36\$/p. 2. (418) 272-3491. Réduction longs séjours. Repas du soir sur rés.

QUÉBEC / BEAUPORT / BEAUPRÉ / SAINTE-ANNE

HÔTEL VAL DES NEIGES: Centre de villégiature et de congrès situé au pied du Mont Ste-Anne. 86 chambres de luxe dont mazzanine, tourbillon et foyer, cuisine réputée, piscine intérieure, tennis, maraie, vélo de montagne, excursion, golf, sauna, tourbillon, salle d'exercices, facilités de réunions et congrès. Demandez nos forfaits: «Évasion à la montagne», «Douces Vacances», «Cœur à Cœur», «Golf», «Fin de sem. en vélo de montagne», «Fleuve et montagne», «Réunion d'affaires». Tél.: (418) 827-5711. «a Mtl (514) 861-2821. Sans frais: 1-800-463-5250, Fax: 418-827-5997.

LE PETIT SÉJOUR B & B: Visitez le Vieux Québec! Déjeunez à la campagne. Maison ancestrale à 15 min. du centre-ville. Vue superbe sur le fleuve. Forfaits voile, vélo, golf ou théâtre. Rens.: (418) 824-3654 ou 1-800-463-1568.

LE MANOIR DU LAC DELAGE: Situé à 20 minutes au nord de Québec, au pied des Laurentides. Chambres spacieuses et suites. THÉÂTRE D'ÉTÉ. Piscine intérieure et centre de conditionnement physique incluant sauna et bains tourbillons. FORFAIT ÉTÉ incluant chambres, repas du soir et petit déjeuner, accès aux activités sportives saisonnières (dont la piscine extérieure chauffée), taxe et service à partir de \$87 p.p. par jour, occ. double. Aussi disponible: FORFAIT GOLF. Réservation: 1-800-463-2841 ou 1-418-848-2551.

MANOIR DE NEUVILLE: Auberge sympathique dominant le St-Laurent. Calme, villégiature, va-et-vient des vagues, table raffinée et service personnalisé. 9 chambres, réunions d'affaires, réceptions. Forfaits PAM à partir de 99\$/jr pour 2 pers. 1-418-876-2424. 15 min. Québec.

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE CHAMONOT: Au bord du majestueux fleuve, une magnifique auberge où vous trouverez une salle à manger pour fins gourmets. Ch. confortables, piscine. Site unique à St-François de l'Île d'Orléans. (418) 829-2735.

AUBERGE LA GOËLICHE: Forfait été comprennent 2 nuits, 2 déjeuners, 1 souper. 1115 p.p. occ. d. — 22, av. du Quai, Ste-Pétronille. Rens.: (418) 828-2248.

SAGUENAY / LAC ST-JEAN

AUBERGE LAMY: Matibetchouan en bordure du majestueux lac St-Jean. Plage de 12 km à prox., golf, camp musical, parc public. Accueil chaleureux. P.A.M. 55\$/p. 2. 70\$/p. 2. Table d'hôte. Même administration qu'à l'Auberge Le Prestyère. 56, rue St-André, (418) 349-8633 ou 1-800-463-9651.

AUBERGE LE PRESBYTÈRE: À Ste-Rose-du-Nord, récipiendaire du Grand prix national du tourisme de la petite entreprise touristique. Brûler, salle à manger La Verrière avec vue sur la Saguenay, café terrasse. Panoramas splendides du fjord. Observation des baleines, pêche ou saumon à prox. — Départ quotidien pour croisière à bord Marjolaine II. Forfait (P.A.M.) 55\$/p. 2. 90\$/p. 2. Table d'hôte, chambre et petit déjeuner. 136, rue du Quai, (418) 675-2503 ou 1-800-463-9651.

HÔTEL TADOUSSAC: Grand manoir traditionnel entièrement rénové, coressé par la magnifique Baie de Tadoussac, avec sa vue imprenable sur le St-Laurent et la Saguenay. 149 chambres tout confort, cuisine réputée, piscine extérieure, tennis, maraie, golf, mini-put, excursions, etc. Demandez nos forfaits: «Cœur à Cœur», «Golf», «Découverte du fjord du Saguenay», «Safari Visuel aux Baleines», «Évasions», «Douces Vacances», ou «La Classique de Golf». Tél.: (418) 235-4421. De Mtl (514) 861-2821, sans frais 1-800-463-5250. Fax: 418-235-4607.

Nous espérons que vous serez sensible au charme et à la personnalité de ces auberges qui s'attachent à conjuguer calme, confort, gentillesse et exigences professionnelles. Nous souhaitons que, loin de chez vous, vous vous sentiez bien, comme à la maison.

Les Auberges Relais du Silence vous offrent le repos et la détente par le calme et la tranquillité.



CHARLEVOIX

AUBERGE DES SABLONS: Située au centre de Charlevoix, une auberge traditionnelle qui loge dans une maison ancestrale surplombant le St-Laurent. Voisine du domaine Forget, vous y retrouverez calme, détente, bouffant et romance. Forfaits: (2 ou 3 nuits) séjour en musique, balades, hauteurs gorgées de la rivière Malbaie. «Sablons la champagne». P.A.M. de 55\$ à 90\$/jr. p.p. occ. d. — Rens. et rés. (418) 452-3594.

ESTRIE/MAGOG/ORFORD

AUBERGE RIPLECOVE: Une des plus prestigieuses Auberges du Québec, directement sur les berges du lac Massawippi. 21 chambres de rêve, quelques-unes avec vue sur le lac, balcon, et bain tourbillon. Suites et chalets aussi disponibles. La planche à voile, la voile, le ski nautique, le canoë, plage privée, piscine extérieure chauffée, et croisières sur les lieux. Le golf, l'équitation, le tennis, théâtres d'été et le Centre d'Art Orford à proximité. Cuisine française classifiée 4 fourchettes. Forfait week-end à partir de 160\$/p. 2. P.A.M. (819) 838-4296. C.P. 246 Ayer's Cliff, Qc J0B 1C0.

LANAUDIÈRE

AUBERGE SUR LA FALAISE: «Classifiée 4 Fleurs de Lys». Site enchanteur sur la haute d'une falaise, avec vue sur le lac. 13 chambres luxueuses à partir de 97\$/jr p.p. occ. d., incluant déjeuner et souper. Piscine int., sauna, tennis, accès au lac, embarcation sur place, vélo. Table d'hôte et brunch le dimanche. 1-800-363-1758, (514) 883-2269. À St-Alphonse (à 1 h du Montréal).

LAURENTIDES

AUBERGE DES NEIGES: Venez découvrir cette paisible auberge centenaire au décor rustique. Cl. 3 F. lys. Le propriétaire, du touché laurentien, vous accueille et élabore un menu digne de sa région. P.A.M. pour 2 p./jr de 110\$ à 140\$, serv. inclus. 173, Tour-du-Lac, Ste-Agathe, (819) 326-1276.

PORTNEUF

MAISON JUCHEREAU-DUCHESNAY: à 40 kilomètres de Québec, surplombant la rivière Jacques-Cartier, vous assurant un séjour bien mérité, un heureux mariage d'architecture moderne et traditionnelle. 9 chambres avec salle de bains privée, une fine cuisine, une distinction à connaître. Randonnée pédestre, planche à voile au lac St-Joseph, golf, forfait théâtre. Notre forfait «Décision» groupes d'étudiés, à partir de 62,50\$/p. par personne par jour, occupation double. 1-418-875-2751. Mailloin du Réseau chaumières portneuvien. Une alternative qualitative.

MAISON DESCHAMBAULT: à 60 kilomètres de Québec, longeant la route style Nouvelle-France. 138 et le chemin du Roi. Sa caractéristique par son accueil des plus chaleureux, un séjour bien mérité. Randonnée pédestre, planche à voile au lac St-Joseph, golf, forfait théâtre. Forfait «Décision» à partir de 62,50\$/p. par personne par jour, occupation double. 1-418-875-2751. Mailloin du Réseau chaumières portneuvien. Une alternative qualitative.

SAGUENAY / LAC ST-JEAN

AUBERGE DU JARDIN: Entre rivière et montagne, venez savourer l'évasion. L'auberge vous offre une cuisine européenne raffinée et un hébergement tout confort. Ch. de luxe avec foyer, bain tourbillon et climatisation. Ch. avec balcon. Forfait disponible. Pêche au saumon et à la truite, croisière sur la Saguenay, parc du Saguenay. 71, Dumas, Petit-Saguenay, G0V 1N0, (418) 272-3444.

TÉMISCOUATA

AUBERGE LA GOURMANDIÈRE: Au lac Pohenégamook (Témiscouata). Détente individuelle, fine cuisine, verdure, salles de réunions, vue de village. Cabines avec cuisinettes, matots, chalet, piscine chauffée, tennis, service de garderie. P.A.M. 62,50\$ à 72,50\$/p. par personne, occupation double. Venez vivre la douceur d'un lac. (418) 839-2323.

À LIRE PROCHAINEMENT

dans le cahier Vacances/Voyage
de La Presse



Vous saurez tout sur les fascinantes destinations suivantes:

22 juillet — Disneyworld
29 juillet — L'Autriche
5 août — le Maroc
12 août — L'Islande

ANNONCEURS DE VOYAGE,
pour réserver appelez-nous au:
(514) 285-7265

Je pense donc je lis

La Presse

GÎTES DU PASSANT 1989

ne fenêtre pour découvrir le Québec d'un autre oeil

Agencement d'illustrations pour chacun des 233 sites d'hébergement, ce guide vous présente le plus grand réseau d'accueil en maison privée au Québec pour vos vacances ou vos loisirs.

Formulaires de réservation et informations.

Tarifs estivaux exceptionnels

QUATRE HÔTELS DE QUALITÉ STRATÉGIQUEMENT SITUÉS TARIFS BUDGÉTAIRES

MONTRÉAL	TORONTO
(BOUCHERVILLE) • PETIT DÉJEUNER CONTINENTAL À TITRE GRACIEUX • PISCINE • BAIN TOUBILLON • SAUNA	(BRAMPTON) • PETIT DÉJEUNER CONTINENTAL À TITRE GRACIEUX • PISCINE • BAIN TOUBILLON • SAUNA • PASSEPORTS POUR WONDERLAND DISPONIBLES
A partir de 52.77	A partir de 55.77
TORONTO	OTTAWA
(MISSISSAUGA) • PISCINE • BAIN TOUBILLON • SAUNA • CINÉMA TÉLÉVISÉ • MINI-BAR • ACCOMMODATIONS POUR CONDITIONNEMENT PHYSIQUE • PASSEPORTS POUR WONDERLAND DISPONIBLES • RESTAURANT ET SALON-BAR	(OTTAWA) • PETIT DÉJEUNER CONTINENTAL À TITRE GRACIEUX • BAIN TOUBILLON • SAUNA
A partir de 69.77	A partir de 54.77

WelcomINNS
POUR RÉSERVATIONS, COMPOSEZ SANS FRAIS
1-800-387-4381

POUR BIEN TÔT CAMBRIDGE

LA FRANCE

NANTES

EN BRETAGNE

TOULOUSE

MIDI-PYRÉNÉES

399

VOL ALLER-RETOUR

NOUVELLES FRONTIÈRES

800 EST DE MAISONNEUVE (MÉTRO BERRI)

288-4800

PERMIS DU QUÉBEC

CHALETs et CONDOS

QUÉBEC / MONT SAINTE-ANNE / BEAUPRÉ

BEST WESTERN VAL DES NEIGES: Authentique village à seulement 800 mètres du parc Mont Sainte-Anne. Nos villas, de trois bijoux incluant foyer, fenêtre panoramique, bain tourbillon et cuisine complète, piscine chauffée et service d'animation. Forfait golf 2 jours comprenant: séjour de 2 nuits en condominium de luxe, 2 rondes de golf 18 trous au Mont Sainte-Anne, un souper dans un restaurant de la région, participation à notre animation en saison, souvenir de votre séjour, taxe et pourboire. Tarif par personne en occ. double: condo 211 \$05, villa 241 \$05. Condominium disponible 1 jour à 3 mois sur demande. Local (418) 827-5721, sans frais: 1 800 463-2625, télécopieur: (418) 827-5991.

REPÈRE DU MONT SAINTE-ANNE: Condos 2 ch., télé, système de son, lave-vaisselle, laveuse, sècheuse, piscine int. et ext., sauna. À partir de 1505 (4 pers.) 2 nuits, 315\$, 5 nuits. (819) 752-3854.

CHARLEVOIX

CHALETs MONTMORENCY, MONT STE-ANNE: Un endroit tranquille au pied de la montagne à 30 min. du vieux Québec. Forfait golf: 2 nuits et 2 journées de golf à 1105 p.p. en occ. d. Piscine intérieure, bain tourbillon, observation des baleines, équitation, vélo du montagne, croisière et tour de ville. App. 1 à 3 ch. avec cuisine et foyer. 29,505 p.p. en occ. d. «Mention excellente pour la propreté» par le C.A.A. St-Férel-les-Neiges, GOA 380. (418) 826-2600 ou 1-800-463-2612.

LOCATION TOURISTIQUE: Pour un séjour économique et de qualité dans un environnement privilégié, résidences et chalets. Tarif semaine/fin de semaine. Les Immeubles Charlevoix, courtier, 1 (418) 435-6868.

CHARLEVOIX / LES ÉBOULEMENTS

AUX VOLETS VERTS: Maisons et chalets pouvant loger jusqu'à 8 pers. Vue exceptionnelle sur le fleuve. Location à la semaine. Rens. ou (418) 678-2353 du lun. au jeu. après 19 h, fin de sem. (418) 635-2804.

ESTRIE / BROMONT / LAC BROME

LOFT ACRES: L'hébergement de luxe dans la région du Lac Brome. Fine cuisine, Bistrot, équitation, piscine. Parfait pour rencontres d'affaires, tournais de golf, réception de mariage. Tarif 1/2 prix de printemps. Forfait escapade de fin de semaine 1165 p.p. occ. d. — repas compris. Rés. 514-263-3294, Brome ouest, Québec JOE 2PO.

ESTRIE / MAGOG / ORFORD

CLUB AZUR: Le Club Azur, c'est 182 condotels luxueux (1, 2 ou 3 chambres) situés en bordure du lac Memphrémagog, complètement équipés et pouvant accueillir jusqu'à 8 personnes. Le Club Azur, c'est aussi une foule d'activités pour les grands et les petits. C'est aussi une équipe d'animateurs chevronnés qui font vibrer, quotidiennement, ce magnifique village de vacances. Des locations au mois et à la saison sont également disponibles. 1-800-567-3535.

CLUB MEMPHRÉ: Situé sur les rives du magnifique lac Memphrémagog. Luxueux condos, piscine intérieure, bain tourbillon, sauna, piscine extérieure, tennis, plage privée de 700 pi, endroit paisible, loge 2 à 6 p. — Loc. par copropriétaire. 819 843-6153.

CONDOMINIUM ESTRIMONT: Pour la détente... en toutes saisons. Un environnement exceptionnel! Plus de 80 chalets-condos et luxueuses villas nichés à mi-chemin entre la magnifique lac Memphrémagog et le majestueux mont Orford. Piscine chauffée, 2 tennis éclairés badminton sur place. Golf et équitation à proximité. Tout près, notre auberge vous offre une excellente table, squash, racketball, saunas, bain tourbillon et piscine intérieure. Prix à partir de 200 \$ pour week-end et 420 \$ pour semaine. Taux avantageux pour location de 4 mois et plus. Réservez au 1-800-567-7320 ou 819-843-1616. C.P. 265 Magog, Qc J1X 3W8.

DOMAINE AVALON: Situé dans un décor paisible à Magog avec vue saisissante sur le lac Orford, ces luxueux condos pour 4 à 6 personnes comprennent: chambres fermées, salon-foyer, téléviseur, cuisine tout équipée. Prix à partir de 80 \$ par jour et 495 \$ par semaine, selon la saison. Profitez du plan certificat-escapade! Sortie 118, 997, Merry Road. Réservez au 1-800-567-3554 ou (819) 847-3555.

DOMAINE MT-ORFORD INC.: Venez vivre un enchantement au Domaine Mt-Orford. Luxueux chalets, vue sur le lac ou mt Orford, foyer, télé, (cable), lav., sec., lav.-vaiss., four à micro-ondes. Plage privée, planche à voile, pédalo, canot, chaloupe, etc. Location / sem. / mois / saison ou année. Sortie 106, Eastman. (514) 297-2434.

LE BOURGJOLY: Luxueux chalets sur le lac O'Malley. Tout équipé, foyer, tapis. Ski de randonnée ou alpin à 5 min. du mont Orford. Location mois, saison, été ou hiver. Été: piscine, tennis et pêche. Eastman (Sortie 106) — (514) 297-2326.

LE CENTRE DE VILLÉGIATURE CHERIBOURG: Endroit idéal pour la détente, au pied du Mont Orford. Chalets entièrement équipés (foyer, T.V., vaisselle, cuisinière, lingerie) pour un maximum de 6 personnes. Prix à la saison à partir de 450 \$/sem.; location au mois à compter de 1530 \$; prix à la saison également disponible. Villas de luxe disponibles. Les villas de luxe bénéficient d'équipements plus modernes que les chalets et la décoration est de bon goût. Le prix de celles-ci est de 25% supérieur aux prix standards des chalets. Salle à manger, bistro-terrasse, boutique/dépanneur. Libre accès au complexe sportif incluant: piscine, sauna, tourbillon, gymnase et salle de conditionnement. Souper-théâtre sur le site même du 23 juin au 2 septembre. Info. et réservations: 1-800-567-6132 ou local 819-843-3308 frais virés acceptés hors-Québec seulement. C.P. 337, Magog, (Québec) J1X 3W9.

LE JARDIN DES SABLES: Au cœur de l'une des plus belles régions touristiques du Québec: Magog / Orford. Luxueux condo-appartements, 54 unités, chambre fermée, salon avec sofa-lit, foyer, télévision, cuisine tout équipée. Villas 2 à 3 ch., toutes équipées avec laveuse / sècheuse, quelques-unes avec micro-ondes et bain tourbillon. Location à la journée, sem., mois ou à la saison. Sur le site, lac naturel 1,2 km, golf 18 trous, piscine, bain vaqua, tourbillon, tennis, sentier pédestre, salle à manger, casse-croûte, bar, café terrasse, salle de réunion et réception, centre d'équitation tout près. Sans frais: 1-800-567-3514 ou (819) 843-6666 Magog-Orford, 2387, ch. du Parc, R.R. no 2, J1X 3W3.

LE MONTAGNAC: À 5 km du mont Orford aux limites du parc prov., à prox. du golf avec foyer, télévision avec câble, téléphone, bain tourbillon, piscine. Loc. à la sem., mois ou saison. (819) 843-3632, 843-0221.

L'OBERGE DU VILLAGE: Enfin l'été... pourquoi pas des vacances sur les rives du lac Memphrémagog? À partir de 37,50\$ par jour par personne occupation double, l'Oberge du Village vous attend avec un tout nouveau programme d'animation et restauration sous la Marquise. Essayez nos magnifiques condotels pouvant loger de 2 à 8 personnes. Cuisinière complète, balcon, plages privées, piscine extérieure chauffée, location d'embarcations... Pour réservations (819) 843-6566 ou 1-800-567-6089. 261, Merry sud, Magog (Québec), J1X 3J2.

OWL'S HEAD: Aux abords du majestueux lac Memphrémagog, l'Appartement-hôtel donne accès à des activités nautiques pour toute la famille (canot, voile, kayak, pédalo, etc.). Également sur le site: tennis, ballon-volant, randonnées pédestres. Découvrez Owl's Head l'hôtel forfait weekend à partir de 124 \$/pers. occ. db. (Héb., repas et activités). Forfait vacances à partir de 240 \$/pers. occ. db. (Héb. et activités). (514) 292-3342; (514) 292-3318 (soirs et weekends); MH 878-1453.

RESERVAIDE: Le Memphrémagog, le jardin des sables ou un chalet à Magog-Orford, directement du propriétaire, grâce à Réserveaide: composez sans frais le 1-800-567-3570, tous les soirs jusqu'à 21 h: Visites sur rendez-vous.

VILLAGE MONT ORFORD: Pour des vacances à votre rythme dans un environnement privilégié. Situé au pied du mont Orford et à proximité du lac Memphrémagog. Pour une vacance de 2 jours ou 2 semaines, offrez-vous un condo tout équipé à partir de 28 \$/jour /pers. /occ. double. Sur place, piscine, tennis, sports et loisirs en montagne; et choisissez parmi nos programmes d'activités: golf, équitation, voile, arts, arts etc... 1-819-847-2662 à seulement une heure du pont Champlain.

ESTRIE / MÉGANTIC

ACCUEIL DITTON: À prox. du massif du mont Mégantic, à La Patrie. Décor naturel. Chalets neufs. Pour 4 pers. 555 \$/jr. Aussi chalets pour groupes (9 pers.) 1005 \$/jr. (21 pers.) 2005 \$/jr. Vaisselle et literie fournies. (819) 888-2216 ou 2555.

CLUB VACANCES BAIE DES SABLES LAC-MÉGANTIC: Chambres à louer sur la plage, camping, chalet pour groupe. C.P. 65, Lac-Mégantic G6B 2S5. (819) 583-3965.

ESTRIE / SUTTON

VAL SUTTON: ***. Au cœur du mont Sutton, 75 luxueux condos neufs de 1, 2 ou 3 ch. pour 2 à 8 pers. Foyer, lave-vaiss., micro-ondes, etc. Spa int. jacuzzi et sauna. Piscine et tennis. À partir de 1005 \$/jour pour 4 pers. 1-800-363-8329 ou (514) 538-4444.

LANAUDIÈRE

CHALET MAGIQUE: Rowland, chalets équipés, 2 ch. à c., foyer, 2505 par week-end, 5005 par sem. Capacité 10 pers. Plage privée, vélo de montagne, randonnée pédestre, interprétation de la nature, Centre l'Engoulement (514) 834-5558.

PAVILLON BASILIÈRES: À 1 g 30 de Mt. Quel diriez-vous de vous retrouver dans un chalet en bois rond ou une roulotte seule aux abords d'un lac en pleine forêt, la où la paix et la tranquillité sont garanties? C'est été, prenez vos vacances chez un pourvoyeur en chasse et pêche. C'est excitant. Vivez à votre rythme. Plan familial (juillet et août) 3255 par fam. (6 jrs), comprenant: chalet ou roulotte, droit de pêche, chaloupe, transport sur le territoire en 4 x 4. Tél. 1 (514) 888-5056 à Ste-Émeline-de-l'Énergie.

VILLAGE DES BOIS RONDS: Lac Tréfle, St-Michel-des-Saints. Site naturel entre deux lacs. Chalets équipés, 4 à 8 pers. Idéal pour la détente. Sentiers pédestres, pêche au brochet. Rés. pour vos vacances estivales. Activités et embarcations sur place. LOCATION: week-end, sem., saison. MH: 1-884-5258.

LAURENTIDES

CHALETs AU DOMAINE MANOIR DES PINS SUR LE LAC: Journée 605, 855 avec bain tourbillon privé. 20 propriétés situées directement sur le lac, cuisine équipée, téléviseur, foyer en pierre, 1 à 6 chambres, confort classé 4 lys. De l'intérieur de votre salon vitré, admirez les grands espaces naturels, les montagnes de canifères, la beauté sauvage du lac Sarrazin. Ambiance envoiante et propice à la détente. Très fine cuisine française à la salle à manger de notre auberge. Sentiers de randonnée autour du lac. Plage sablonneuse. Gratuit: pédalo, chaloupe, vélo de montagne privés avec chaque propriété. Théâtre d'été en soirée. Autoroute des Laurentides, sortie 89, un mille à droite, tournez 6 milles vers le lac Sarrazin jusqu'à notre domaine Manoir des Pins, Ste-Lucie des Laurentides (région immédiate de Ste-Agathe, à une heure du Mt). Demandez notre dépliant couleurs et venez visiter. Tél.: 1-819-326-4324. Possibilité de confirmer votre réservation par carte de crédit.

CHALETs BEAUX SITES À STE-AGATHE: Endroit tranquille en bordure du grand lac des Sables, plage sablonneuse, chaloupe, canot, pédalos gratuits. Voile, planche à voile, glissade d'eau, croisière, tous à rabais. Près des théâtres d'été, golf (3 forstomes) par jour au Royal Laurentien tennis, équitation, cyclisme, pêche. Atmosphère de campagne à proximité de la ville, chalets et condos très propres, bain tourbillon double privé (option sauna), cuisine équipée, foyer, T.V., vidéo, literie incluse, téléphone. Jeux de pelouse et de société, parc pour enfants, chaises longues, B.B.Q. patio, service de gardiennage. Forfait 2-5 et 7 jours pour 2 à 6 pers. Dépliant couleur. Chalets Beaux Sites, 1000, rue Principale, Ste-Agathe-des-Monts, Qc J8C 116. Autoroute 15 nord, sortie 66, bureau fusionné avec le motel Ste-Agathe. Réservez 1-819-326-3370. Visa et MasterCard.

CHALET/CLUB DE GOLF NEW GLASGOW: Face au club de golf à Ste-Sophie, 35 min. du Mont Orford. Location: sem., mois ou saison. Foyer. Rens. à Montréal: 733-0550 ou 331-0740.

CHALETs DES PAYS D'EN HAUT: A Ste-Adèle. Venez séjourner 1 sem. ou 1 fin de sem. dans le confort de nos chalets de 2 ou 3 ch. Ils sont entièrement équipés et à prox. du lac et des golf. Gratuit: accès à la plage, la piscine et les glissières du «Super Splash», le tennis. Rabais: aux pièces de théâtre «Les Pionniers», «Vacances au Club Med» et «La Montagne». 1295, Archambault, C.P. 1839, J0R 110. 1-229-4949. Carte de crédit peut servir à réserver. Bonnes vacances chez nous.

CHALET et CONDOS BEAUX SITES À STE-AGATHE: C'est le forfait «ÉVASION ROMANTIQUE» débutant 27 août incluant croisière sur le majestueux lac des Sables. Grand bain tourbillon double privé (option sauna), foyer, première boîte de bois gratuite, bouteille de Champenoise, téléphone, télé, vidéo privée, literie incluse, cuisine équipée. Chalets et condos situés sur une rue tranquille, propice à la marche en bordure du grand lac des Sables, à proximité des boutiques. Menus des restaurants gastronomiques et liste des activités environnantes remis à votre arrivée. 2 jours 1905 \$ et plus, 5 jours 3505 \$ et plus pour 2 personnes. Aussi, forfaits 2, 5 et 7 jours pour 4 et 6 personnes. Écrivez ou présentez-vous au bureau des Chalets Beaux Sites fusionné avec le motel Ste-Agathe, 1000, rue Principale, Ste-Agathe-des-Monts, Qc J8C 116. Autoroute 15 nord, sortie 66. Réservez 1-819-326-3370. Visa et MasterCard.

CHALET MONT-TREMBLANT: Chalets 2-4 ch., situés sur un immense domaine. Plage privée, chaloupe, canot, planche à voile. Réservations: 271-6046.

DOMAINE CHANTECLAIR-STE-AGATHE: Avant de louer, comparez nos 60 chalets de villégiature super luxueux de 1 à 5 ch. à c. Location jr et sem. Saunas et bains tourbillons privés, foyers, télé, cuisine équipée. Constructions exclusives au bord de l'eau et sommet de montagnes (un de ces chalets contient piscine int.). Idéal pour vacances, familles et nouveaux mariés. Plages privées avec école de planche à voile, chaloupes, canots, pédalos, jeu de galois, tennis et piscine chauffée. Sortie 83, tournez à droite à l'arrêt et suivez nos enseignes. MH 430-0430 ou (819) 326-5922.

DOMAINE MIRA-MONT SUR LE LAC: A St-Adolphe-d'Howard. Découvrez un endroit de rêve, le chic, la classe. 42 chalets joliment décorés (confort 4 lys) de 1 à 3 ch. Suites romantiques avec bain tourbillon double. Salle à manger, souper d'été, cuisine gourmet. Piscine int., sauna. Spécial hors saison à partir de 955 pour 2 pers. De 755 à 1155 p.p. M.A.P. 1 hr de Montréal. De Mil. 87-9042, (819) 327-3330.

DOMAINE STE-AGATHE: Vacances-repos. Voyages de noces. Anniversaires. Luxueux Suisses en montagne, Bavarois. Foyer pierre, cathédrale, cuisine équipée. De 1 à 6 chambres. Piscine ext. chauffée, tennis, terrain de jeux. Nouveau: piscines privées intérieures ou bains tourbillons SPA doubles privés ou suites spéciales de luxe dans l'intimité de votre chalet. 7 ou 5 jrs ou week-end. Dépliant sur demande. Ste-Agathe-des-Monts, Qc J8C 3C9. 1-819-326-5836.

GRANDS CHALETs RÉCEPTIONS ANNIVERSAIRES: Location pour réceptions de 25, 30, 40 ou 50 personnes. Trouvez un week-end pour fêter, digester, se reposer. Le naturel en montagne à Ste-Lucie des Laurentides près de Ste-Agathe. Domaine Lac Sarrazin autoroute des Laurentides, sortie 89. Demandez notre dépliant couleurs et venez visiter. 1-819-326-1625.

LA FAÏTIÈRE: À Piedmont, vallée de St-Sauveur. Condos tout équipés. Piscine, sauna, tourbillon. Location à la semaine 3505 \$ et, au mois 7005 \$ et + à la saison. 300, ch. Beaulieu, Piedmont, sortie 60 de l'autoroute des Laurentides. (514) 227-2681.

LA SUITE: Luxueuse, pour couple, à Val-David. Cuisinière tout équipée, foyer, bain tourbillon double, air climatisé, téléphone, patio privé, câble-télé, vidéo, First Choice, Super-Écran, TSN (sans frais). Source naturelle. Vue sur petit lac, montagnes. Près de toutes activités. Courte ou longue durée. Pour réservations: (819) 322-7187.

LES ROCHERS BOISÉS DE STE-ADELÉ: Un nouveau concept de villégiature avec service hôtelier dans les Laurentides à seulement 45 min. de Mt. 45 condotels en montagne dans un parc naturel de 70 acres. Décor moderne, foyer, terrasse privée, téléviseur, vaisselle, lingerie et bois fournis. Centre sportif sur le site avec salle à manger, salle de conférences, piscine int., sauna, salle d'exercices, squash et billard. Activités ext.: tennis, badminton, vert de pratique, chaloupes, pédalos. Parc pour enfants, pêche à la truite, etc. Rens. de Mt sans frais: 993-8744 ou 1-819-322-1226 ou 1-800-567-8320 — 3901, ch. Mont-Sauvage, C.P. 1350, Ste-Adèle, Qc J0R 110.

MONT SAINT-SAUVEUR — FORFAIT VACANCES!: Préparez vos vacances d'été! Luxueux condominiums 2 à 4 ch. à coucher tout équipés. A Saint-Sauveur-des-Monts, à quelques pas du magnifique Parc Aquatique du Mont Saint-Sauveur. À partir de 365 \$/pers./jour, basé sur 5 jours/occ. quad. Admission gratuite au Parc Aquatique (12 ans et plus). Hébergement gratuit pour les enfants (11 ans et moins). 871-0101. Région du Mont Orford — (514) 227-4671. Région environnante — 1-800-363-2426 d'ailleurs au Québec.

MONT TREMBLANT RÉSERVATIONS: Un service de réservations complet pour tous genres d'hébergement à Mont Tremblant. Choisissez un forfait complet dans un de nos hôtels de villégiature ou louez un chalet ou condo privé. Golf, tennis, équitation et plages. 1-800-567-6760 pour réservations.

PARC DU MONT TREMBLANT RÉSERVE ROUGE MATAWIN: Chalets de villégiature situés sur le bord de l'eau avec embarcation. Dépaysement total, confort double, tranquillité assurée. Capacité 2 à 20 personnes. 25% de réduction jusqu'au 16 octobre sur séjours en semaine. (514) 681-4927 ou 1-800-462-5349. Les Services Recréatifs UNGAVA Inc.

STATION MONT TREMBLANT: Condominiums à louer seulement 425 \$ incluant 7 nuits d'hébergement et l'accès à notre magnifique plage privée. Ouvert du dimanche 25 juin au lundi 4 septembre 1989. Pour réserver signalez 1-800-567-6761.

ÉTATS-UNIS

FLORIDE

CATALOGNA APT MOTEL: A Fort Lauderdale, près de la mer. Cuisinière, piscine. Très bas prix. Renseignements à Montréal: 484-1101.

FLORIDIAN APTS MOTEL: Sur la plage, studio tout équipé avec cuisine. Nous parlons français. 1405 U.S. / sem., 500 \$ pour 4 sem. pour 2 pers. 321, Minnesota, Hollywood Beach, 1-3051 922-9824; à Montréal, 934-3063.

SOUTH POINT CONDOS: A Daytona, 2 et 3 ch. de luxe, entièrement équipés (lav. et sèche. compris). Mois/sem. Tél. à frais virés: (904) 786-3550, pour brochure.

CARAÏBES

GUADELOUPE, MARTINIQUE: Motel, bungalows, studios près de la mer, individuel ou groupe de 1 à 4 ch. à coucher. À partir de 200 \$/sem. par pers. occ. d. Inf. Francine, 849-7960, après 18 h, 787-9929.

ST MAARTEN: Condo de luxe surplombant la plage magnifique Dawn Beach, à 60 sec. à pied, tout équipé, cuisine, salle de bain. 605 à 200 \$ US par nuit — Tarifs hebdomadaires décroissants. Tél.: Robert (514) 270-7404, FAX (514) 270-1493.

MEXIQUE

ACAPULCO: Condos, villas, B & B, piscine près de la plage, 1, 2, 3 et 4 ch., ménage et toutes commodités. Jean-Yves, 598-8782.

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

CABARETE, CONDOS ALBATROS: 1 et 2 chambres à coucher, équipés, femme de chambre, piscine, jardins, plage de sable à 2 minutes, proximité restaurants. Montréal, 336-8577.

CONDOS DOMINICANO: Quartier tranquille, 10 min. de la plage Sosua. Studio ou suite jr, cuisinière, salle de bain + douche, balcon, piscine et bar. Rens. à Montréal: 334-4379.

LA PALMERAL: à Cabaret. Condos neufs à louer entièrement meublés. Cuisine, salon, chambre et salle de bain; pouvant héberger 4 pers. — Près de la Playa Grande. Rens. au dépliant, Mt. 435-0620 ou 497-3625.

Les échecs

Alexandre et le grand maître

YVES BOISVERT

Le grand maître, on s'en doute, ne joue pas aux échecs en dilettante. Surtout pas quand il porte le drapeau soviétique et qu'il a eu la chance d'aller jouer à l'étranger. Encore moins quand il y a une bourse de \$20 000 US à la clé. Si, en plus, il est coté 2575 Fide, qu'il occupe (ex-aequo avec Kevin Spraggett) le 40e rang mondial et qu'il est un des favoris dudit tournoi, attendez-vous à ce qu'il soit sérieux.

Youri Dokhoïane avait donc toutes les allures d'un joueur sérieux.

Sérieux? Non. Féroce serait un terme mieux choisi.

A vrai dire, les mères ne devraient jamais laisser leurs enfants dans les tournois internationaux, ou ces ogres foisonnent après sept heures.

Batte son premier (même son dix-septième, si vous voulez mon avis) grand maître n'est pas une mince affaire. Fischer, à ce qu'on dit, n'en avait pas fait du pareil avant 14 ans.

Mais Alexandre Lesiège, 13 ans, de Longueuil, n'a pas de temps à perdre.

La semaine dernière, lors du prestigieux World Open, à Philadelphie, Lesiège s'est payé son premier GMI: Youri Dokhoïane.

Avant d'en venir à cette magnifique victoire, signalons que Lesiège, avec une fiche finale de six en 10, récolte sa première norme de MI (il en faut trois pour obtenir le titre).

Revoilà rapidement le tournoi de Lesiège.

Ronde première: Lesiège-Popovic (un maître Fide américain): «Il avait une bonne ouverture, mais il s'est enervé, j'avais une mauvaise finale, mais j'ai gagné quand même...»

Ronde 2: Lesiège-Gruenfeld (un GMI Américain, coté 2555 Fide): «On est vite arrivé dans une finale avec tous de couleurs opposées, j'avais le mauvais fou. Il a gagné. 41 coups.»

Troisième ronde: Schain-Lesiège (un Américain coté 2280 Fide). «Une espagnole, j'avais une



Alexandre Lesiège, 13 ans, de Longueuil.

bonne partie. Ça s'est compliqué après que j'aie commis une erreur. J'ai sacrifié un pion pour ouvrir la position. J'ai gagné en 29 coups.»

Quatrièmement: Tapper-Lesiège (un joueur sans cote Fide). «Une autre espagnole. Il a joué une variante qui échange les pièces rapidement. C'était la nulle après 20 coups.»

Deux et demi en quatre.

Et de cinq: Lesiège-Doug Brown (2225 Fide). «J'avais l'avantage dans l'ouverture, j'ai gagné un pion. Puis un autre dans la finale. J'ai gagné en 64 coups.»

Trois et demi.

Sixième ronde: Dokhoïane-Lesiège (voilà notre GMI numéro 40). «J'ai joué une défense est-indienne. J'ai gagné au 46e coup.»

Septième: Lesiège-Epischin (un fort joueur soviétique qui a maintenant le titre de MI, et qui a fini premier du tournoi, ex-aequo avec plusieurs autres. Sa cote, maintenant tourne autour de 2500...). «On a joué une sicilienne. Il m'avait vu gagner contre Dokhoïane, qui avait refusé la nulle... Lui, il l'a acceptée! 28 coups.»

Ronde 8: Ilia Gurevich-Lesiège (un maître Fide coté 2385). «J'ai fait une erreur dans l'ouverture. J'ai perdu un pion, mais j'ai toffé. Une nulle en 70 coups.»

La neuvième: Woitkiecki-Lesiège (un MI, champion de Pologne, coté 2460 Fide). «J'ai joué une est-indienne. J'ai fait une petite erreur, mais après je lui ai passé un super «cheap» en pression de temps; je lui donnais deux pièces, mais je les reprenais sur deux échecs. Nulle en 60 coups.»

Enfin (10e): Lesiège-Murshed (un GMI coté 2425 Fide). «J'avais déjà ma norme de MI... Je me suis peut-être un peu moins forcé... J'ai perdu en 32 coups.»

Au total: six points.

Youri Dokhoïane: blancs

Alexandre Lesiège: noirs

Sixième ronde, World Open, Philadelphie, 4 juillet 1989. Défense est-indienne.

1.d4 Cf6 2. Cf3 g6 3.c4 Fg7 4.Cc3 0-0 5.e4 d6 6.h3 («le pense qu'il voulait m'avoir dans l'ouverture en essayant de m'en passer une vite. Il a joué cette variante-là, mais ça se voyait qu'il la connaissait mal...»)

6...e5 7.d5 a5 8.f3 Ca6 9.Cd2 Cd7 10.Fd3! («ça aurait été mieux, en empêchant f5») 10...f5 («Ça me donne une bonne partie») 11.f3 («bloque sa diagonale... Ça va mal avec h5, c'est faible») 11...Dh4+ 12.Ff2 Dg5 13.Tg1 Cd5 14.Fb1 Fh6 (C'est bon. Souvent, dans l'est-in-

dienne, le fou noir est enfermé derrière ses pions. Quand tu réussis à faire ça, c'est que tu as bien réussi ton ouverture...)

15.h4 Df6 16.De2 Fd7 17.Rd1 Cb4 («J'aurais dû jouer b6 avant, comme ça, dans l'échange qui va suivre, j'aurais pu reprendre avec le pion b»)

18.Fxc5 dxc5 19.Th1 c6 20.a3 Ca6 21.Fd3 («Toutes ses pièces sortent bien») 21...Cc7 22.Rc2 Tab8 23.exf5 gxf5 24.g4 Fxd2 25.Dxd2 e4 26.fxe4 fxg4 («la pression de temps commence») 27.Dg5+ Dxg5 28.hxg5 Tf2+ 29.Fe2 b5 («La, je lui ai offert la nulle. Il a refusé...») 30.Rd2 bxc4 31.Re3 Txe2+! («Avec ce sacrifice de qualité, j'ai des bonnes chances de gain»)

32.Cxe2 cxd5 33.exd5 Cxd5+ 34.Re4 Fc6 35.Re5 Txb2 36.The1 c3 37.Tab1 Td2 38.Cg3 c2 39.Tbc1 Cc3 40.Cf1 Tf2 41.Ce3 Fa4 42.Cxc2 Fxc2 43.Tg1 Cb5 44.a4 Tf5+ 45.Re6 Txg5 («Maintenant, j'ai deux pièces et trois pions pour la tour que j'ai sacrifiée... Il abandonne») 0-1.

Et voilà. Lesiège, avec cette victoire, gagne environ 115 points elo! (Ça lui donne une cote qui tourne autour de 2550). Prochain rendez-vous: Puerto Rico, championnat du monde des moins de 14 ans.

Une vingtaine de Québécois sont allés tenter leur chance à Philadelphie, dans les diverses sections. Parmi eux, François Léveillé, champion du Québec, qui a terminé avec une fiche de 6 en 10 lui aussi, mais qui n'a pas récolté de norme, parce qu'il a rencontré des joueurs plus faibles que Lesiège.

Combine
Spassky-Larsen, Bugojno, 1978.
Les blancs jouent et gagnent.



Philatélie

Hommage aux artistes de la chanson française



DENIS MASSE

La chanson française est un genre en soi, un genre qui a connu ses heures les plus glorieuses dans les années 30 et jus- qu'aux environs de 1960. Après, ce genre a évolué rapidement. Les Postes françaises prévoient tout de même l'an prochain en retraçant une rétrospective en rendant hommage à six de ses plus célèbres interprètes.

pouvait être vu sur un timbre d'Ajman, de 1969, dans une série consacrée aux champions du sport.

Encore Rodin

Par ailleurs, les Postes françaises ont déjà émis deux timbres qui représentent des oeuvres du célèbre sculpteur Auguste Rodin. A l'heure du succès remporté par le film «Camille Claudel», elles reviendront avec une troisième l'an prochain. La série artistique comprendra en outre le Christ de Wissembourg et des tableaux d'Odilon Redon, peintre et graveur, et de Roger Bis- sière, peintre.

L'abbaye de Cluny fera l'ob-



Tino Rossi et Édith Piaf figurent parmi les artistes de la chanson française à qui l'administration postale de France se propose de rendre hommage l'an prochain.

Parmi les timbres annoncés par la France pour 1990, on retrouve ainsi une série qui sera consacrée aux grands artistes de la chanson française. Le ténorino à la voix de velours Tino Rossi sera de la fête ainsi que l'authentique fille des faubourgs Édith Piaf. Ce sont là deux belles surprises auxquelles s'ajouteront les têtes sympathiques de Georges Brassens et de Jacques Brel. La série sera complétée par un hommage à Aristide Bruant et à Maurice Chevalier.

La Belgique a déjà consacré un timbre à Jacques Brel l'an dernier, et au moins deux administrations postales, Monaco et l'île Dominique, à Maurice Chevalier. Les émissions françaises annoncées pour l'an prochain seront donc des additions aux pages d'albums déjà consacrées à ces artistes de la chanson.

Quant à Édith Piaf, ses admirateurs inconditionnels diront qu'on aurait dû depuis longtemps lui rendre l'hommage d'un timbre. Déjà, son compagnon, le boxeur Marcel Cerdan,

jet de la série touristique, tandis que la série nature présentera diverses espèces de poissons: le brochet, le saumon, le gardon et la perche.

Parmi les commémoratifs divers, notons un timbre célébrant le centième anniversaire de naissance du général de Gaulle, un autre soulignant le cinquantième de l'appel du 18 juin et enfin quatre timbres traitant de la Révolution: Gaspard Monge; l'abbé Grégoire, qui obtint les droits civiques pour les Juifs; la création de drapeau tricolore et la création des départements français.

Un timbre sera consacré à l'art de la dentelle, un autre à l'Institut du monde arabe, un autre aux métiers de la poste (pour la Journée du timbre), deux autres à la série Europa (des bâtiments de la poste, l'un historique, l'autre moderne), tandis que le timbre «Croix-Rouge» aura pour sujet la ville de Toulon.

Il s'agit ici d'une liste partielle du programme arrêté par le ministère. L'autre partie sera dévoilée à l'automne.

Louis Fréchette, sujet d'un nouveau timbre

■ L'été, période de l'année où les philatélistes laissent leurs collections pour les séjours à la campagne et (peut-être?) les sports de plein air, les Postes nous inondent de nouveaux timbres.

Depuis le 24 juin, nous avons eu les quatre timbres dédiés aux photographes; ils ont été suivis du timbre consacré à l'art amérindien, une figurine de 50 cents, et puis du gadget autocollant de 38 cents (qu'il faut payer 41,6 cents). Enfin, le 7 juillet, paraissaient encore deux nouveaux timbres dédiés cette fois aux poètes canadiens.



Pourtant, il y a de longues périodes de l'année où ne paraît aucun timbre. Et puis tout d'un coup, c'est la manne. Dommage qu'on choisisse pour cela la période des canicules, alors que les albums sont refermés et que l'activité philatélique est au ralenti.

Quoi qu'il en soit, le poète francophone choisi par les Postes, Louis Fréchette, méritait bien cet honneur. Ayant connu des heures de gloire au début du siècle, il était encore très populaire pendant vingt ans après sa mort (en 1908). Il était coutume de remettre son ouvrage «Légende d'un peuple» en prix d'excellence, sur tranche dorée, dans les collèges et séminaires jusque dans les années 30. Il l'avait publié en 1887. Cet ouvrage fut longtemps considéré comme le plus important recueil de la poésie québécoise du XIXe siècle. La «légende» raconte dans un style grandiose

l'histoire du Québec aux XVIIe, XVIIIe et XIXe siècles, et est encore étudiée dans les cours de littérature québécoise.

Louis-Honoré Fréchette était né à Hadlow Cove, près de Lévis. Il fut tour à tour avocat, éditeur d'un journal et député.

Le timbre à son effigie a été créé par René Milot, illustrateur de Toronto. Le buste de Fréchette ressort sur un ciel tourmenté.

L'émission comporte deux timbres, le second étant dédié à Archibald Lampman (1861-1899), réputé comme le plus grand poète anglophone de son siècle au Canada. Mort prématurément à 37 ans, un nombre important de ses poèmes reste à paraître.

Les deux timbres ont été émis le 7 juillet dans un tirage global de 15 millions d'exemplaires exécuté chez Ashton-Potter.



L'un des trois timbres émis par les Pays-Bas pour souligner les 150 ans des chemins de fer hollandais, présente l'aspect du rail tel que le voit l'artiste Donald Janssen, de La Haye: une simple roue de wagon circulant sur une pièce de rail.

Le bridge

Une Dame de Pi qui importe peu au déclarant



ANDRÉ TRUELLE

Ed Horning, chroniqueur de bridge au Toronto Star, dont les problèmes sont publiés régulièrement dans The Gazette, a reproduit récemment un amusant problème dans le Bulletin de l'Association de la presse internationale. Il me permettra sûrement d'en faire profiter les lecteurs de La Presse.

Un bridgeur me disait récemment: «Quand je retrouve deux fois la même carte dans un problème publié dans un journal ou une autre erreur, je ne cherche pas. Je l'abandonne sur le champ.»

Les erreurs d'impression sont à peu près inévitables. La lecture de n'importe quel livre le démontre. En langage journalistique, une faute typographique devient une coquille.

Horning se sert justement d'une coquille pour illustrer son problème.

Donneur: Nord			
Vulnérabilité: tous			
Nord			
♠ A 10 8			
♥ R 9			
♦ D			
♣ RD 10 8 7 3 2			
Ouest			
♠ D 5 4 3			
♥ 8 6			
♦ R 10 8 6 3			
♣ A 4			
Est			
♠ D 7 6 2			
♥ AV 5 4 2			
♦ 9 7 4			
♣ 6			
Sud			
♠ RV			
♥ D 10 7 3			
♦ AV 5 2			
♣ V 9 5			
Les encheres:			
Nord	Est	Sud	Ouest
1 Tr	pas	1 K	pas
2 Tr	pas	3 SA	pas
Pas			
Entame: 6 de K			

La coquille, dans ce problème, c'est la présence de deux Dames de Pi. Il n'y a pas de 9. Pourtant, indépendamment de la position de la Dame de Pi, en Ouest ou en Est, le déclarant réclame la réussite de son

contrat et trois levées supplémentaires après avoir gagné la troisième levée de la Dame de Co.

Ouest entame du 6 de K même si le déclarant a gagé la couleur. La Dame tient bon au mort et le Roi de Tr est joué. Ouest gagne de l'As et revient du 8 de Co. Est hésite et laisse filer vers la Dame de Sud qui réclame le reste des levées, peu importe la position de la Dame de Pi, qu'elle soit en Est ou en Ouest. Dans le cas présent, elle est à la fois en Est et en Ouest.

Sud tient alors ce langage à ces adversaires: «Je vais encaisser l'As de K sur lequel je vais jeter le Roi de Co. Puis je vais défilier les six Tr du mort. Sur le dernier Tr, il ne me restera alors en main que le Roi et le Valet de Pi, le 10 de Co et le Valet de K. Comme Est doit garder l'As de Co, il ne pourra protéger sa Dame de Pi. Et comme Ouest ne peut jeter son Roi de K, il ne pourra lui non plus protéger sa Dame de Pi. Est qui joue avant moi, devra donc jeter un Pi sur le dernier Tr. Dans ce cas, je me défais de mon 10 de Co. Ouest, qui joue après moi, doit protéger sa Dame de Pi ou défausser son Roi de K. Selon sa réaction, ou mon Valet de K sera affranchi ou les trois Pi du mort seront bons.»

Comme quoi un chroniqueur de bridge astucieux peut même profiter d'une coquille dans une de ses colonnes!

A Chicoutimi

Le tournoi régional de Chicoutimi, tenu vers la fin de juin, n'a pas attiré autant de bridgeurs que les organisateurs l'auraient souhaité. Toutefois, aux dires des participants, l'accueil chaleureux des Saguenéens s'est manifesté selon la tradition: vin d'accueil de la ville le jeudi 22 juin, dégustation de vin et fromage le lendemain, petit déjeuner le jour de clôture.

Voici les principaux résultats. D'abord le régional, puis le tournoi de section.

Le jeudi 22 juin: paires libres. Bruce Wall, de Jonquière, et Ferrier Savard, de Fabreville. Section: tournoi de charité. Pierrette Desbiens et Jean-Guy Maltais, de Chicoutimi.

Le vendredi 23 juin: équipes de quatre. Patrice et Madeleine Robichaud, Camille Tremblay et Jeanne d'Arc Arseneault, du Saguenay. Section: paires li-

bres, Jim Riegel et Serge Mercil, de Montréal.

Le samedi 24 juin: paires stratifiées. «A», Pat Roy et Hélène Beaulieu, de Sherbrooke; «B», Cecile Demers et Colette Abel, d'Alma; knockout, Gaby Julien, Solange Bouchard, de Jonquière. Pat Roy et Hélène Beaulieu. Section: paires stratifiées. «A», Gilbert Bouchard, de Sept-Îles, et Rolande Makarevitch, du Saguenay, ex-aequo avec Antonin Rioux et son épouse, de Rimouski, gagnants du «B» également; «C», Jacques Sormany et Charlotte Gauthier, de Chicoutimi.

Le dimanche 25 juin: équipes suisses. «A», Yvon et Pierrette Ouellette, Guy Bouchard et Nicole Cloutier, d'Alma; «B», Roland Galichan, Jean-Guy Belanger, Cécile Racette et Pritham Singh, tous de Québec. Section: équipes suisses, Anna et Gilles Boivin, Marc Poupard et Suzanne Lapiere, tous de Montréal.

A Saint-Léonard

Le tournoi de la Coupe Lacordaire, une tradition à Saint-Léonard, a été remporté par Jeanne et Gérard Galarneau avec une moyenne cumulative de 68,15 p. cent à l'issue des séances tenues les 7, 14 et 21 juin. Charles Provencher et Jean Denis ont pris le deuxième rang à 61,51 p. cent, suivis de Pierre Richard et d'Aurele Lefebvre.

Le bridge se poursuit tout l'été à Saint-Léonard, le mercredi, à 19h30, au Pavillon du parc Saint-Léonard, au 8255 boulevard Lacordaire. Pour partenariats ou renseignements: Victor Trottiar au 521-3285, le mercredi entre 17h30 et 18h.

Les non maîtres

L'an dernier, Sylvain Descôteaux et Guy Bélisle, de la Rive-Sud, représentants de l'unité 151, avaient terminé au deuxième rang en Amérique du Nord dans le tournoi des non maîtres. Les premières séances de qualification auront lieu en août. La finale d'unité est prévue pour le 10 septembre et la finale de district le 15 octobre. Voici la liste des clubs qui nous ont avisé de leur intention d'en tenir.

Le 2 août, à Baie d'Urfe (457-5906), à 19h30 et à Saint-Pie X (631-3870), à 19h45.
Le 4 août, à Saint-Lambert

En bref

La journée Kamel Fergani, tenue à Mon Club, la semaine dernière, a attiré plus d'une centaine de bridgeurs. «Un bon succès», assure Ernest Pilote, le gérant du cercle.

Le club Saint-Pie X ferme ses portes pour trois semaines, les jeudis 20 et 27 juillet, de même que le jeudi 3 août. Les séances de duplicata reprendront le jeudi 10 août avec une qualification aux championnats de non maîtres et un tournoi régulier.

De nombreuses qualifications au championnat nord-américain des recrues auront lieu en septembre. Les dates et endroits seront bientôt publiés dans cette page.

L'école GAF est opération tout l'été. Renseignements: Thérèse Lalonde au 388-8448 ou Gérard Falardeau au 522-4193. Ce dernier offre également aux intéressés de nombreux livres sur le bridge et du matériel pour les tournois.

LE GRAND RETOUR D'EASTERN

\$159

ALLER-RETOUR

NEW YORK

Chez Eastern, nous avons l'intention de faire tout notre possible pour regagner votre confiance de plusieurs façons.

Tout d'abord, nous offrons des tarifs super économiques vers certaines villes américaines. Ensuite, nous mettons à votre disposition quelqu'un qui, à notre avis, est encore beaucoup plus important: notre personnel. Un personnel dont l'attitude est totalement nouvelle; des gens qui cherchent à vous plaire et à vous satisfaire; des gens qui ont tous un objectif commun et qui sont prêts à faire plus pour vous afin de regagner votre confiance—client par client. De plus, tous les membres du programme OnePass^{MC} bénéficieront d'un minimum de 1 000 milles par voyage.

ENVOLEZ-VOUS VERS NEW YORK POUR SEULEMENT \$159 ALLER-RETOUR. RÉSERVEZ DES MAINTENANT. LES PLACES PARTIRONT VITE.

Vous pouvez maintenant vous rendre à New York/La Guardia n'importe quel jour de la semaine pour seulement \$159 aller-retour. Prévoyez de rester au moins un samedi soir, mais pas plus de 30 jours et faites votre voyage d'ici le 31 août 1989. Il vous suffit d'acheter vos billets au moins 7 jours avant le départ. (Les billets ne seront pas remboursables et les changements ne seront pas permis une fois les billets achetés.) Faites donc vos réservations le plus tôt possible, car les places se réserveront rapidement et elles risquent de ne plus être disponibles au moment où vous placerez votre appel.

En fait, nous offrons des tarifs intéressants de "grand retour" à destination de toutes les villes dont les noms apparaissent ci-dessous afin que vous puissiez profiter avec nous de notre "grand retour". Appelez donc votre agent de voyage ou Eastern dès aujourd'hui à: 483-6363 à Montréal ou 1-800-361-3020 partout ailleurs.

NOUS DESSERVONS MAINTENANT

Atlanta	Miami
Charlotte	New Orleans
Denver	New York/ LaGuardia
Fort Lauderdale	Orlando
Fort Myers	Sarasota
Greenville/ Spartanburg	Tampa
Huntsville	West Palm Beach
SERVICE À PARTIR DU 1^{ER} AOÛT 1989	
Birmingham	Nashville
Gainesville	Pensacola
Jacksonville	Savannah
Melbourne	Tallahassee
Mobile	

Les tarifs sont sujets à changement sans préavis et sont donnés en dollars canadiens. Ils comprennent les taxes canadiennes mais ne comprennent pas la taxe de départ aux États-Unis ni la surcharge de sécurité internationale.



EASTERN

NOUS BÂTISSONS UNE NOUVELLE COMPAGNIE AÉRIENNE DYNAMIQUE.
CLIENT PAR CLIENT.

TAUX DE CHANGE

PAYS	Monnaie	\$ 1 Can vaut:
ALLEMAGNE	(mark)	1.57
AUSTRALIE	(dollar)	1.08
AUTRICHE	(schilling)	11.02
BARBADE	(dollar)	1.57
BELGIQUE	(franc)	32.31
CARAÏBES	(dollar)	2.17
DANEMARK	(couronne)	6.02
ESPAGNE	(peseta)	96.39
ÉTATS-UNIS	(dollar)	0.84

FINLANDE	(mark)	3.54
FRANCE	(franc)	5.28
GRÈCE	(drachme)	126.58
HONG KONG	(dollar)	6.35
ITALIE	(lire)	1126.00
JAPON	(yen)	117.00
MEXIQUE	(peso)	1980.00
NORVÈGE	(couronne)	5.73
PAYS-BAS	(florin)	1.77
PORTUGAL	(escudo)	124.22
R. DOMINICAINE	(peso)	4.55
ROYAUME-UNI	(livre)	0.51
SUEDE	(couronne)	5.32
SUISSE	(franc)	1.35
VENEZUELA	(bolivar)	29.41

Taux pour achat au détail pour le consommateur gracieusement fournis le 12 juillet 1989 par la Banque Nationale du Canada. À titre indicatif seulement. Ces cotes fluctuent constamment au cours d'une journée, ainsi qu'au cours d'une semaine. Elles sont approximatives et sujettes à changement sans préavis.

Je pense donc je lis

La Presse

TOURBEC VOYAGES

BILLET D'AVION ALLER-RETOUR

A PARTIR DE	
ATHÈNES	849\$
BRUXELLES	569\$
ROME	779\$
DAKAR	938\$
BANGKOK	1329\$
LOS ANGELES	399\$
VANCOUVER	359\$

Taxe d'aéroport en sus.
Pour les conditions de réservation et d'annulation, consultez-nous.

PARIS

À partir de 419\$

* Location d'auto 3 sem. 250\$ par pers. base 2.
* Km illimité, toutes taxes incluses.

METRO BERRI	288-4455	METRO MCGILL	842-1400	LAVAL	662-7555
METRO C.D.N.	342-2961	ROSEMONT	599-1010	SHERBROOKE	819-563-4474
METRO PEEL	499-9930	ST-LAMBERT	466-4777	PERMIS DU QUÉBEC	

MAINE

ANDREWS INNS

1330, Ocean Avenue
Ocean City NJ 08226
(île voisine d'Atlantic City)
3 PAVILLONS (chambres et appartements)
NOUVEAU! SUITE DE MOTEL LUXUEUSE
Piscine chauffée • cuisinettes • climatisation • ascenseur • téléviseur • magnétoscope.

609-399-2430
Vaste gamme de prix. Appelez-nous!
Cette annonce donne droit à 10% de rabais!

PLAGE ET PROMENADE...
seulement 100 - 700 pieds!

EN BREF

FESTIVAL DE MONTGOLFIÈRES A GATINEAU

■ Un deuxième festival des montgolfières aura lieu du 1er au 4 septembre au parc La Baie de Gatineau. Sous le thème « Une fête pour la famille » la manifestation devrait attirer une soixantaine de montgolfières venues des quatre coins du Canada, des États-Unis et de l'Europe. Une démonstration en vol captif de nuit et cinq vols libres sont au programme, lequel comprend également différentes activités et spectacles pour toute la famille. Pour avoir accès au site et au stationnement du parc La Baie, les spectateurs devront être munis d'un passeport. Celui-ci est disponible jusqu'au 31 août au prix de \$4 (\$5 plus tard sur l'emplacement de l'événement).

PAS D'ÉLECTRICITÉ NI DE TÉLÉPHONE

■ Le Parc du Mont-Tremblant, au nord de Saint-Côme, et la Réserve faunique rouge Matawin à Saint-Michel-des-Saints mettent à la disposition du grand public un ensemble de 15 chalets (8 pour Tremblant et 7 pour la Matawin) pouvant accueillir de 2 à 18 personnes chacun. Tous ces chalets sont situés dans des régions sauvages, près d'un plan d'eau, lac ou

rivière. On y trouve l'eau courante, des services sanitaires, réfrigérateur, cuisinière et système au gaz propane, chauffage à l'huile, lits confortables et, dans certains cas, eau chaude et douche, mais pas d'électricité ni de téléphone. Les tarifs quotidiens vont de \$42 à \$140 (comportant une réduction de 25 p. cent depuis le 1er juillet). Pour informations et réservations on signale le (514) 681-4927.

GUIDE SUR LES BOIS-FRANCS

■ La Corporation de développement touristique des Bois-Francis vient de sortir un guide touristique à l'intention des visiteurs qui voudront découvrir cette région du Québec. Le dépliant en couleur fournit des renseignements sur l'histoire, l'économie, l'hébergement, la restauration, la faune et la flore de la région. On propose également un circuit touristique de 101 kilomètres permettant de découvrir une quarantaine d'attractions touristiques et traversant chacune des municipalités des Bois-Francis: Arthabaska,

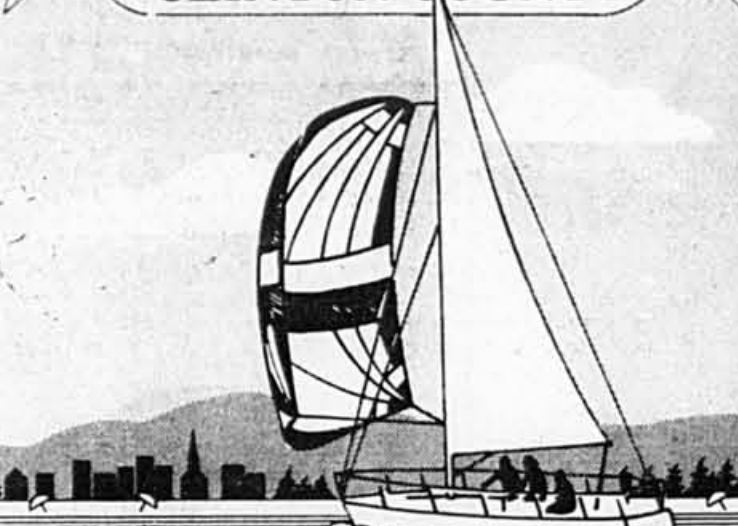
Kingsey-Falls, Saint-Norbert d'Arthabaska, Sainte-Victoire, Victoriaville et Warwick. Pour obtenir ce guide, on est prié d'entrer en contact avec la Corporation de développement au 281, rue Notre-Dame Est, Victoriaville (Québec), G6P 4A4. Tél.: (819) 758-9451.

DES ACTIONS DANS SABENA

■ British Airways a confirmé à la fin du mois de juin qu'elle est présente en discussion pour l'achat d'une part de 20 p. cent des actions de la ligne belge Sabena. KLM a annoncé une semaine plus tard qu'elle était elle aussi en pourparlers dans le but de prendre une autre participation de 20 p. cent dans la même compagnie. Le reste des actions, 60 p. cent, demeurerait aux mains du holding propriétaire de la compagnie, Sabena SA. L'abolition de la réglementation aérienne et celle des barrières tarifaires en Europe en 1992 devrait entraîner le ralliement de plusieurs compagnies aériennes.

NEW YORK

Découvrez notre coin de pays PLATTSBURGH & CLINTON COUNTY



Le grand lac des Adirondacks... CHAMPLAIN

Sur les rives du lac Champlain, venez découvrir un centre de villégiature champêtre et une ville qui offre de la fine cuisine, de nombreux magasins, des établissements d'hébergement abordables et des terrains de camping pittoresques... Un merveilleux coin de vacances. 225 kilomètres d'eau limpide, des milles de plages sablonneuses, des excursions saisissantes en bateau, le légendaire canyon AuSable Chasm où les sentiers pédestres n'attendent que vous.

À moins d'une heure de Montréal.

Découvrez Plattsburgh et Clinton County. Ce qu'il y a de mieux dans l'État de New York.

Pour obtenir un calendrier détaillé des événements dans Clinton County, téléphonez ou écrivez à: Plattsburgh & Clinton County Chamber of Commerce, P.O. Box 310, Dept. LP, Plattsburgh, NY 12901. (518) 563-1000.

NOM: _____

ADRESSE: _____

VILLE/PROV./CODE POSTAL: _____

LP

Vacances Canadien

(auparavant Les Voyages Treasure Tours)
UN UNIVERS DE VOYAGES

SIÈGES LIMITÉS

PRIX* SOLEIL

VOYAGES TRAVELAIDE ET DES VACANCES DE RÊVES POUR LE MOIS D'AÔÛT

ORLANDO

Vol seulement	369\$	(1 ou 2 sem.)
	1 sem.	2 sem.
Court of Flags à partir de	499\$	719\$
Holiday Inn International Drive à partir de	529\$	789\$
Hyatt Kissimmee à partir de	559\$	809\$
Holiday Inn South of Disney à partir de	429\$	589\$
Aladdin Inn - Daytona à partir de	449\$	619\$
Pirate Cove - Daytona à partir de	429\$	579\$

FORT LAUDERDALE

* Prix Soleil vol seulement	259\$	
* Conditions: — les réservations doivent être faites 7 jours avant le départ		
— paiement complet au moment de la réservation		
— aucun changement, aucun remboursement		
	1 sem.	2 sem.
Sheraton Yankee Clipper	479\$	699\$
<i>à partir de</i>		
The Breakers		
(appartement 1 chambre) occ. 4	499\$	729\$
<i>à partir de</i>		
Chateau by the Sea - Miami	419\$	579\$
<i>à partir de</i>		
Holiday Inn Newport - Miami	519\$	759\$
<i>à partir de</i>		
Ramada Inn - Pompano	489\$	689\$
<i>à partir de</i>		

CLEARWATER

Nous vous proposons des condominiums de 1, 2 ou 3 chambres à coucher dotés du confort et des commodités d'un véritable chez-soi. Veuillez consulter la brochure printemps/été 1989 afin d'obtenir la liste complète de nos condominiums.

	1 sem.	2 sem.
Appartement 1 chambre occ. 2 à partir de	409\$	639\$
Appartement 2 chambres occ. 4 à partir de	379\$	489\$
Appartement 3 chambres occ. 6 à partir de	349\$	409\$

Tous les forfaits comprennent: le vol aller-retour, l'hébergement et la location d'une voiture pour 1 ou 2 semaines. Tous les départs sont le samedi et le dimanche. Tous les prix sont pour une personne, occupation double, sauf indication contraire. Disponibilité au moment de la réservation. Tous les prix sont en vigueur au moment de mettre sous presse. Veuillez consulter votre conseiller en voyages TRAVELAIDE pour termes et conditions, inclusions, exclusions, taxes ou pour informations supplémentaires.

VOYAGES TRAVELAIDE

MONTREAL

Place Dupuis	844-8416
Place Newman	364-6780
Centre Domane	254-9968
Plaza Saint-Hubert	273-7755

Le Sanctuaire

Galerie Normandie	737-9530
	331-9971
RIVE-NORD — LAVAL	
Boisbriand	437-5516
Centre Laval	687-0880
Fabreville	628-1522
Place Saint-Eustache	472-6634
Lachute	562-3788

RIVE-SUD — ESTRIE

Place Portobello	672-5353
Place Longueuil	679-3777
Le Centre de la Collectivité	674-6277
Châteauguay	692-5730
Granby	378-2454
Drummondville	472-3323
Saint-Hyacinthe	773-8291
Valleyfield	377-7470

QUÉBEC

Sainte-Foy	657-2924
Charlesbourg	626-3005
Neufchâtel	843-9999
St-Romuald	839-8433
Centre-Ville	649-0660
Saint-Étienne	831-6427

NOUVEAU-BRUNSWICK

Caraquet	727-6553
Moncton	857-3146
ONTARIO	
Hawkesbury	632-2747

PERMIS DU QUÉBEC